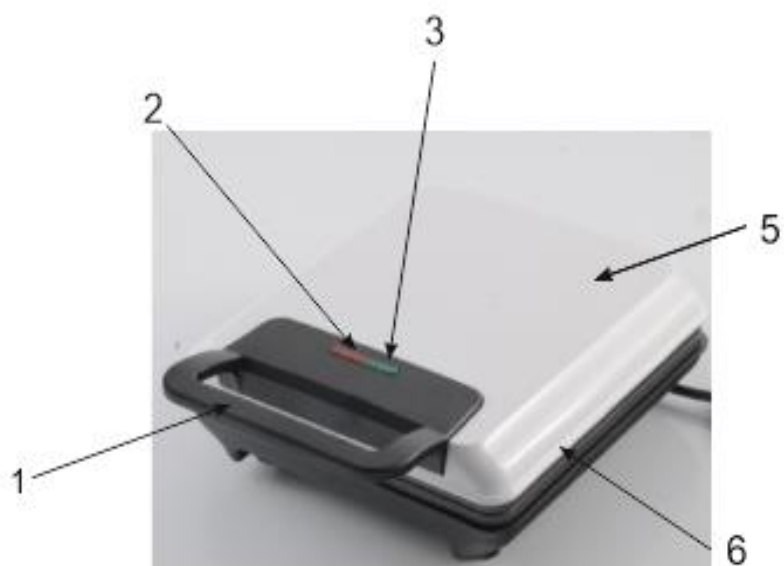




# MS 3091

|    |                          |    |    |                         |     |
|----|--------------------------|----|----|-------------------------|-----|
| EN | User Manual              | 3  | PL | Instrukcja obsługi      | 86  |
| DE | Bedienungsanleitung      | 7  | IT | Manuale d'uso           | 92  |
| FR | Mode d'emploi            | 13 | SV | Bruksanvisning          | 97  |
| ES | Manual de usuario        | 19 | BG | Ръководство за употреба | 102 |
| PT | Manual de Instruções     | 24 | DA | Brugsanvisning          | 108 |
| LT | Naudojimo instrukcija    | 30 | SK | Používateľská príručka  | 113 |
| LV | Lietošanas instrukcija   | 34 | BS | Korisnički priručnik    | 118 |
| ET | Kasutusjuhend            | 39 | MK | Упатство за употреба    | 123 |
| HU | Használati útmutató      | 44 | HR | Korisnički priručnik    | 129 |
| RO | Manual de utilizare      | 49 | UK | Керівництво користувача | 133 |
| CS | Návod k použití          | 54 | SR | Упутство за употребу    | 139 |
| RU | Руководство пользователя | 59 | AR | دليل المستخدم           | 144 |
| EL | Εγχειρίδιο χρήσης        | 65 | AZ | İstifadəçi təlimatı     | 148 |
| NL | Gebruikershandleiding    | 71 | SQ | Manuali i përdorimit    | 153 |
| SL | Navodila za uporabo      | 77 | KA | შპს ტრედიცია            | 158 |
| FI | Käyttöohje               | 82 |    |                         |     |



# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for home use only. Do not use for other purposes than its intended use.
3. The device should only be connected to a grounded socket 220-240V ~50/60Hz.  
In order to increase operational safety, do not connect multiple electrical devices to one circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are nearby. Do not allow children to play with the device. Do not allow children or people who are not familiar with the device to use it.
5. WARNING: This equipment may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons who have no experience or knowledge of the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or if they have been given instructions on how to use the device safely and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children, unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. WARNING: Do not leave the appliance plugged in

unattended.

7. WARNING: Never move the appliance while it is switched on or when it is hot.

8. WARNING: The temperature of accessible surfaces of the operating device may be high when the equipment is operating.

9. WARNING: Keep the device and its cable out of the reach of children.

10. WARNING: Always remove the plug from the power socket after use by holding the socket with your hand. DO NOT pull on the power cord.

11. WARNING: Improper use of the device may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock.

12. WARNING: Do not use the device near flammable materials.

13. WARNING: Do not place cardboard, paper, plastic or other flammable or fusible items in the appliance.

14. WARNING : If the device housing is cracked, switch off the device to avoid the possibility of electric shock.

15. WARNING: Improper use of the device may result in injuries such as cuts, abrasions or electric shock.

16. Do not immerse the cable, plug or the entire device in water or any other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in conditions of increased humidity (bathrooms, damp camping houses).

17. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialist repair shop in order to avoid a hazard.

18. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or does not work properly. Do not repair the device yourself, as this may cause electric shock. Return the damaged device to an appropriate service center for examination or repair. All

repairs may only be performed by authorized service centers. Improperly performed repairs may cause serious danger to the user.

19. Place the device on a cool, stable, even surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc....

20. Do not use the device near flammable materials.

21. The power cord must not hang over the edge of a table or touch hot surfaces.

22. Do not leave the device or the power supply plugged in while it is switched on unattended.

23. To provide additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. In this regard, contact a specialist electrician.

24. Place the device on surfaces resistant to high temperatures.

25. Do not place any items on a closed grill.

26. For proper air circulation, a minimum distance of 30 cm is required on all sides of the grill.

27. Do not place the device on surfaces that heat up quickly.

28. Do not place the appliance on a gas or electric hob, next to a wall, or in the immediate vicinity of heat sources.

29. Do not use charcoal or similar fuels in this equipment.

30. Before cleaning, moving, disassembling, assembling and storing the grill, you should: turn off the device, disconnect it from the mains and wait for the grill to cool down

31. The appliance should not be placed under kitchen cabinets due to rising heat and steam.

32. The power cord must not be placed above the device and must not touch or lie near hot surfaces. Do not place the device under an electrical socket.

33. The device should be cleaned after each use.

34. Do not use the device with wet hands.
35. Do not touch the surface of the device with any sharp objects (e.g. a knife)
36. Do not cover the heating plate with aluminium foil etc. as this may cause heat build-up and damage the plastic parts and coating.
37. Do not place kitchen utensils on the hotplates during use. The appliance should be opened using the handle or grip, depending on the model
38. Do not use plastic kitchen utensils when operating the appliance, they may melt.

#### DEVICE DESCRIPTION:

1. Handle
2. Power indicator light (red)
3. Ready light (green)
5. Top casing
6. Bottom housing
7. Hotplates

#### BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging and any stickers and accessories that are on the outside and inside of the appliance (between the heating plates).
2. Wipe the heating plates with a damp cloth, then a dry one.
3. Lightly grease the heating plates with vegetable oil or other fat, close the appliance and plug it into a grounded socket, the power indicator (2) and ready indicator (3) will light up.
4. Leave the device on for a few minutes to remove the factory smell. During this time, the device may emit a small amount of smoke. This is normal.
5. Then clean the device according to the "Cleaning" section.

#### USING THE DEVICE

Prepare the dough according to your favorite recipe.

1. Plug the enclosed device into a grounded outlet. The power (2) and standby (3) indicators will light up.
  2. Wait about 5 minutes. After this time, the device should reach the required temperature - the ready light will go out (3).
  3. Fully open the appliance. Pour the previously prepared dough onto the lower heating plate.
  4. Close the device. Do not close the upper housing (5) by force.
  5. The ready light (3) will turn on and off during operation, indicating that the thermostat is maintaining the correct temperature of the heating plates.
  6. Baking time is approximately 5-7 minutes depending on taste preferences and prepared dough.
- NOTE: During operation, hot steam may escape from the upper housing (5) of the device, this is normal.
7. Fully open the top housing (5) and remove the baked waffle using only a wooden or plastic spatula.
- CAUTION! Do not use metal utensils or sharp kitchen tools as they may damage the special non-stick heating plates.
8. Before baking the next batch, close the top cover to allow the heating plates to heat up to the appropriate temperature.
  9. Once baking is finished, unplug the appliance and allow it to cool down.

#### TIPS

\*Do not open the top cover during baking before the recommended time has elapsed, this may cause the formation of a so-called 'stache'

\*Baked waffles should be placed on a wire rack to allow the water to evaporate from the waffle, this will cause the waffles to be crispier.

#### CLEANING DEVICE

1. After use, unplug the appliance and wait for it to cool down before cleaning.
2. Wipe the heating plates first with a wet cloth, then with a dry one (you can also use a paper towel).
3. The hardest to clean dough should be greased with oil and left. After a few minutes, gently remove the residue with a wooden spatula.
4. Do not use any metal or hard abrasive tools to wipe the interior/exterior of the device to avoid scratching the surface of the device.
5. Do not immerse in water.

#### TECHNICAL DATA:

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominal power: 1200W

Maximum power: 1800W

Power consumption in off state is: 0.00W

## Caution hot surface:



The temperature of accessible surfaces of the device may be high when it is in operation.  
Do not touch hot surfaces of the device.

**In the interest of the environment. Information on used electrical and electronic equipment** In accordance with art. 13 sec. 1 and sec. 2 of the Act of 11 September 2015 on used electrical and electronic equipment, we inform you about the correct handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to place used electrical and electronic equipment together with other waste – this is confirmed by the marking in the form of a "crossed-out bin", which requires selective collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic devices may contain hazardous substances, mixtures and components which, when released into the environment, may pose a serious threat to the health and life of humans and living organisms. They may lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing and speech disorders, and may also damage the kidneys, liver and heart, and cause skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing in contaminated soils, and products made from them, may pose a risk of the above health effects.
3. Used electrical and electronic equipment should only be delivered to authorised collection points, a list of which should be available on the website of each Municipal Office.
4. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. It also plays a key role in the waste management system for used electrical and electronic equipment due to the possibility of direct transfer to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in leaving waste equipment in places not intended for this purpose.

**In addition,** Return used electrical and electronic equipment to the place of delivery. The distributor, when delivering equipment intended for households to the purchaser, is obliged to collect used equipment from households free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and performed the same functions as the equipment delivered.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in appropriate containers for selective collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, they should be removed and taken to a separate collection and storage point.

**Do not throw the device into municipal waste!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.

## Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN  
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN

## GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Bedienung des Gerätes entstehen, haftet der Hersteller nicht.
2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~ 50/60 Hz angeschlossen werden.  
Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an.
4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden und Kinder in der Nähe sind. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, nicht, damit zu spielen.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und solche Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

6. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingesteckt.
7. WARNUNG: Bewegen Sie das Gerät niemals, wenn es eingeschaltet oder heiß ist.
8. WARNUNG: Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen des Betriebsgeräts kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.
9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. WARNUNG: Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
11. WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnitte, Abschürfungen oder Stromschläge.
12. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
13. WARNUNG: Legen Sie keine Pappe, Papier, Plastik oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände in das Gerät.
14. WARNUNG: Wenn das Gerätegehäuse Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.
15. WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnitte, Abschürfungen oder Stromschläge.
16. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Campinghäuser).
17. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer

Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

18. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur in ein entsprechendes Servicecenter. Sämtliche Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

19. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, entfernt von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

20. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

21. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

22. Lassen Sie das Gerät oder das Netzteil nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.

23. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, empfiehlt es sich, im Stromkreis einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich diesbezüglich an eine Elektrofachkraft.

24. Stellen Sie das Gerät auf temperaturbeständige Oberflächen.

25. Legen Sie keine Gegenstände auf einen geschlossenen Grill.

26. Für eine gute Luftzirkulation ist auf allen Seiten des Grills ein Mindestabstand von 30 cm erforderlich.

27. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die sich

schnell erhitzen.

28. Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Gas- oder Elektrokochfeld, neben eine Wand oder in unmittelbare Nähe von Wärmequellen.

29. Verwenden Sie in diesem Gerät keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe.

30. Bevor Sie den Grill reinigen, bewegen, zerlegen, zusammenbauen und lagern, sollten Sie: das Gerät ausschalten, vom Stromnetz trennen und warten, bis der Grill abgekühlt ist

31. Wegen aufsteigender Hitze und Dampf sollte das Gerät nicht unter Küchenschränken aufgestellt werden.

32. Das Netzkabel darf nicht über dem Gerät verlegt werden und sollte keine heißen Oberflächen berühren oder in deren Nähe liegen. Stellen Sie das Gerät nicht unter eine Steckdose.

33. Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

34. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

35. Berühren Sie die Oberfläche des Geräts nicht mit scharfen Gegenständen (z. B. einem Messer).

36. Decken Sie die Heizplatte nicht mit Alufolie o. Ä. ab, da dies zu einem Hitzestau führen und die Kunststoffteile sowie die Beschichtung beschädigen kann.

37. Stellen Sie keine Küchenutensilien auf Kochplatten, während diese in Betrieb sind. Das Öffnen des Gerätes erfolgt je nach Modell über den Henkel bzw. Griff.

38. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts keine Küchenutensilien aus Kunststoff, diese könnten schmelzen.

#### GERÄTEBESCHREIBUNG:

1. Griff
2. Betriebsanzeige (rot)
3. Bereitschaftsleuchte (grün)
5. Oberes Gehäuse
6. Unteres Gehäuse
7. Kochplatten

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Verpackung sowie alle Aufkleber und Zubehörteile, die sich außen und innen am Gerät (zwischen den Heizplatten) befinden.
2. Wischen Sie die Heizplatten mit einem feuchten und anschließend mit einem trockenen Tuch ab.
3. Fetten Sie die Heizplatten leicht mit Pflanzenöl oder einem anderen Fett ein, schließen Sie das Gerät und stecken Sie es in eine geerdete Steckdose, die Betriebsanzeige (2) und die Bereitschaftsanzeige (3) leuchten auf.
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten eingeschaltet, um eventuelle Fabrikgerüche zu entfernen. Während dieser Zeit kann das Gerät eine geringe Menge Rauch abgeben. Dies ist ein normales Phänomen.
5. Reinigen Sie das Gerät anschließend gemäß dem Abschnitt „Reinigung“.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

Bereiten Sie den Teig nach Ihrem Lieblingsrezept zu.

1. Schließen Sie das beiliegende Gerät an eine geerdete Steckdose an. Die Betriebsanzeige (2) und die Standby-Anzeige (3) leuchten auf.
  2. Warten Sie etwa 5 Minuten. Nach dieser Zeit sollte das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht haben – die Bereitschaftsleuchte erlischt (3).
  3. Öffnen Sie das Gerät vollständig. Den zuvor zubereiteten Teig auf die untere Heizplatte geben.
  4. Schließen Sie das Gerät. Das obere Gehäuse (5) nicht gewaltsam schließen.
  5. Die Bereitschaftsleuchte (3) leuchtet während des Betriebs auf und aus und zeigt damit an, dass der Thermostat die richtige Temperatur der Heizplatten aufrechterhält.
  6. Die Backzeit beträgt je nach Geschmacksvorlieben und zubereitetem Teig etwa 5–7 Minuten.
- HINWEIS: Während des Betriebs kann heißer Dampf aus dem oberen Gehäuse (5) des Gerätes austreten, dies ist normal.

7. Öffnen Sie das obere Gehäuse (5) vollständig und entnehmen Sie die gebackene Waffel nur mit einem Holz- oder Kunststoffspatel.

**AUFMERKSAMKEIT!** Verwenden Sie keine Metallutensilien oder scharfen Küchenwerkzeuge, da diese die speziellen Antihaf-Kochplatten beschädigen können.

8. Bevor Sie die nächste Ladung backen, schließen Sie die obere Abdeckung, damit sich die Heizplatten auf die entsprechende Temperatur erhitzen können.
9. Ziehen Sie nach dem Backen den Netzstecker des Geräts und lassen Sie es abkühlen.

## TIPPS

\*Öffnen Sie den Deckel während des Backens nicht, bevor die empfohlene Zeit abgelaufen ist.

Dies kann zu einem sogenannten Chaos führen

\*Gebackene Waffeln sollten auf einem Kuchengitter platziert werden, damit das Wasser aus der Waffel verdunsten kann. Dadurch werden die Waffeln wird knuspriger.

## REINIGUNGSGERÄT

1. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker des Geräts und warten Sie, bis es abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
2. Wischen Sie die Heizplatten zuerst mit einem feuchten Tuch und dann mit einem trockenen Tuch ab (Sie können auch ein Papiertuch verwenden).
3. Der am schwierigsten zu reinigende Teig sollte mit Öl eingefettet und beiseite gelegt werden. Nach einigen Minuten eventuelle Rückstände vorsichtig mit einem Holzspatel entfernen.
4. Verwenden Sie zum Abwischen der Innen-/Außenseite des Geräts keine Metall- oder harten Schleifwerkzeuge, um ein Verkratzen der Geräteoberfläche zu vermeiden.
5. Nicht in Wasser tauchen.

## TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nennleistung: 1200W

Maximale Leistung: 1800 W

Der Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand beträgt: 0,00 W

# Vorsicht heiße Oberfläche:



Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen eines Betriebsgeräts kann hoch sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts

**Der Umwelt zuliebe. Informationen über Elektro- und Elektronik-Altgeräte** gemäß Art. 13 Sek. 1 und Sek. 2 Gesetz vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über den richtigen Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch die Kennzeichnung in Form einer „durchgestrichenen Tonne“ bestätigt, die zur getrennten Sammlung dieser Abfallart verpflichtet.
2. Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen und Lebewesen darstellen können. Sie können zahlreiche gesundheitliche Probleme verursachen, beispielsweise Seh-, Hör- und Sprachstörungen, und können außerdem Nieren-, Leber- und Herzschäden verursachen sowie Hautkrankheiten hervorrufen. Darüber hinaus können schädliche Substanzen die Atemwege und die Fortpflanzungsorgane beeinträchtigen und zu Krebs führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, und daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen haben.
3. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte sollten ausschließlich an autorisierte Sammelstellen abgegeben werden. Eine Liste dieser Stellen sollte auf der Website jeder Gemeinde verfügbar sein.



4. Haushalte spielen eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, gebrauchter Geräte. Darüber hinaus spielt es eine Schlüsselrolle im Abfallmanagementsystem für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte, da es die Möglichkeit der direkten Übergabe an autorisierte Sammelstellen bietet und unerwünschte soziale Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an nicht dafür vorgesehenen Orten abgelegt werden, unterbindet.

Geben Sie **außerdem** gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an der entsprechenden Abgabestelle zurück. Bei der Lieferung von Geräten, die für den privaten Gebrauch bestimmt sind, an den Käufer ist der Vertreter verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort dieser Geräte unentgeltlich zurückzunehmen, sofern es sich um Altgeräte gleicher Art und Funktion wie die gelieferten Geräte handelt.

Kartonverpackungen und Beutel aus Polyethylen (PE) sollten entsprechend ihrer Beschreibung in den dafür vorgesehenen Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsorgt werden. Sollten sich Batterien im Gerät befinden, müssen diese entnommen und einer gesonderten Sammel- und Entsorgungsstelle zugeführt werden.

**Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!!!**

**Service** Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der Ihnen den Kassenschein ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y sont contenues. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil contraire à son usage prévu ou par une utilisation incorrecte.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à des fins autres que celles prévues.

3. L'appareil doit être connecté uniquement à une prise de terre 220-240V ~50/60Hz.

Afin d'augmenter la sécurité de fonctionnement, ne connectez pas plusieurs appareils électriques à un même circuit en même temps.

4. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil lorsque des enfants se trouvent à proximité. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil jouer avec.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet équipement peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sont conscientes des dangers associés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont effectuées sous surveillance.

6. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.

7. **AVERTISSEMENT** : Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il est chaud.

8. **AVERTISSEMENT** : La température des surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peut être élevée lorsque l'équipement est en fonctionnement.

9. **AVERTISSEMENT** : Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.

10. **AVERTISSEMENT** : Retirez toujours la fiche de la prise de courant après utilisation en tenant la prise avec votre main. **NE PAS** tirer sur le cordon d'alimentation.

11. AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.
12. AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. AVERTISSEMENT : Ne placez pas de carton, de papier, de plastique ou d'autres articles inflammables ou fusibles dans l'appareil.
14. AVERTISSEMENT : Si le boîtier de l'appareil est fissuré, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
15. AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des abrasions ou des chocs électriques.
16. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions de forte humidité (salles de bain, maisons de camping humides).
17. Vérifiez périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé afin d'éviter tout danger.
18. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela pourrait provoquer un choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour examen ou réparation. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Une réparation mal effectuée peut présenter un risque grave pour l'utilisateur.
19. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane,

loin des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....

20. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

21. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord d'une table ni toucher des surfaces chaudes.

22. Ne laissez pas l'appareil ou le bloc d'alimentation branché lorsqu'il est allumé sans surveillance.

23. Pour assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) dans le circuit électrique avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA. À cet égard, vous devriez consulter un électricien spécialisé.

24. Placez l'appareil sur des surfaces résistantes aux températures élevées.

25. Ne placez aucun objet sur un gril fermé.

26. Pour une bonne circulation de l'air, une distance minimale de 30 cm est requise sur tous les côtés du gril.

27. Ne placez pas l'appareil sur des surfaces qui chauffent rapidement.

28. Ne placez pas l'appareil sur une plaque de cuisson à gaz ou électrique, à côté d'un mur ou à proximité immédiate de sources de chaleur.

29. N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustibles similaires dans cet appareil.

30. Avant de nettoyer, déplacer, démonter, assembler et ranger le gril, vous devez : éteindre l'appareil, le débrancher du secteur et attendre que le gril refroidisse

31. L'appareil ne doit pas être placé sous les armoires de cuisine en raison de la chaleur et de la vapeur qui s'élèvent.

32. Le cordon d'alimentation ne doit pas être placé au-dessus de l'appareil et ne doit pas toucher ou reposer à proximité de surfaces chaudes. Ne placez pas l'appareil sous

une prise électrique.

33. L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

34. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.

35. Ne touchez pas la surface de l'appareil avec des objets pointus (par exemple un couteau).

36. Ne recouvrez pas la plaque chauffante avec du papier aluminium, etc., car cela pourrait provoquer une accumulation de chaleur et endommager les pièces en plastique et le revêtement.

37. Ne placez pas d'ustensiles de cuisine sur les plaques chauffantes pendant leur utilisation. L'appareil doit être ouvert à l'aide de la poignée ou de la poignée selon le modèle.

38. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en plastique lorsque vous utilisez l'appareil, ils pourraient fondre.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL :

1. Poignée
2. Voyant d'alimentation (rouge)
3. Voyant prêt (vert)
5. Boîtier supérieur
6. Boîtier inférieur
7. Plaques de cuisson

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'emballage ainsi que les autocollants et accessoires qui se trouvent à l'extérieur et à l'intérieur de l'appareil (entre les plaques chauffantes).
2. Essuyez les plaques chauffantes avec un chiffon humide, puis un chiffon sec.
3. Graissez légèrement les plaques chauffantes avec de l'huile végétale ou une autre graisse, fermez l'appareil et branchez-le sur une prise de terre, le voyant d'alimentation (2) et le voyant prêt (3) s'allumeront.
4. Laissez l'appareil allumé pendant quelques minutes pour éliminer toute odeur d'usine. Pendant ce temps, l'appareil peut émettre une petite quantité de fumée. C'est un phénomène normal.
5. Nettoyez ensuite l'appareil conformément à la section « Nettoyage ».

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

Préparez la pâte selon votre recette préférée.

1. Branchez l'appareil fourni sur une prise de courant reliée à la terre. L'indicateur d'alimentation (2) et l'indicateur de veille (3) s'allumeront.
2. Attendez environ 5 minutes. Après ce temps, l'appareil devrait atteindre la température requise - le voyant prêt s'éteindra (3).
3. Ouvrez complètement l'appareil. Versez la pâte préalablement préparée sur la plaque chauffante inférieure.
4. Fermez l'appareil. Ne pas fermer le boîtier supérieur (5) en forçant.
5. Le voyant de fonctionnement (3) s'allume et s'éteint pendant le fonctionnement, indiquant que le thermostat maintient la température correcte des plaques chauffantes.
6. Le temps de cuisson est d'environ 5 à 7 minutes selon les préférences gustatives et la pâte préparée.

- REMARQUE : De la vapeur chaude peut s'échapper du boîtier supérieur (5) de l'appareil pendant le fonctionnement, ceci est normal.
7. Ouvrez complètement le boîtier supérieur (5) et retirez la gaufre cuite à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique uniquement.
- ATTENTION! N'utilisez pas d'ustensiles en métal ou d'ustensiles de cuisine tranchants car ils pourraient endommager les plaques de cuisson antiadhésives spéciales.
8. Avant de cuire le lot suivant, fermez le couvercle supérieur pour permettre aux plaques chauffantes de chauffer à la température appropriée.
9. Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

### CONSEILS

- \*N'ouvrez pas le couvercle supérieur pendant la cuisson avant que le temps recommandé ne soit écoulé, cela peut provoquer ce qu'on appelle un désordre
- \*Les gaufres cuites doivent être placées sur une grille pour permettre à l'eau de s'évaporer de la gaufre, cela fera que les gaufres sera plus croustillant.

### DISPOSITIF DE NETTOYAGE

1. Après utilisation, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse avant de le nettoyer.
2. Essuyez d'abord les plaques chauffantes avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec (vous pouvez également utiliser une serviette en papier).
3. La pâte la plus difficile à nettoyer doit être graissée avec de l'huile et laissée de côté. Après quelques minutes, retirez délicatement les résidus éventuels à l'aide d'une spatule en bois.
4. N'utilisez pas d'outils métalliques ou abrasifs durs pour essuyer l'intérieur/l'extérieur de l'appareil afin d'éviter de rayer la surface de l'appareil.
5. Ne pas immerger dans l'eau.

### DONNÉES TECHNIQUES :

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Puissance nominale : 1200 W

Puissance maximale : 1800W

La consommation électrique à l'état éteint est de : 0,00 W

## Attention surface chaude :



La température des surfaces accessibles d'un appareil en fonctionnement peut être élevée.  
Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

**Pour le bien de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés** Conformément à l'art. 13 secondes 1 et sec. 2 Loi du 11 septembre 2015 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, nous vous informons sur la gestion correcte des déchets d'équipements électriques et électroniques :

1. Il est interdit de déposer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets – ceci est confirmé par le marquage sous la forme d'une « poubelle barrée », qui nécessite une collecte sélective de ce type de déchets.
2. Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils sont rejetés dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des êtres humains et des organismes vivants. Ils peuvent causer de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également endommager les reins, le foie et le cœur, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner un cancer. La consommation de plantes poussant dans des sols contaminés et de produits fabriqués à partir de celles-ci peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être déposés uniquement dans des points de collecte agréés, dont la liste doit être disponible sur le site Internet de chaque mairie.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris au recyclage, des équipements usagés. Il joue également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés en raison de la possibilité de transfert direct vers des points de collecte autorisés et de l'élimination des habitudes sociales indésirables conduisant à laisser des équipements usagés dans des endroits non prévus.

**De plus**, rapportez les équipements électriques et électroniques usagés au point de livraison. Lors de la livraison d'équipements destinés aux ménages à l'acheteur, le distributeur est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés des ménages au lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et remplissent les mêmes



fonctions que les équipements fournis.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être éliminés dans des conteneurs appropriés destinés à la collecte sélective des déchets municipaux conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées dans un point de collecte et d'élimination séparé.

**Ne jetez pas l'appareil avec les déchets municipaux !**

**Service** Si vous souhaitez acheter des pièces détachées ou faire une réclamation, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.

# Manual de usuario (ES)

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA SU USO

LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE ESTE  
COMPROBANTE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de utilizar el dispositivo, lea las instrucciones de funcionamiento y siga las instrucciones contenidas en ellas. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso del dispositivo contrario al previsto o por un manejo inadecuado.
2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para fines distintos a los previstos.
3. El dispositivo solo debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra de 220-240 V ~50/60 Hz. Para aumentar la seguridad operativa, no conecte varios dispositivos eléctricos a un circuito al mismo tiempo.
4. Tenga especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños cerca. No permita que los niños o personas no familiarizadas con el aparato jueguen con él.
5. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas que no tengan experiencia o conocimiento del equipo, si están supervisadas por una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma

segura y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y dichas actividades se realicen bajo supervisión.

6. ADVERTENCIA: No deje el aparato enchufado sin supervisión.

7. ADVERTENCIA: Nunca mueva el aparato mientras esté encendido o cuando esté caliente.

8. ADVERTENCIA: La temperatura de las superficies accesibles del dispositivo operativo puede ser alta cuando el equipo está en funcionamiento.

9. ADVERTENCIA: Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños.

10. ADVERTENCIA: Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente después de usarlo sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

11. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

12. ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

13. ADVERTENCIA: No coloque cartón, papel, plástico u otros elementos inflamables o fusibles en el aparato.

14. ADVERTENCIA: Si la carcasa del dispositivo está rota, apague el dispositivo para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.

15. ADVERTENCIA: El uso inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

16. No sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo completo en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el dispositivo a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de

alta humedad (baños, casas de camping húmedas).

17. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por un taller de reparación especializado para evitar riesgos.

18. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, se ha caído o dañado de algún modo o no funciona correctamente. No repare el dispositivo usted mismo ya que esto podría provocar una descarga eléctrica. Lleve el dispositivo dañado a un centro de servicio adecuado para su revisión o reparación. Todas las reparaciones sólo pueden ser realizadas por puntos de servicio autorizados. Una reparación realizada incorrectamente puede suponer un grave riesgo para el usuario.

19. Coloque el dispositivo sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de electrodomésticos de cocina calientes como: estufas eléctricas, quemadores de gas, etc.

20. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.

21. El cable de alimentación no debe colgar del borde de una mesa ni tocar superficies calientes.

22. No deje el dispositivo ni la fuente de alimentación enchufados mientras esté encendido sin supervisión.

23. Para proporcionar protección adicional, es aconsejable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito eléctrico con una corriente residual nominal que no exceda los 30 mA. En este sentido, conviene consultar con un electricista especializado.

24. Coloque el dispositivo sobre superficies resistentes a altas temperaturas.

25. No coloque ningún artículo sobre una parrilla cerrada.

26. Para una correcta circulación del aire, se requiere una distancia mínima de 30 cm en todos los lados de la parrilla.

27. No coloque el dispositivo sobre superficies que se

calienten rápidamente.

28. No coloque el aparato sobre una placa de gas o eléctrica, junto a una pared o en las inmediaciones de fuentes de calor.

29. No utilice carbón ni combustibles similares en este equipo.

30. Antes de limpiar, mover, desmontar, montar y guardar la parrilla, debe: apagar el dispositivo, desconectarlo de la red eléctrica y esperar a que la parrilla se enfríe.

31. El aparato no debe colocarse debajo de los gabinetes de la cocina debido al aumento del calor y el vapor.

32. El cable de alimentación no debe colocarse encima del aparato y no debe tocar ni estar cerca de superficies calientes. No coloque el dispositivo debajo de una toma de corriente eléctrica.

33. El dispositivo debe limpiarse después de cada uso.

34. No utilice el dispositivo con las manos mojadas.

35. No toque la superficie del dispositivo con ningún objeto afilado (por ejemplo, un cuchillo).

36. No cubra la placa calefactora con papel de aluminio, etc., ya que esto puede provocar la acumulación de calor y dañar las piezas de plástico y el revestimiento.

37. No coloque utensilios de cocina sobre las placas de cocción mientras estén en uso. El dispositivo debe abrirse utilizando el mango o la empuñadura según el modelo.

38. No utilice utensilios de cocina de plástico al utilizar el aparato, podrían derretirse.

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:

1. Mango
2. Luz indicadora de encendido (roja)
3. Luz de listo (verde)
5. Carcasa superior
6. Carcasa inferior
7. Placas calefactoras

#### ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el embalaje y las pegatinas y accesorios que se encuentren en el exterior y el interior del aparato (entre las placas calefactoras).
2. Limpie las placas calefactoras con un paño húmedo y luego con uno seco.
3. Engrase ligeramente las placas de calentamiento con aceite vegetal u otra grasa, cierre el aparato y conéctelo a una toma de corriente con conexión a tierra, el indicador de encendido (2) y el indicador de listo (3) se iluminarán.
4. Deje el dispositivo encendido durante unos minutos para eliminar cualquier olor a fábrica. Durante este tiempo, el dispositivo puede emitir una pequeña cantidad de humo. Este es un fenómeno normal.
5. Luego limpie el dispositivo según la sección "Limpieza".

## USO DEL DISPOSITIVO

Prepara la masa según tu receta preferida.

1. Conecte el dispositivo adjunto a una toma de corriente con conexión a tierra. El indicador de encendido (2) y el indicador de espera (3) se iluminarán.
2. Espere unos 5 minutos. Después de este tiempo, el dispositivo debe alcanzar la temperatura requerida: la luz de listo se apagará (3).
3. Abra el dispositivo completamente. Vierta la masa previamente preparada sobre la placa calefactora inferior.
4. Cierre el dispositivo. No cierre la carcasa superior (5) a la fuerza.
5. La luz de listo (3) se encenderá y apagará durante el funcionamiento, lo que indica que el termostato está manteniendo la temperatura correcta de las placas de calentamiento.
6. El tiempo de horneado es de aproximadamente 5 a 7 minutos dependiendo de las preferencias de sabor y la masa preparada.

NOTA: Durante el funcionamiento, puede salir vapor caliente de la carcasa superior (5) del dispositivo, esto es normal.

7. Abra completamente la carcasa superior (5) y retire el waffle horneado utilizando únicamente una espátula de madera o plástico.

¡ATENCIÓN! No utilice utensilios de metal ni herramientas de cocina afiladas ya que pueden dañar las placas de cocción antiadherentes especiales.

8. Antes de hornear el siguiente lote, cierre la cubierta superior para permitir que las placas calefactoras se calienten a la temperatura adecuada.

9. Una vez finalizada la cocción, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.

## CONSEJOS

\*No abra la tapa superior durante la cocción antes de que transcurra el tiempo recomendado.

Esto puede causar el llamado desastre.

\*Los waffles horneados deben colocarse sobre una rejilla de alambre para permitir que el agua se evapore del waffle, esto hará que los waffles se deshagan.

Quedará más crujiente.

## DISPOSITIVO DE LIMPIEZA

1. Después de usarlo, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Limpie las placas calefactoras primero con un paño húmedo y luego con uno seco (también puede utilizar una toalla de papel).
3. La masa más difícil de limpiar se debe engrasar con aceite y dejar reserva. Después de unos minutos, retire con cuidado cualquier residuo con una espátula de madera.
4. No utilice ningún metal ni herramientas abrasivas duras para limpiar el interior/exterior del dispositivo para evitar rayar la superficie del dispositivo.
5. No sumergir en agua.

## DATOS TÉCNICOS:

Alimentación: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potencia nominal: 1200W

Potencia máxima: 1800W

El consumo de energía en estado apagado es: 0,00 W

# Precaución superficie caliente:



La temperatura de las superficies accesibles de un dispositivo en funcionamiento puede ser alta. No toque las superficies calientes del dispositivo.

**Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados** De conformidad con el art. 13 segundos. 1 y seg. 2 Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, le informamos sobre el correcto manejo de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos. Esto se confirma mediante la señalización con forma de "contenedor tachado", que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.
2. Los dispositivos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, de liberarse al medio ambiente, pueden suponer una grave amenaza para la salud y la vida de las personas y de los organismos vivos. Pueden provocar numerosos problemas de salud, como trastornos de la visión, la audición y el habla, y también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, además de provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos sobre el sistema respiratorio y reproductivo y provocar cáncer. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados y de productos elaborados a partir de ellas puede producir los efectos sobre la salud antes mencionados.
3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados sólo deberán entregarse en los puntos de recogida autorizados, cuyo listado deberá estar disponible en la página web de cada Ayuntamiento.
4. Los hogares desempeñan un papel importante al contribuir a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de equipos usados. También juega un papel clave en el sistema de gestión de residuos de equipos eléctricos y electrónicos usados debido a la posibilidad de transferencia directa a puntos de recogida autorizados y la eliminación de hábitos sociales indeseables que resultan en dejar equipos de desecho en lugares no previstos.

**Además,** devuelva los equipos eléctricos y electrónicos usados al punto de entrega. Al entregar al comprador equipos destinados a los hogares, el distribuidor está obligado a recoger gratuitamente los equipos usados de los hogares en el lugar de entrega de dichos equipos, siempre que los equipos usados sean del mismo tipo y realicen las mismas funciones que los equipos suministrados.

Los envases de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deberán eliminarse en contenedores adecuados destinados a la recogida selectiva de residuos urbanos de acuerdo con su descripción. Si hay baterías en el dispositivo, se deben retirar y llevar a un punto de recolección y eliminación separado.

**¡¡No arroje el dispositivo a la basura municipal!!**

**Servicio** Si desea comprar piezas de repuesto o realizar alguna reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA PARA USO LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de utilizar o dispositivo, leia o manual de instruções e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso do dispositivo de forma contrária à sua finalidade ou por operação inadequada.
2. O aparelho é somente para uso doméstico. Não utilize para outros fins que não os pretendidos.
3. O dispositivo deve ser conectado somente a uma tomada

aterrada de 220-240 V ~50/60 Hz.

Para aumentar a segurança operacional, não conecte vários dispositivos elétricos ao mesmo circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha cuidado especial ao usar o dispositivo quando houver crianças por perto. Não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho brinquem com ele.

5. AVISO: Este equipamento pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas que não tenham experiência ou conhecimento do equipamento, desde que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como usar o dispositivo com segurança e estejam cientes dos perigos associados ao seu uso. Crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e tais atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. AVISO: Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.

7. AVISO: Nunca mova o aparelho enquanto estiver ligado ou quente.

8. AVISO: A temperatura das superfícies acessíveis do dispositivo operacional pode ser alta quando o equipamento estiver em operação.

9. AVISO: Mantenha o dispositivo e seu cabo fora do alcance de crianças.

10. AVISO: Sempre retire o plugue da tomada após o uso, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

11. AVISO: O uso inadequado do dispositivo pode resultar em ferimentos, incluindo: cortes, abrasões ou choque elétrico.

12. AVISO: Não use o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. AVISO: Não coloque papelão, papel, plástico ou outros itens inflamáveis ou fusíveis no aparelho.
14. AVISO: Se a caixa do dispositivo estiver rachada, desligue-o para evitar a possibilidade de choque elétrico.
15. AVISO: O uso inadequado do dispositivo pode resultar em ferimentos, incluindo: cortes, abrasões ou choque elétrico.
16. Não mergulhe o cabo, o plugue ou todo o dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo a condições climáticas (chuva, sol, etc.) nem o utilize em condições de alta umidade (banheiros, casas de acampamento úmidas).
17. Verifique periodicamente as condições do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído por uma oficina especializada para evitar riscos.
18. Não opere o aparelho com o cabo de alimentação danificado, ou se ele tiver caído ou estiver danificado de alguma forma, ou se não estiver funcionando corretamente. Não conserte o dispositivo sozinho, pois isso pode causar choque elétrico. Leve o dispositivo danificado a um centro de serviço apropriado para exame ou reparo. Todos os reparos só podem ser realizados por pontos de serviço autorizados. Um reparo realizado incorretamente pode representar um sério risco ao usuário.
19. Coloque o aparelho em uma superfície fria, estável e plana, longe de aparelhos quentes de cozinha, como: fogão elétrico, queimador de gás, etc.
20. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
21. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

22. Não deixe o dispositivo ou a fonte de alimentação conectados enquanto estiverem ligados sem supervisão.
23. Para fornecer proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito elétrico com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Nesse sentido, você deve consultar um eletricista especialista.
24. Coloque o dispositivo em superfícies resistentes a altas temperaturas.
25. Não coloque nenhum item sobre uma grelha fechada.
26. Para uma circulação de ar adequada, é necessária uma distância mínima de 30 cm em todos os lados da grelha.
27. Não coloque o dispositivo em superfícies que esquentam rapidamente.
28. Não coloque o aparelho sobre um fogão a gás ou elétrico, próximo a uma parede ou nas imediações de fontes de calor.
29. Não utilize carvão ou combustíveis similares neste equipamento.
30. Antes de limpar, mover, desmontar, montar e guardar a churrasqueira, você deve: desligar o aparelho, desconectá-lo da rede elétrica e esperar que a churrasqueira esfrie.
31. O aparelho não deve ser colocado sob armários de cozinha devido ao calor e ao vapor ascendentes.
32. O cabo de alimentação não deve ser colocado acima do aparelho e não deve tocar ou ficar perto de superfícies quentes. Não coloque o dispositivo sob uma tomada elétrica.
33. O dispositivo deve ser limpo após cada uso.
34. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
35. Não toque na superfície do dispositivo com objetos pontiagudos (por exemplo, uma faca)
36. Não cubra a placa de aquecimento com papel alumínio etc., pois isso pode causar acúmulo de calor e danificar as

peças plásticas e o revestimento.

37. Não coloque utensílios de cozinha sobre placas de aquecimento enquanto estiverem em uso. O dispositivo deve ser aberto usando a alça ou o punho, dependendo do modelo.

38. Não utilize utensílios de cozinha de plástico ao operar o aparelho, eles podem derreter.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

1. Alça
2. Luz indicadora de energia (vermelha)
3. Luz de prontidão (verde)
5. Revestimento superior
6. Carcaça inferior
7. Placas de aquecimento

#### ANTES DO PRIMEIRO USO

1. Remova a embalagem e quaisquer adesivos e acessórios que estejam na parte externa e interna do aparelho (entre as placas de aquecimento).
2. Limpe as placas de aquecimento com um pano úmido e depois com um seco.
3. Unte levemente as placas de aquecimento com óleo vegetal ou outra gordura, feche o aparelho e conecte-o a uma tomada aterrada, o indicador de energia (2) e o indicador de pronto (3) acenderão.
4. Deixe o aparelho ligado por alguns minutos para remover qualquer cheiro de fábrica. Durante esse período, o dispositivo pode emitir uma pequena quantidade de fumaça. Este é um fenômeno normal.
5. Em seguida, limpe o dispositivo de acordo com a seção “Limpeza”.

#### USANDO O DISPOSITIVO

Prepare a massa de acordo com sua receita favorita.

1. Conecte o dispositivo incluso a uma tomada aterrada. O indicador de energia (2) e o indicador de espera (3) acenderão.
2. Aguarde cerca de 5 minutos. Após esse tempo, o aparelho deverá atingir a temperatura desejada - a luz de pronto se apagará (3).
3. Abra o dispositivo completamente. Despeje a massa previamente preparada na placa de aquecimento inferior.
4. Feche o dispositivo. Não feche o alojamento superior (5) à força.
5. A luz de prontidão (3) acenderá e apagará durante a operação, indicando que o termostato está mantendo a temperatura correta das placas de aquecimento.
6. O tempo de cozimento é de aproximadamente 5 a 7 minutos, dependendo do gosto e da massa preparada.

NOTA: Durante o funcionamento, pode sair vapor quente pela parte superior (5) do aparelho, o que é normal.

7. Abra completamente a parte superior do compartimento (5) e retire o waffle assado usando apenas uma espátula de madeira ou plástico.

ATENÇÃO! Não utilize utensílios de metal ou utensílios de cozinha afiados, pois podem danificar as placas antiaderentes especiais.

8. Antes de assar o próximo lote, feche a tampa superior para permitir que as placas de aquecimento aqueçam até a temperatura adequada.

9. Quando terminar de assar, desligue o aparelho da tomada e deixe-o esfriar.

#### PONTAS

\*Não abra a tampa superior durante o cozimento antes de decorrido o tempo recomendado, isso pode causar a chamada bagunça

\*Os waffles assados devem ser colocados em uma grade para permitir que a água evapore do waffle, isso fará com que os waffles fiquem mais crocantes.

## DISPOSITIVO DE LIMPEZA

1. Após o uso, desligue o aparelho da tomada e espere esfriar antes de limpá-lo.
2. Limpe as placas de aquecimento primeiro com um pano úmido e depois com um seco (você também pode usar uma toalha de papel).
3. As massas mais difíceis de limpar devem ser untadas com óleo e deixadas de lado. Após alguns minutos, remova delicadamente qualquer resíduo com uma espátula de madeira.
4. Não use nenhuma ferramenta metálica ou abrasiva para limpar o interior/exterior do dispositivo para evitar arranhar a superfície do dispositivo.
5. Não mergulhe em água.

## DADOS TÉCNICOS:

Fonte de alimentação: 220-240V ~ 50/60Hz

Potência nominal: 1200W

Potência máxima: 1800W

O consumo de energia no estado desligado é: 0,00 W

# Cuidado superfície quente:



A temperatura das superfícies acessíveis de um dispositivo operacional pode ser alta. Não toque nas superfícies quentes do dispositivo

**Pelo bem do meio ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados** De acordo com o art. 13 segundos. 1 e seg. 2 Lei de 11 de setembro de 2015 sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, informamos sobre o manuseio correto de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos:

1. É proibido depositar equipamentos elétricos e eletrônicos usados junto com outros resíduos – isso é comprovado pela marcação em forma de "caixote do lixo com um X", que obriga à coleta seletiva desse tipo de resíduo.
  2. Os dispositivos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, se liberados no meio ambiente, podem representar uma séria ameaça à saúde e à vida de seres humanos e organismos vivos. Eles podem causar inúmeros problemas de saúde, como distúrbios de visão, audição e fala, além de causar danos aos rins, fígado e coração, além de causar doenças de pele. Substâncias nocivas também podem ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo, além de causar câncer. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados e produtos feitos a partir delas pode resultar nos efeitos à saúde mencionados acima.
  3. Os equipamentos elétricos e eletrônicos usados devem ser entregues somente em pontos de coleta autorizados, cuja lista deve estar disponível no site de cada Prefeitura.
  4. As famílias desempenham um papel importante na contribuição para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Ela também desempenha um papel fundamental no sistema de gerenciamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados devido à possibilidade de transferência direta para pontos de coleta autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam em deixar equipamentos descartados em locais não destinados.
- Além disso,** devolva os equipamentos elétricos e eletrônicos usados no ponto de entrega. Ao entregar ao comprador equipamentos destinados a residências, o distribuidor é obrigado a retirar gratuitamente dos domicílios os equipamentos usados no local de entrega, desde que os equipamentos usados sejam do mesmo tipo e desempenhem as mesmas funções que os fornecidos.

Embalagens de papelão e sacos de polietileno (PE) devem ser descartados em recipientes apropriados destinados à coleta seletiva de resíduos urbanos, de acordo com sua descrição. Se houver baterias no dispositivo, elas devem ser removidas e levadas a um ponto de coleta e descarte separado.

**Não jogue o dispositivo no lixo municipal!!**

**Serviço** Se desejar comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.



# Naudojimo instrukcija (LT)

## BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite ateičiai

1. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo eksploatavimo.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudoti kitiems, nei numatyta, tikslams.
3. Įrenginį galima jungti tik prie įžeminto 220–240 V ~ 50/60 Hz lizdo.  
Siekiant padidinti eksploatavimo saugą, nejunkite kelių elektros prietaisų prie vienos grandinės vienu metu.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami įrenginį, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu, žaisti su juo.
5. ĮSPĖJIMAS: Šią įrangą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, jei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jiems yra daugiau nei 8 metai ir ši veikla atliekama prižiūrint suaugusiajam.
6. ĮSPĖJIMAS: Nepalikite prietaiso įjungto į elektros tinklą be priežiūros.
7. ĮSPĖJIMAS: Niekada nejudinkite prietaiso, kai jis įjungtas arba karštas.
8. ĮSPĖJIMAS: Įrangai veikiant, veikiančio įrenginio

pasiekiamų paviršių temperatūra gali būti aukšta.

9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. ĮSPĖJIMAS: Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NETRAUKITE už maitinimo laido.

11. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimų, įskaitant įpjovimus, įbrėžimus ar elektros smūgį.

12. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

13. ĮSPĖJIMAS: Nedėkite į prietaisą kartono, popieriaus, plastiko ar kitų degių ar lengvai lydžių daiktų.

14. ĮSPĖJIMAS: Jei prietaiso korpusas įtrūkęs, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio.

15. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimų, įskaitant įpjovimus, įbrėžimus ar elektros smūgį.

16. Nemerkite laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite įrenginio veikiami oro sąlygų (lietus, saulė ir pan.) ir nenaudokite jo didelės drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempinguose).

17. Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto dirbtuvė, kad būtų išvengta pavojaus.

18. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas arba neveikia tinkamai.

Netaisykite prietaiso patys, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Sugedusį įrenginį nuneškite į atitinkamą techninės priežiūros centrą apžiūrai arba remontui. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Neteisingai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.

19. Padėkite prietaisą ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, atokiau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.

20. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

21. Maitinimo laidas negali kabėti nuo stalo krašto arba liestis su karštais paviršiais.
22. Nepalikite įjungto įrenginio ar maitinimo šaltinio be priežiūros.
23. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, elektros grandinėje patartina įrengti nuotėkio srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė nuotėkio srovė neviršytų 30 mA. Šiuo atžvilgiu turėtumėte pasikonsultuoti su specializuotu elektriku.
24. Padėkite įrenginį ant aukštai temperatūrai atsparių paviršių.
25. Nedėkite jokių daiktų ant uždarytų grotelių.
26. Norint tinkamai cirkuliuoti orą, iš visų grilio pusių reikia palikti mažiausiai 30 cm atstumą.
27. Nestatykite prietaiso ant greitai įkaistančių paviršių.
28. Nestatykite prietaiso ant dujinės ar elektrinės viryklės, šalia sienos ar šalia šilumos šaltinių.
29. Šioje įrangoje nenaudokite anglies ar panašaus kuro.
30. Prieš valydami, perkeldami, išardydami, surinkdami ir sandėliuodami grilį, turėtumėte: išjungti prietaisą, atjungti jį nuo elektros tinklo ir palaukti, kol grilis atvės.
31. Prietaiso negalima statyti po virtuvės spintelėmis dėl kylančio karščio ir garų.
32. Maitinimo laidas neturi būti virš prietaiso ir neturi liestis su karštais paviršiais ar būti šalia jų. Nedėkite prietaiso po elektros lizdu.
33. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo.
34. Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
35. Nelieskite prietaiso paviršiaus jokiais aštriais daiktais (pvz., peiliu).
36. Neuždenkite kaitinimo plokštės aliuminio folija ir pan., nes tai gali sukelti šilumos kaupimąsi ir pažeisti plastikinę dalį bei dangą.
37. Nedėkite virtuvės reikmenų ant kaitlenčių, kai jos

naudojamos. Įrenginį reikia atidaryti naudojant rankeną arba rankeną, priklausomai nuo modelio.

**38. Nenaudokite plastikinių virtuvės įrankių, kai naudojate prietaisą, jie gali išsilydyti.**

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS:

1. Rankena
2. Maitinimo indikatorius lemputė (raudona)
3. Parengties lemputė (žalia)
5. Viršutinis korpusas
6. Apatinis korpusas
7. Kaitvietės

#### PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite pakuotę ir visus lipdukus bei priedus, esančius prietaiso išorėje ir viduje (tarp kaitinimo plokščių).
2. Nuvalykite kaitinimo plokštes drėgnu skudurėliu, o tada sausa.
3. Lengvai sutepkite kaitinimo plokštes augaliniu aliejumi arba kitais riebalais, uždarykite prietaisą ir įjunkite jį į žemintą lizdą. Užsidegs maitinimo indikatorius (2) ir parengties indikatorius (3).
4. Palikite įrenginį įjungtą kelioms minutėms, kad pašalintumėte gamyklos kvapą. Šiuo laikotarpiu prietaisas gali išskirti nedidelį kiekį dūmų. Tai normalus reiškinys.
5. Tada išvalykite įrenginį pagal skyrių „Valymas“.

#### ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

Tešlą paruoškite pagal mėgstamą receptą.

1. Prijunkite pridėtą įrenginį prie žeminto lizdo. Užsidegs maitinimo indikatorius (2) ir budėjimo režimo indikatorius (3).
  2. Palaukite apie 5 minutes. Po šio laiko prietaisas turėtų pasiekti reikiamą temperatūrą – užges parengties lemputė (3).
  3. Visiškai atidarykite įrenginį. Supilkite anksčiau paruoštą tešlą ant apatinės kaitinimo plokštės.
  4. Uždarykite įrenginį. Neuždarykite viršutinio korpuso (5) įėga.
  5. Parengties lemputė (3) veikimo metu įsijungs ir išsijungs, nurodyma, kad termostatas palaiko tinkamą kaitinimo plokščių temperatūrą.
  6. Kepimo laikas yra maždaug 5–7 minutės, priklausomai nuo skonio pageidavimų ir paruoštos tešlos.
- PASTABA: Veikimo metu iš viršutinio prietaiso korpuso (5) gali išsiveržti karšti garai – tai normalu.
7. Visiškai atidarykite viršutinį korpusą (5) ir išimkite iškeptą vaflių, naudodami tik medinę arba plastikinę mentele.

**DĖMESIO!** Nenaudokite metalinių ar aštrių virtuvės įrankių, nes jie gali pažeisti specialias nepridegančias kepinimo plokštes.

8. Prieš kepdami kitą partiją, uždarykite viršutinį dangtį, kad kaitinimo plokštės įkaistų iki reikiamos temperatūros.
9. Baigę kepti, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.

#### PATARIMAI

\*Kepimo metu neatidarykite viršutinio dangčio, kol nepasibaigė rekomenduojamas laikas.

tai gali sukelti vadinamąją netvarką

\*Iškeptus vaflius reikia dėti ant grotelių, kad iš vaflių išgaruotų vanduo, nes dėl to vafliai suminkštės, bus traškesnis.

#### VALYMO ĮRENGINYS

1. Po naudojimo atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės, prieš valydami.
2. Šildymo plokštes pirmiausia nuvalykite drėgnu skudurėliu, o tada sausu (taip pat galite naudoti popierinį rankšluostį).
3. Sunkiausiai valomą tešlą reikia patepti aliejumi ir palikti į šalį. Po kelių minučių atsargiai pašalinkite

likučius medīne mentele.

4. Nenaudokite jokių metalinių ar kietų abrazyvinių įrankių įrenginio vidui / išorei valyti, kad nesubraižytumėte įrenginio paviršiaus.

5. Nemerkite į vandenį.

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

Maitinimo šaltinis: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nominali galia: 1200 W

Maksimali galia: 1800 W

Energijos suvartojimas išjungus: 0,00 W

## Atsargiai, karštas paviršius:



Veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

**Dėl aplinkosaugos. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą** Pagal 2014 m. str. 13 sek. 1 ir sek. 2015 m. rugsėjo 11 d. 2 įstatymu dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų informuojame jus apie teisingą elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama panaudotą elektros ir elektroninę įrangą mesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina ženklina „perbrauktos šiukšliadėžės“ forma, įpareigojantis šios rūšies atliekas rinkti rūšiuotai.

2. Elektros ir elektroniniuose prietaisuose gali būti pavojingų medžiagų, mišinių ir komponentų, kurie, patekę į aplinką, gali kelti rimtą grėsmę žmonių ir gyvų organizmų sveikatai ir gyvybei. Jie gali sukelti daugybę sveikatos problemų, tokių kaip regėjimo, klausos ir kalbos sutrikimai, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, taip pat sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali neigiamai paveikti kvėpavimo ir reprodukcinių sistemų ir sukelti vėžį. Užterštuose dirvožemiuose augančių augalų ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai.

3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikėtų pristatyti tik į įgaliotus surinkimo punktus, kurių sąrašas turėtų būti paskelbtas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Tai taip pat atlieka svarbų vaidmenį panaudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes leidžia tiesiogiai perduoti atliekas įgaliotiems surinkimo punkтам ir panaikinti nepageidaujamus socialinius įpročius, dėl kurių atliekos paliekamos ne tam skirtose vietose.

**Be to**, panaudotą elektros ir elektroninę įrangą grąžinkite į pristatymo vietą. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai atsiimti naudotą įrangą iš namų ūkių tokios įrangos pristatymo vietoje, su sąlyga, kad naudota įrangą yra to paties tipo ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir patiekta įrangą.

Kartonines pakuotes iš polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus rūšiniam komunalinių atliekų surinkimui, pagal jų aprašymą. Jei įrenginyje yra baterijų, jas reikia išimti ir nunešti į atskirą surinkimo ir utilizavimo punktą.

**Neišmeskite prietaiso į komunalines atliekas!!**

**Aptarnavimas** Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti skundų, susisiekite tiesiogiai su pardavėju, kuris išdavė kvitą.

## Lietošanas instrukcija (LV)

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS RŪPĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKAMAI UZZIŅAI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā sniegto norādījumus. Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem, kas radušies ierīces lietošanas rezultātā pretēji paredzētajam mērķim vai nepareizas darbības rezultātā.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos. Nelietot citiem mērķiem, izņemot paredzēto.
3. Ierīci drīkst pievienot tikai iezemētai kontaktligzdai ar spriegumu 220–240 V, spriegums 50/60 Hz.  
Lai palielinātu ekspluatācijas drošību, vienlaikus nepievienojiet vienai ķēdei vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, spēlēties ar to.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja tās uzrauga persona, kas atbild par viņu drošību, vai arī ja tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar tās lietošanu saistītos riskus. Bērniem nevajadzētu spēlēties ar aprīkojumu. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem, un šīs darbības tiek veiktas pieaugušo uzraudzībā.
6. **BRĪDINĀJUMS:** Neatstājiel ierīci pievienotu elektrotīklam bez uzraudzības.
7. **BRĪDINĀJUMS:** Nekad nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta vai karsta.
8. **BRĪDINĀJUMS:** Iekārtas darbības laikā vadības ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta.
9. **BRĪDINĀJUMS:** Sargājiel ierīci un tās kabeli bērniem nepieejamā vietā.
10. **BRĪDINĀJUMS:** Pēc lietošanas vienmēr atvienojiel kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, turol kontaktligzdu ar roku. **NERAUCIET** aiz strāvas vada.
11. **BRĪDINĀJUMS:** Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, tostarp, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.

12. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. BRĪDINĀJUMS: Neievietojiet ierīcē kartonu, papīru, plastmasu vai citus viegli uzliesmojošus vai kūstošus priekšmetus.
14. BRĪDINĀJUMS: Ja ierīces korpuss ir saplaisājis, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska.
15. BRĪDINĀJUMS: Nepareiza ierīces lietošana var izraisīt traumas, tostarp, piemēram, griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienu.
16. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļiem (lietum, saulei utt.) un nelietojiet to augsta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājās).
17. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamības.
18. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nomesta, jebkādā veidā bojāta vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Nogādājiet bojāto ierīci atbilstošā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu risku lietotājam.
19. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degļa utt.
20. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
21. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
22. Neatstājiet ieslēgtu ierīci vai barošanas bloku bez uzraudzības.

23. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, elektriskajā ķēdē ieteicams uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā jums jākonsultējas ar specializētu elektriķi.
24. Novietojiet ierīci uz virsmām, kas ir izturīgas pret augstām temperatūrām.
25. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz slēgta grila.
26. Lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju, no visām grila pusēm ir nepieciešams vismaz 30 cm attālums.
27. Nenovietojiet ierīci uz virsmām, kas ātri sakarst.
28. Nenovietojiet ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts, blakus sienai vai tiešā siltuma avotu tuvumā.
29. Šajā iekārtā nelietojiet kokogli vai līdzīgu kurināmo.
30. Pirms grila tīrīšanas, pārvietošanas, izjaukšanas, salikšanas un uzglabāšanas: izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un pagaidiet, līdz grils atdziest.
31. Ierīci nedrīkst novietot zem virtuves skapīšiem augšupceļoša karstuma un tvaika dēļ.
32. Strāvas vadu nedrīkst novietot virs ierīces, un tas nedrīkst pieskarties karstām virsmām vai atrasties to tuvumā. Nenovietojiet ierīci zem elektrības kontaktligzdas.
33. Ierīce jātīra pēc katras lietošanas reizes.
34. Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām.
35. Nepieskarieties ierīces virsmai ar asiem priekšmetiem (piemēram, nazi).
36. Nepārklājiet sildīšanas plāksni ar alumīnija foliju u. tml., jo tas var izraisīt siltuma uzkrāšanos un sabojāt plastmasas detaļas un pārklājumu.
37. Nenovietojiet virtuves piederumus uz sildvirsmām, kad tās darbojas. Ierīce jāatver, izmantojot rokturi vai satvērēju atkarībā no modeļa.
38. Darbinot ierīci, nelietojiet plastmasas virtuves piederumus, tie var izkust.

## IERĪCES APRAKSTS:

1. Rokturis
2. Strāvas indikatora lampiņa (sarkana)
3. Gatavības indikators (zaļš)
5. Augšējais korpuss
6. Apakšējais korpuss
7. Sildriņķi

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet iepakojumu un visas uzlīmes un piederumus, kas atrodas ierīces ārpusē un iekšpusē (starp sildīšanas plāksnēm).
2. Noslaukiet sildvirsmas ar mitru drānu un pēc tam ar sausu.
3. Viegli ieziežiet sildvirsmas ar augu eļļu vai citiem taukiem, aizveriet ierīci un pievienojiet to iezemētai kontaktligzdai; iedegsies strāvas indikators (2) un gatavības indikators (3).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu dažas minūtes, lai izvadītu rūpnīcas smaku. Šajā laikā ierīce var izdalīt nelielu daudzumu dūmu. Šī ir normāla parādība.
5. Pēc tam notīriet ierīci saskaņā ar sadaļu "Tīrīšana".

## IERĪCES LIETOŠANA

Pagatavojiet mīklu pēc savas iecienītākās receptes.

1. Pievienojiet pievienoto ierīci iezemētai kontaktligzdai. Iedegsies barošanas indikators (2) un gaidstāves režīma indikators (3).
2. Pagaidiet apmēram 5 minūtes. Pēc šī laika ierīcei vajadzētu sasniegt nepieciešamo temperatūru — gatavības indikators nodzīsīs (3).
3. Pilnībā atveriet ierīci. Ielejiet iepriekš sagatavoto mīklu uz apakšējās sildīšanas plāksnes.
4. Aizveriet ierīci. Neaizveriet augšējo korpusu (5) ar spēku.
5. Darbības laikā ieslēgsies un izslēgsies gatavības indikators (3), norādot, ka termostats uztur pareizu sildīšanas plātņu temperatūru.
6. Cepšanas laiks ir aptuveni 5–7 minūtes atkarībā no garšas vēlmēm un sagatavotās mīklas.

**PIEZĪME:** Darbības laikā no ierīces augšējā korpusa (5) var izplūst karsts tvaiks, tas ir normāli.

7. Pilnībā atveriet augšējo korpusu (5) un izņemiet izcepto vafeli, izmantojot tikai koka vai plastmasas lāpstiņu.

**UZMANĪBU!** Nelietojiet metāla piederumus vai asus virtuves instrumentus, jo tie var sabojāt īpašās nepiedegošās gatavošanas plāksnes.

8. Pirms nākamās porcijas cepšanas aizveriet augšējo vāku, lai sildīšanas plāksnes varētu uzkarst līdz atbilstošai temperatūrai.

9. Kad cepšana ir pabeigta, atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.

## PADOMI

\*Cepšanas laikā neatveriet augšējo vāku, pirms nav pagājis ieteicamais laiks.

tas var izraisīt tā saukto haosu

\*Ceptas vafeles jānovieto uz restēm, lai ūdens no vafeles iztvaikotu, jo tas vafeles sacepsies.

būs kraukšķīgāks.

## TĪRĪŠANAS IERĪCE

1. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci no strāvas un pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz tā atdziest.
2. Vispirms noslaukiet sildvirsmas ar mitru drānu, pēc tam ar sausu (varat izmantot arī papīra dvieļi).
3. Visgrūtāk tīrāmo mīklu vajadzētu ieziest ar eļļu un atstāt malā. Pēc dažām minūtēm uzmanīgi noņemiet atlikumus ar koka lāpstiņu.
4. Neizmantojiet metāla vai cietus abrazīvus instrumentus ierīces iekšpusēs/ārpusēs tīrīšanai, lai nesaskrāpētu ierīces virsmu.
5. Neiegremdēt ūdenī.

## TEHNISKIE DATI:

Barošanas spriegums: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nominālā jauda: 1200 W

Maksimālā jauda: 1800 W

Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī ir: 0,00 W

# Uzmanību, karsta virsma:



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām

**Vides labā. Informācija par lietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām** Saskaņā ar 1. pantu. 13 sekundes 1. un sek. Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra 2. likumu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem mēs jūs informējam par pareizu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanu:

1. Aizliegts nolietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas ievietot kopā ar citiem atkritumiem – to apliecina marķējums "pārsvitrotas atkritumu tvertnes" veidā, kas paredz šāda veida atkritumu selektīvu savākšanu.
2. Elektriskās un elektroniskās ierīces var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un komponentus, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnus draudus cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tie var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgas vielas var arī negatīvi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēzi. Piesārņotās augsnēs augošu augu un no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību.
3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai autorizētās savākšanas vietās, kuru sarakstam jābūt pieejamam katras pašvaldības tīmekļa vietnē.
4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma lietotu iekārtu atkārtotas izmantošanas un atgūšanas, tostarp pārstrādes, veicināšanā. Tam ir arī būtiska loma lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, jo ir iespēja tās tieši nodot autorizētos savākšanas punktus un novērst nevēlamus sociālos ieradumus, kuru rezultātā nolietotas iekārtas tiek atstātas neparedzētās vietās.

**Turklāt** atgrieziet lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas piegādes vietā. Piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētas iekārtas, izplatītājam ir pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ lietotas iekārtas no mājsaimniecībām šādu iekārtu piegādes vietā, ja lietotā iekārta ir tāda paša veida un veica tādas pašas funkcijas kā piegādātā iekārta.

Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmēģina atbilstošos sadzīves atkritumu selektīvai savākšanai paredzētos konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jānogādā atsevišķā savākšanas un utilizācijas punktā.

**Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos!!**

**Apkalpošana** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzības, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED TÄHTSAD OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS LUGEGE HOOLIKALT JA SÄILITAGE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme mittesihipärase kasutamise või ebaõige kasutamise tagajärjel.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muul otstarbel kui ette nähtud.

3. Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupessa 220–240 V ~ 50/60 Hz.

Tööohutuse suurendamiseks ärge ühendage mitut elektriseadet korraga ühte vooluringi.

4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses on lapsi. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes seadmega tuttavad pole, sellega mängida.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad seadme kasutamise kogemused või teadmised, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud selle kasutamisega kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja neid tegevusi tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: Ärge jätke seadet vooluvõrku ühendatud järelevalveta.
7. HOIATUS: Ärge kunagi liigutage seadet, kui see on sisse lülitatud või kuum.
8. HOIATUS: Seadme töötamise ajal võib seadme ligipääsetavate pindade temperatuur olla kõrge.
9. HOIATUS: Hoidke seadet ja selle juhetoht lastele kättesaamatus kohas.
10. HOIATUS: Pärast kasutamist eemaldage pistik alati pistikupesast, hoides pistikupesast käega. ÄRGE tõmmake toitejuhtmest.
11. HOIATUS: Seadme vale kasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööke.
12. HOIATUS: Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
13. HOIATUS: Ärge asetage seadmesse pappi, paberit, plastikut ega muid tuleohtlikke või kergestisüttivaid esemeid.
14. HOIATUS: Kui seadme korpus on pragunenud, lülitage seade välja, et vältida elektrilöögi ohtu.
15. HOIATUS: Seadme vale kasutamine võib põhjustada

vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööke.

16. Ärge kastke kaablit, pistikut ega kogu seadet vette ega muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) kätte ega kasutage seda kõrge õhuniiskusega tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

17. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisukorda. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleks see ohu vältimiseks lasta spetsiaalses remonditöökojas välja vahetada.

18. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud, mingil moel kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade ülevaatuseks või parandamiseks vastavasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid tohivad teha ainult volitatud teeninduspunktid. Valesti teostatud remont võib kasutajale tõsist ohtu kujutada.

19. Asetage seade jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumadest köögiseadmetest, näiteks elektripliidist, gaasipliidist jne.

20. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

21. Toitejuhe ei tohi rippuda üle laua serva ega puutuda kokku kuumade pindadega.

22. Ärge jätke sisse lülitatud seadet ega toiteallikat järelevalveta vooluvõrku ühendatuna.

23. Lisakaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse rikkevoolukaitselüliti (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses peaksite konsulteerima spetsialiseeritud elektrikuga.

24. Asetage seade kõrgetele temperatuuridele vastupidavale pinnale.

25. Ärge asetage esemeid suletud grillile.

26. Nõuetekohase õhuringluse tagamiseks peab grilli igast küljest jääma vähemalt 30 cm vaba ruumi.

27. Ärge asetage seadet kiiresti kuumenevatele pindadele.
28. Ärge asetage seadet gaasi- või elektripliidile, seina kõrvale ega soojusallikate vahetusse lähedusse.
29. Ärge kasutage selles seadmes sütt ega sarnaseid kütuseid.
30. Enne grilli puhastamist, teisaldamist, lahtivõtmist, kokkupanekut ja hoiustamist peaksite seade välja lülitama, vooluvõrgust lahti ühendama ja ootama, kuni grill jahtub.
31. Seadet ei tohiks köögikappide alla paigutada tõusva kuumuse ja auru tõttu.
32. Toitejuhet ei tohi asetada seadme kohale ega see tohi puutuda kokku kuumade pindadega ega asuda nende lähedal. Ärge asetage seadet elektripistikupesaga alla.
33. Seadet tuleks pärast iga kasutuskorda puhastada.
34. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
35. Ärge puudutage seadme pinda teravate esemetega (nt noaga).
36. Ärge katke kuumutusplaati alumiiniumfooliumiga vms, kuna see võib põhjustada kuumenemist ning kahjustada plast detaile ja katet.
37. Ärge asetage köögiriistu töötava pliidiplaadi peale. Seade tuleks avada käepidemest või haardest, olenevalt mudelist.
38. Ärge kasutage seadme töötamise ajal plastmassist köögiriistu, need võivad sulada.

#### SEADME KIRJELDUS:

1. Käepide
2. Toiteindikaator (punane)
3. Valmisoleku tuli (roheline)
5. Ülemine korpus
6. Alumine korpus
7. Keeduplaadid

#### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage pakend ning kõik kleebised ja tarvikud, mis asuvad seadme välisküljel ja sees (kütteplaatide vahel).
2. Pühkige kütteplaate niiske lapiga ja seejärel kuivatage.
3. Määrige kütteplaate kergelt taimeõli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage see maandatud pistikupesaga, toiteindikaator (2) ja valmisolekuindikaator (3) süttivad.

4. Jätke seade mõneks minutiks sisse lülitatuks, et eemaldada tehase lõhn. Selle aja jooksul võib seade eraldada vähesel hulgal suitsu. See on normaalne nähtus.
5. Seejärel puhastage seade vastavalt jaotisele „Puhastamine”.

## SEADME KASUTAMINE

Valmista tainas oma lemmikretsepti järgi.

1. Ühendage kaasasolev seade maandatud pistikupessa. Toiteindikaator (2) ja ooterežiimi indikaator (3) süttivad.
  2. Oodake umbes 5 minutit. Pärast seda aega peaks seade saavutama vajaliku temperatuuri – valmisoleku tuli kustub (3).
  3. Avage seade täielikult. Vala eelnevalt valmistatud tainas alumisele kuumutusplaadile.
  4. Sulgege seade. Ärge sulgege ülemist korpust (5) jõuga.
  5. Valmisoleku tuli (3) süttib ja kustub töötamise ajal, mis näitab, et termostaat hoiab kütteplaatide õiget temperatuuri.
  6. Küpsetusaeg on umbes 5-7 minutit, olenevalt maitse-eelistustest ja valmistatud tainast.
- MÄRKUS: Töötamise ajal võib seadme ülemisest korpusest (5) välja tulla kuuma auru, see on normaalne.
7. Avage ülemine korpus (5) täielikult ja eemaldage küpsetatud vahvel ainult puidust või plastmassist spaatliga.
- TÄHELEPANU! Ärge kasutage metallriistu ega teravaid köögitarvikuid, kuna need võivad spetsiaalseid mittenakkuvaid küpsetusplaate kahjustada.
8. Enne järgmise partii küpsetamist sulgege ülemine kaas, et kütteplaadid saaksid sobiva temperatuurini kuumeneda.
  9. Kui küpsetamine on lõppenud, eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sel jahtuda.

## NÕUANDED

\*Ärge avage küpsetamise ajal ülemist kaant enne soovitatava aja möödumist.

see võib põhjustada nn segadust

\*Küpsetatud vahvlid tuleks asetada restile, et vesi saaks vahvlit aurustuda, see põhjustab vahvlite kuumenemist.

tuleb krõbedam.

## PUHASTUSSEADE

1. Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske enne puhastamist jahtuda.
2. Pühkige kütteplaate esmalt niiske lapiga ja seejärel kuiva lapiga (võite kasutada ka paberrätikut).
3. Kõige raskemini puhastatav tainas tuleks õliga määrida ja kõrvale jätta. Mõne minuti pärast eemaldage jäägid ettevaatlikult puust spaatliga.
4. Seadme pinna kriimustamise vältimiseks ärge kasutage seadme sise- ega välispinna pühkimiseks metallist ega kõvasid abrasiivseid tööriistu.
5. Ärge kastke vette.

## TEHNILISED ANDMED:

Toiteallikas: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1200W

Maksimaalne võimsus: 1800 W

Energiaarve väljalülitatud olekus on: 0,00 W

## Ettevaatust, kuum pind:



Töötava seadme ligipääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

Keskkonna huvides. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta vastavalt Art. 13 sekundit 1 ja sek. 2 11. septembri 2015. aasta elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete seadusega teavitame teid elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete õigest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmine muude jäätmetega on keelatud – seda kinnitab märgistus „Jäbikiipsutatud prügikasti“ kujul, mis nõuab seda tüüpi jäätmete sorteerimist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja komponente, mis keskkonda sattudes võivad kujutada endast tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada arvukalt terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnehäireid, ning kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähi. Saastunud pinnases kasvatate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid tuleks toimetada ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema kättesaadav iga omavalitsuse veebisaidil.
4. Kodumajapidamistel on oluline roll kasutatud seadmete korduskasutamises ja taaskasutamises, sealhulgas ringlussevõtus. Samuti mängib see kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlissüsteemis võtmerolli, kuna see võimaldab seadmeid otse volitatud kogumispunktidesse üle anda ja vältida soovimatuid sotsiaalseid harjumusi, mille tulemuseks on seadmete jäätmine ettenägematutesse kohtadesse.

**Lisaks** tagastage kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed nende kättesaamiskohta. Kodumajapidamistele mõeldud seadmete ostmisel tarnimisel on turustaja kohustatud kodumajapidamistelt kasutatud seadmed tasuta tagasi võtma seadmete üleandmise kohas, tingimusel et kasutatud seade on sama tüüpi ja täitis samu funktsioone kui tamitud seade.

Papist pakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb utiliseerida vastavatesse olmejäätmete sorteeritud kogumiseks mõeldud konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareisid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja jäätmekäitluspunkti.

**Ärge visake seadet olmeprügi hulka!!**

**Teenindus** Varuosi ostes või kaebuste esitamisel võtke otse ühendust müüjaga, kes kviitungi väljastas.

## Használati útmutató (HU)

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HASZNÁLATHOZ OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban található utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésellenes vagy nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

2. A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A készüléket csak földelt, 220-240V ~50/60Hz feszültségű aljzathoz szabad csatlakoztatni.

Az üzembiztonság növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.

4. Legyen különösen óvatos a készülék használata során, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülék használatát nem ismerő személyek játsszanak vele.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a konnektorba dugva.
7. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne mozgassa a készüléket bekapcsolt vagy forró állapotban.
8. FIGYELMEZTETÉS: A működő eszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet, amikor a berendezés működik.
9. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket és a kábelét tartsa gyermekektől elzárva.
10. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból úgy, hogy a kezével fogja meg a konnektort. NE húzza a tápkábelt.
11. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket okozhat, beleértve a következőket: vágások, horzsolások vagy áramütés.
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
13. FIGYELMEZTETÉS: Ne tegyen kartont, papírt, műanyagot vagy más gyúlékony vagy olvadákony tárgyakat a készülékbe.
14. FIGYELMEZTETÉS: Ha a készülékház megrepedt,

kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében.

15. FIGYELMEZTETÉS: A készülék nem megfelelő használata sérüléseket okozhat, beleértve a következőket: vágások, horzsolások vagy áramütés.

16. Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, napsütés stb.), és ne használja magas páratartalmú helyen (fürdőszobákban, nedves kempingekben).

17. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében szakszervizben kell kicseréltetni.

18. Ne üzemeltesse a készüléket sérült tápkábelrel, ha leesett, bármilyen módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa saját maga a készüléket, mert ez áramütést okozhat. Vigye el a sérült készüléket egy megfelelő szervizközpontba vizsgálatra vagy javításra. Minden javítást csak hivatalos szervizpontok végezhetnek. A helytelenül elvégzett javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra.

19. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, sík felületre, távol forró konyhai készülékektől, például: elektromos tűzhelytől, gáztűzhelytől stb.

20. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

21. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érhet hozzá forró felületekhez.

22. Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket vagy a tápegységet a konnektorba dugva.

23. További védelem biztosítása érdekében célszerű egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú áramvédő kapcsolót (RCD) beszerezni az elektromos áramkörbe. Ezzel kapcsolatban érdemes villanyszerelő szakorvoshoz fordulni.

24. Helyezze a készüléket magas hőmérsékletnek ellenálló

felületre.

25. Ne helyezzen semmilyen tárgyat zárt grillsütőre.
26. A megfelelő légáramlás érdekében a grillsütő minden oldalán legalább 30 cm távolságot kell tartani.
27. Ne helyezze a készüléket gyorsan felmelegedő felületre.
28. Ne helyezze a készüléket gáz- vagy elektromos tűzhelyre, fal mellé vagy hőforrások közvetlen közelébe.
29. Ne használjon faszenet vagy hasonló tüzelőanyagokat ebben a berendezésben.
30. A grillsütő tisztítása, mozgatása, szétszerelése, összeszerelése és tárolása előtt a következőket kell tennie: kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a grillsütő lehűl
31. A készüléket tilos konyhaszekrények alá helyezni a felszálló hő és gőz miatt.
32. A tápkábelt tilos a készülék fölé helyezni, és nem szabad forró felületekkel érintkezni, illetve azok közelében elhelyezni. Ne helyezze a készüléket elektromos aljzat alá.
33. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.
34. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
35. Ne érintse meg a készülék felületét éles tárgyakkal (pl. késsel).
36. Ne takarja le a fűtőlapot alufóliával stb., mert ez hőképződést okozhat, és károsíthatja a műanyag alkatrészeket és a bevonatot.
37. Használat közben ne helyezzen konyhai eszközöket főzőlapra. A készüléket a modelltől függően a fogantyúnál vagy a markolatnál fogva kell kinyitni.
38. A készülék működtetése közben ne használjon műanyag konyhai eszközöket, mert azok megolvadhatnak.

#### ESZKÖZ LEÍRÁSA:

1. Fogantyú
2. Tápellátásjelző fény (piros)

3. Készenlét jelzőfény (zöld)
5. Felső burkolat
6. Alsó ház
7. Fűzőlapok

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a csomagolást, valamint az esetleges matricákat és tartozékokat a készülék külsején és belsejében (a fűtőlapok között).
2. Törölje át a fűtőlapokat egy nedves, majd egy száraz ruhával.
3. Kenje meg vékonyan a fűtőlapokat növényi olajjal vagy más zsiradékkal, csukja be a készüléket, és csatlakoztassa egy földelt aljzathoz. A tápellátás jelzőfény (2) és a készenlét jelzőfény (3) kigyullad.
4. Hagyja a készüléket bekapcsolva néhány percig, hogy eltávolítsa a gyári szagokat. Ez idő alatt a készülék kis mennyiségű füstöt bocsáthat ki. Ez egy normális jelenség.
5. Ezután tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” című szakasz szerint.

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Készítsd el a tésztát a kedvenc recepted szerint.

1. Csatlakoztassa a mellékelt készüléket egy földelt aljzathoz. A tápellátás jelzőfény (2) és a készenlét jelzőfény (3) világítani fog.
  2. Várjon körülbelül 5 percet. Ezután a készüléknek el kell érnie a kívánt hőmérsékletet - a készenléti jelzőfény kialszik (3).
  3. Nyissa ki teljesen a készüléket. Öntsd az előzőleg elkészített tésztát az alsó melegítőlapra.
  4. Zárja le a készüléket. Ne erőltesse a felső házat (5).
  5. A készenléti jelzőfény (3) működés közben be- és kikapcsol, jelezve, hogy a termosztát fenntartja a fűtőlapok megfelelő hőmérsékletét.
  6. A sütési idő körülbelül 5-7 perc, az ízléstől és az elkészített tésztától függően.
- MEGJEGYZÉS: Működés közben forró gőz távozhat a készülék felső házából (5), ez normális jelenség.
7. Nyissa ki teljesen a felső házat (5), és vegye ki a megsült gofrit egy fa vagy műanyag spatulával.
- FIGYELEM!** Ne használjon fém eszközöket vagy éles konyhai szerszámokat, mert ezek károsíthatják a speciális tapadásmentes fűzőlapokat.
8. A következő adag sütése előtt zárja le a felső fedelet, hogy a fűtőlapok felmelegedhessenek a megfelelő hőmérsékletre.
  9. A sütés befejezése után húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja kihűlni.

## TIPPEK

\*Ne nyissa ki a felső fedelet sütés közben, mielőtt a javasolt idő lejárt volna.

ez úgynevezett rendetlenséget okozhat

\*A sült gofrikat rácsra kell helyezni, hogy a víz elpárologjon a gofriból, ettől a gofrik megpirulnak. ropogósabb lesz.

## TISZTÍTÓBERENDEZÉS

1. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt várja meg, amíg lehül.
2. A fűtőlapokat először nedves, majd száraz ruhával törölje át (papírtörlet is használható).
3. A legnehezebben tisztítható tésztát olajjal kell megkenni és félretenni. Néhány perc elteltével óvatosan távolítsa el a maradványokat egy fa spatulával.
4. Ne használjon fém vagy kemény, súrolószerszámokat a készülék belsejének/külső részének tisztításához, hogy elkerülje a készülék felületének megkarcolódását.
5. Ne merítse vízbe.

## MŰSZAKI ADATOK:

Tápellátás: 220-240V ~ 50/60Hz

Névleges teljesítmény: 1200 W

Maximális teljesítmény: 1800 W

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,00 W

# Vigyázat, forró felület:



A működő eszköz hozzáférhető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit

**A környezet érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről** a GDPR 127. cikkelye értelmében. 13 másodperc 1. és mp. A 2015. szeptember 11-én, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2. törvény értelmében tájékoztatjuk Önt az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékkal együtt elhelyezni – ezt az „áthúzott kuka” jelölés igazolja, amely előírja az ilyen típusú hulladék szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus eszközök veszélyes anyagokat, keverékeket és alkatrészeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve komoly veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a veséket, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légző- és reproduktív rendszerre, és rákot okozhatnak. A szennyezett talajban növekvő növények és az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat okozhatja.

3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket csak hivatalos gyűjtőpontokra szabad leadni, amelyek listájának minden önkormányzati hivatal honlapján elérhetőnek kell lennie.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Kulcsszerepet játszik a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékgazdálkodási rendszerében is, mivel lehetővé teszi a közvetlen átszállítást az engedélyezett gyűjtőpontokra, és megszünteti a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek a hulladékberendezések nem kívánt helyeken való elhagyásához vezetnek.

**Ezenkívül** a használt elektromos és elektronikus berendezéseket is vigye vissza a leadási helyre. A háztartások számára szánt berendezések vásárlónak történő kiszállításakor a forgalmazó köteles ingyenesen visszavenni a háztartásoktól a használt berendezéseket az ilyen berendezések átvételi helyén, feltéve, hogy a használt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a leszállított berendezés.

A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zacskókat a leírásuknak megfelelően, a szelektív kommunális hulladékgyűjtésre szolgáló megfelelő tartályokba kell dobni. Ha elemek vannak a készülékben, azokat ki kell venni, és külön gyűjtő- és ártalmatlanító helyre kell vinni.

**A készüléket ne dobja a kommunális hulladékba!**

**Szerviz** Ha alkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panaszt szeretne tenni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot közvetlenül az eladóval, aki a nyugtát kiállította.



## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTAȚII VIITOARE

1. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului în mod contrar destinației sale sau de funcționarea necorespunzătoare.
2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împănântare de 220-240V ~50/60Hz.

Pentru a crește siguranța în funcționare, nu conectați mai multe dispozitive electrice la același circuit în același timp.

4. Procedați cu deosebită atenție atunci când utilizați dispozitivul atunci când se află copii în apropiere. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să se joace cu acesta.

5. AVERTISMENT: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului în siguranță și sunt conștiente de pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și astfel de activități se desfășoară sub supraveghere.

6. AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul conectat la priză nesupravegheat.

7. AVERTISMENT: Nu mișcați niciodată aparatul în timp ce este pornit sau când este fierbinte.

8. AVERTISMENT: Temperatura suprafețelor accesibile ale dispozitivului de operare poate fi ridicată în timpul funcționării echipamentului.

9. AVERTISMENT: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

10. AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna ștecherul din priză după utilizare, ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

11. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări corporale, inclusiv: tăieturi, abraziuni sau electrocutare.

12. AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.

13. AVERTISMENT: Nu așezați carton, hârtie, plastic sau alte obiecte inflamabile sau fuzibile în aparat.
14. AVERTISMENT: Dacă carcasa aparatului este crăpată, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unui șoc electric.
15. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate duce la vătămări corporale, inclusiv: tăieturi, abraziuni sau electrocutare.
16. Nu scufundați cablul, ștecherul sau întregul dispozitiv în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți dispozitivul la condiții meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, campinguri umede).
17. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un atelier specializat pentru a evita orice pericol.
18. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel sau dacă nu funcționează corect. Nu reparați singur dispozitivul, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare. Duceți dispozitivul deteriorat la un centru de service adecvat pentru examinare sau reparare. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către puncte de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate reprezenta un risc grav pentru utilizator.
19. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă și dreaptă, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, aragaz pe gaz etc.
20. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
21. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea unei mese sau să atingă suprafețe fierbinți.
22. Nu lăsați dispozitivul sau sursa de alimentare conectate la priză în timp ce este pornit nesupravegheat.
23. Pentru a oferi o protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric un dispozitiv de

curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care nu depășește 30 mA. În acest sens, ar trebui să consultați un electrician specializat.

24. Așezați dispozitivul pe suprafețe rezistente la temperaturi ridicate.

25. Nu așezați niciun obiect pe un grătar închis.

26. Pentru o circulație corectă a aerului, este necesară o distanță minimă de 30 cm pe toate laturile grătarului.

27. Nu așezați dispozitivul pe suprafețe care se încălzesc rapid.

28. Nu așezați aparatul pe o plită pe gaz sau electrică, lângă un perete sau în imediata apropiere a surselor de căldură.

29. Nu utilizați cărbune sau combustibili similari în acest echipament.

30. Înainte de curățarea, mutarea, dezasamblarea, asamblarea și depozitarea grătarului, trebuie: să opriți dispozitivul, să îl deconectați de la rețeaua electrică și să așteptați ca grătarul să se răcească

31. Aparatul nu trebuie așezat sub dulapurile de bucătărie din cauza căldurii și a aburului care se ridică.

32. Cablul de alimentare nu trebuie plasat deasupra aparatului și nu trebuie să atingă sau să se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu așezați dispozitivul sub o priză electrică.

33. Dispozitivul trebuie curățat după fiecare utilizare.

34. Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude.

35. Nu atingeți suprafața dispozitivului cu obiecte ascuțite (de exemplu, un cuțit)

36. Nu acoperiți placa de încălzire cu folie de aluminiu etc., deoarece acest lucru poate cauza acumularea de căldură și deteriorarea pieselor din plastic și a învelișului.

37. Nu așezați ustensilele de bucătărie pe plitele în timp ce sunt utilizate. Dispozitivul trebuie deschis folosind mânerul

sau mânerul, în funcție de model.

## 38. Nu folosiți ustensile de bucătărie din plastic în timpul funcționării aparatului, acestea se pot topi.

### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI:

1. Mâner
2. Indicator luminos de alimentare (roșu)
3. Indicator luminos „gata” (verde)
5. Carcasă superioară
6. Carcasa inferioară
7. Plite de gătit

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați ambalajul și orice autocolante și accesorii care se află pe exteriorul și interiorul aparatului (între plăcile de încălzire).
2. Ștergeți plăcile de încălzire cu o lavetă umedă, apoi cu una uscată.
3. Ungeți ușor plăcile de încălzire cu ulei vegetal sau altă grăsime, închideți aparatul și conectați-l la o priză cu împământare; indicatorul de alimentare (2) și indicatorul de funcționare (3) se vor aprinde.
4. Lăsați dispozitivul pornit câteva minute pentru a elimina orice miros de fabrică. În acest timp, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum. Acesta este un fenomen normal.
5. Apoi curățați dispozitivul conform secțiunii „Curățare”.

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Pregătiți aluatul conform rețetei dumneavoastră preferate.

1. Conectați dispozitivul inclus la o priză cu împământare. Indicatorul de alimentare (2) și indicatorul de standby (3) se vor aprinde.
2. Așteptați aproximativ 5 minute. După acest timp, dispozitivul ar trebui să atingă temperatura necesară - ledul de funcționare se va stinge (3).
3. Deschideți complet dispozitivul. Turnați aluatul preparat anterior pe placa de încălzire inferioară.
4. Închideți dispozitivul. Nu închideți carcasa superioară (5) cu forță.
5. Indicatorul luminos „gata de utilizare” (3) se va aprinde și se va stinge în timpul funcționării, indicând faptul că termostatul menține temperatura corectă a plăcilor de încălzire.
6. Timpul de coacere este de aproximativ 5-7 minute, în funcție de preferințele gustative și de aluatul preparat.

NOTĂ: În timpul funcționării, este posibil să iasă abur fierbinte din carcasa superioară (5) a dispozitivului, acest lucru este normal.

7. Deschideți complet carcasa superioară (5) și scoateți vafa coaptă folosind doar o spatulă de lemn sau plastic.

**ATENȚIE!** Nu folosiți ustensile metalice sau unelte de bucătărie ascuțite, deoarece acestea pot deteriora plăcile speciale de gătit antiaderente.

8. Înainte de a coace următoarea tranșă, închideți capacul superior pentru a permite plăcilor de încălzire să se încălzească la temperatura corespunzătoare.
9. După ce ați terminat de copt, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.

### SFATURI

Nu deschideți capacul superior în timpul coacerii înainte de expirarea timpului recomandat, acest lucru poate provoca așa-numita dezordine

Vafele coapte trebuie așezate pe un grătar metalic pentru a permite apei să se evapore din vafă, acest lucru va face ca vafele să se va fi mai crocantă.

### DISPOZITIV DE CURĂȚARE

1. După utilizare, deconectați aparatul de la priză și așteptați să se răcească înainte de a-l curăța.
2. Ștergeți plăcile de încălzire mai întâi cu o lavetă umedă, apoi cu una uscată (puteți folosi și un prosop de hârtie).

3. Aluatul cel mai greu de curățat trebuie uns cu ulei și lăsat deoparte. După câteva minute, îndepărtați ușor orice reziduu cu o spatulă de lemn.
4. Nu utilizați unelte metalice sau abrazive dure pentru a șterge interiorul/exteriorul dispozitivului, pentru a evita zgărirea suprafeței acestuia.
5. Nu scufundați în apă.

#### DATE TEHNICE:

Alimentare: 220-240V ~ 50/60Hz

Putere nominală: 1200W

Putere maximă: 1800W

Consumul de energie în starea oprită este: 0,00 W

## Atenție suprafață fierbinte:



Temperatura suprafețelor accesibile ale unui dispozitiv de operare poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului

**De dragul mediului înconjurător. Informații despre echipamentele electrice și electronice uzate** în conformitate cu art. 13 secunde. 1 și sec. Conform Legii nr. 2 din 11 septembrie 2015 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice:

1. Este interzisă amplasarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de marcajul sub forma unui „coș de gunoi tăiat cu o cruce”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.

2. Dispozitivele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, dacă sunt eliberate în mediu, pot reprezenta o amenințare gravă pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot cauza numeroase probleme de sănătate, cum ar fi tulburări de vedere, auz și vorbire, și pot afecta, de asemenea, rinichii, ficatul și inima, precum și boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect advers asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la cancer. Consumul de plante care cresc în soluri contaminate și de produse fabricate din acestea poate avea efectele asupra sănătății menționate mai sus.

3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie livrate numai la punctele de colectare autorizate, a căror listă trebuie să fie disponibilă pe site-ul web al fiecărui Oficiu Municipal.

4. Gospodăriile joacă un rol important în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol cheie în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de transfer direct către punctele de colectare autorizate și eliminării obiceiurilor sociale nedorite care duc la lăsarea echipamentelor uzate în locuri nedorite.

**În plus**, returnați echipamentele electrice și electronice uzate la punctul de livrare. La livrarea către cumpărător a unor echipamente destinate uzului casnic, distribuitorul este obligat să preia gratuit echipamentele uzate de la uz casnic la locul de livrare a acestora, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să îndeplinească aceleași funcții ca și echipamentele furnizate.

Ambalajele de carton și pungile de polietilenă (PE) trebuie eliminate în containere adecvate, destinate colectării selective a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea lor. Dacă există baterii în dispozitiv, acestea trebuie scoase și duse la un punct separat de colectare și eliminare.

**Nu aruncați dispozitivul la gunoiul menajer!!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau să faceți reclamații, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis bonul fiscal.

## Návod k použití (CS)

OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY  
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ  
POZORNĚ SI PŘEČTĚTE A UŠCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ  
POUŽITÍ

1. Před použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
  2. Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  3. Zařízení by mělo být připojeno pouze k uzemněné zásuvce 220-240V ~50/60Hz.
- Pro zvýšení provozní bezpečnosti nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických zařízení současně.
4. Při používání zařízení, pokud se v blízkosti nacházejí děti, buďte obzvláště opatrní. Nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby si s ním hrály.
  5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají žádné zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly dány pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu spotřebiče by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti se neprovádějí pod dohledem.
  6. VAROVÁNÍ: Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
  7. VAROVÁNÍ: Nikdy nepřemísťujte spotřebič, když je zapnutý nebo horký.
  8. VAROVÁNÍ: Teplota přístupných povrchů ovládacího zařízení může být během provozu zařízení vysoká.
  9. VAROVÁNÍ: Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí.
  10. VAROVÁNÍ: Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji budete držet rukou. NETAHEJTE za

napájecí kabel.

11. VAROVÁNÍ: Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění, včetně: řezných ran, odřenin nebo úrazu elektrickým proudem.

12. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

13. VAROVÁNÍ: Do spotřebiče nekládejte karton, papír, plast ani jiné hořlavé či tavitelné předměty.

14. VAROVÁNÍ: Pokud je kryt spotřebiče prasklý, vypněte jej, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

15. VAROVÁNÍ: Nesprávné použití zařízení může vést ke zranění, včetně: řezných ran, odřenin nebo úrazu elektrickým proudem.

16. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním podmínkám (déšť, slunce atd.) ani jej nepoužívejte v podmínkách s vysokou vlhkostí (koupelny, vlhké kempingové domky).

17. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

18. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem, pokud upadl na zem, byl jakkoli poškozen nebo pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odнесите do příslušného servisního střediska k prozkoumání nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může představovat vážné riziko pro uživatele.

19. Umístěte zařízení na chladný, stabilní a rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.

20. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

21. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
22. Nenechávejte zařízení ani napájecí zdroj zapojený do zásuvky bez dozoru, pokud je zapnutý.
23. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu byste se měli poradit s odborným elektrikářem.
24. Umístěte zařízení na povrchy odolné vůči vysokým teplotám.
25. Nepokládejte žádné předměty na uzavřený gril.
26. Pro správnou cirkulaci vzduchu je nutná minimální vzdálenost 30 cm na všech stranách grilu.
27. Neumísťujte zařízení na povrchy, které se rychle zahřívají.
28. Neumísťujte spotřebič na plynovou nebo elektrickou varnou desku, vedle zdi ani do bezprostřední blízkosti zdroje tepla.
29. V tomto zařízení nepoužívejte dřevěné uhlí ani podobná paliva.
30. Před čištěním, přemísťováním, demontáží, montáží a uskladněním grilu byste měli: vypnout zařízení, odpojit jej od sítě a počkat, až gril vychladne
31. Spotřebič by neměl být umístěn pod kuchyňskými skříňkami kvůli stoupajícímu teplu a páře.
32. Napájecí kabel nesmí být umístěn nad spotřebičem a neměl by se dotýkat horkých povrchů ani ležet v jejich blízkosti. Neumísťujte zařízení pod elektrickou zásuvku.
33. Zařízení by mělo být po každém použití vyčištěno.
34. Nepoužívejte zařízení s mokřýma rukama.
35. Nedotýkejte se povrchu zařízení žádnými ostrými předměty (např. nožem).
36. Nezakrývejte topnou desku hliníkovou fólií atd., mohlo by

dojít k hromadění tepla a poškození plastových dílů a povlaku.

37. Nepokládejte kuchyňské náčiní na varné plotýnky během používání. Zařízení by se mělo otevírat pomocí rukojeti nebo úchytu v závislosti na modelu.

38. Při provozu spotřebiče nepoužívejte plastové kuchyňské náčiní, mohlo by se roztavit.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ:

1. Rukojeť
2. Kontrolka napájení (červená)
3. Kontrolka připravenosti (zelená)
5. Horní kryt
6. Spodní kryt
7. Varné plotýnky

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal a veškeré nálepky a příslušenství, které se nachází na vnější i vnitřní straně spotřebiče (mezi topnými deskami).
2. Topné desky otřete vlhkým hadříkem a poté suchým.
3. Lehce namažte topné desky rostlinným olejem nebo jiným tukem, zavřete spotřebič a zapojte jej do uzemněné zásuvky. Rozsvítí se indikátor napájení (2) a indikátor připravenosti (3).
4. Nechte zařízení několik minut zapnuté, aby se odstranil případný zápach z výroby. Během této doby může zařízení vydávat malé množství kouře. To je normální jev.
5. Poté zařízení vyčistěte podle pokynů v části „Čištění“.

#### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Připravte těsto podle svého oblíbeného receptu.

1. Připojte přiložené zařízení k uzemněné zásuvce. Rozsvítí se indikátor napájení (2) a indikátor pohotovostního režimu (3).
  2. Počkejte asi 5 minut. Po uplynutí této doby by zařízení mělo dosáhnout požadované teploty – kontrolka připravenosti zhasne (3).
  3. Zařízení zcela otevřete. Předem připravené těsto nalijte na spodní topnou desku.
  4. Zavřete zařízení. Nezavírejte horní kryt (5) násilím.
  5. Kontrolka připravenosti (3) se během provozu rozsvěcuje a zhasíná, což signalizuje, že termostat udržuje správnou teplotu topných desek.
  6. Doba pečení je přibližně 5-7 minut v závislosti na chuti a připraveném těstě.
- POZNÁMKA: Během provozu může z horního krytu (5) zařízení unikat horká pára, což je normální.
7. Zcela otevřete horní kryt (5) a vyjměte upečenou vafli pouze pomocí dřevěné nebo plastové stěrky.
- POZOR! Nepoužívejte kovové náčiní ani ostré kuchyňské nástroje, protože by mohly poškodit speciální nepřilnavé varné desky.
8. Před pečením další várky zavřete horní kryt, aby se topné desky mohly zahřát na požadovanou teplotu.
  9. Po dokončení pečení odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte jej vychladnout.

#### TIPY

\*Neotevírejte horní kryt během pečení před uplynutím doporučené doby.

to může způsobit tzv. nepořádek

\*Upečené vafle by měly být umístěny na mřížce, aby se z nich mohla odpařit voda, vafle by pak mohly ztvrdnout.  
bude křupavější.

#### ČISTICÍ ZAŘÍZENÍ

1. Po použití spotřebiči odpojte ze zásuvky a před čištěním počkejte, až vychladne.
2. Topné desky nejprve otřete vlhkým hadříkem a poté suchým (můžete také použít papírovou utěrku).
3. Nejobtížněji čistitelné těsto by mělo být potřeno olejem a nechat stranou. Po několika minutách jemně odstraňte zbytky dřevěnou špachtlí.
4. K otírání vnitřku/vnějšíku zařízení nepoužívejte žádné kovové ani tvrdé abrazivní nástroje, abyste nepoškodili jeho povrch.
5. Neponořujte do vody.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení: 220-240V ~ 50/60Hz

Jmenovitý výkon: 1200 W

Maximální výkon: 1800 W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,00 W

## Pozor, horký povrch:



Teplota přístupných povrchů provozovaného zařízení může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení

**V zájmu životního prostředí. Informace o použitých elektrických a elektronických zařízeních** dle čl. 13 sekund 1 a odst. V souladu s § 2 zákona ze dne 11. září 2015 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních vás informujeme o správném nakládání s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními:

1. Je zakázáno umísťovat použitá elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které vyžaduje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které v případě uvolnění do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou způsobit řadu zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu a řeči, a mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a také způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovině. Konzumace rostlin rostoucích v kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní účinky.
3. Použitá elektrická a elektronická zařízení by měla být odevzdávána pouze na autorizovaná sběrná místa, jejichž seznam by měl být k dispozici na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého vybavení. Hraje také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení díky možnosti přímého předání na autorizovaná sběrná místa a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k ponechávání odpadních zařízení na neurčených místech.

**Kromě toho** vraťte použité elektrické a elektronické zařízení na místo dodání. Při dodání zařízení určeného pro domácnosti kupujícímu je distributor povinen bezplatně odebrat zpět použité zařízení od domácností v místě dodání takového zařízení, za předpokladu, že použité zařízení je stejného typu a plní stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) sáčky by měly být likvidovány ve vhodných nádobách určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud jsou v zařízení baterie, musí být vyjmuty a odvezeny do odděleného sběrného dvora a místa likvidace.

**Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu!!**

**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo podat stížnost, kontaktujte prosím přímo prodejce, který vydal účtenku.

## Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ  
ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ  
ИСПОЛЬЗОВАНИИ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ  
БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием устройства прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению или неправильной эксплуатации.
2. Прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте в целях, не соответствующих его прямому назначению.
3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220-240 В ~50/60 Гц.  
В целях повышения безопасности эксплуатации не подключайте к одной цепи одновременно несколько электрических устройств.
4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, играть с ним.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили инструкции о том, как безопасно использовать устройство, и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям не следует играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет, и такие действия должны выполняться под присмотром.
6. ВНИМАНИЕ: Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.

7. ВНИМАНИЕ: Никогда не перемещайте прибор, если он включен или горяч.
8. ВНИМАНИЕ: Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой во время работы оборудования.
9. ВНИМАНИЕ: Храните устройство и его кабель в недоступном для детей месте.
10. ВНИМАНИЕ: После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
12. ВНИМАНИЕ: Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
13. ВНИМАНИЕ: Не помещайте в прибор картон, бумагу, пластик или другие легковоспламеняющиеся или плавкие предметы.
14. ВНИМАНИЕ: Если корпус прибора треснул, выключите прибор, чтобы избежать возможности поражения электрическим током.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.
16. Не погружайте кабель, вилку или все устройство в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т.п.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, сырые кемпинговые домики).
17. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской, чтобы

избежать опасности.

18. Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если он падал или был поврежден каким-либо образом или работает неправильно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Отнесите поврежденное устройство в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы могут выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может представлять серьезную опасность для пользователя.

19. Размещайте устройство на прохладной, устойчивой, ровной поверхности, вдали от горячих кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.

20. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

21. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.

22. Не оставляйте устройство или блок питания включенными в сеть без присмотра.

23. Для обеспечения дополнительной защиты в электрической цепи целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. По этому поводу вам следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

24. Размещайте устройство на поверхностях, устойчивых к высоким температурам.

25. Не кладите никакие предметы на закрытый гриль.

26. Для правильной циркуляции воздуха необходимо оставить минимальное расстояние 30 см со всех сторон

гриля.

27. Не кладите устройство на поверхности, которые быстро нагреваются.

28. Не устанавливайте прибор на газовую или электрическую плиту, рядом со стеной или в непосредственной близости от источников тепла.

29. Не используйте древесный уголь или подобное топливо в этом оборудовании.

30. Перед чисткой, перемещением, разборкой, сборкой и хранением гриля необходимо: выключить прибор, отсоединить его от сети и дождаться остывания гриля.

31. Прибор нельзя размещать под кухонными шкафами из-за поднимающегося тепла и пара.

32. Шнур питания не должен располагаться над прибором и не должен касаться или лежать вблизи горячих поверхностей. Не размещайте устройство под электрической розеткой.

33. Устройство следует чистить после каждого использования.

34. Не пользуйтесь устройством мокрыми руками.

35. Не прикасайтесь к поверхности устройства острыми предметами (например, ножом).

36. Не накрывайте нагревательную пластину алюминиевой фольгой и т. п., так как это может привести к накоплению тепла и повреждению пластиковых деталей и покрытия.

37. Не ставьте кухонные принадлежности на конфорки во время их использования. Устройство следует открывать с помощью ручки или захвата в зависимости от модели.

38. Не используйте пластиковые кухонные принадлежности при эксплуатации прибора, они могут расплавиться.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА:

1. Ручка
2. Индикатор питания (красный)
3. Индикатор готовности (зеленый)
5. Верхний кожух
6. Нижний корпус
7. Конфорки

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите упаковку, а также все наклейки и аксессуары, находящиеся снаружи и внутри прибора (между нагревательными пластинами).
2. Протрите нагревательные пластины влажной тканью, затем сухой.
3. Слегка смажьте нагревательные пластины растительным маслом или другим жиром, закройте прибор и включите его в заземленную розетку, при этом загорятся индикатор питания (2) и индикатор готовности (3).
4. Оставьте устройство включенным на несколько минут, чтобы удалить заводской запах. В это время устройство может выделять небольшое количество дыма. Это нормальное явление.
5. Затем очистите устройство согласно разделу «Чистка».

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Приготовьте тесто по вашему любимому рецепту.

1. Подключите прилагаемое устройство к заземленной розетке. Загорятся индикатор питания (2) и индикатор режима ожидания (3).
2. Подождите около 5 минут. По истечении этого времени устройство должно достичь необходимой температуры — индикатор готовности погаснет (3).
3. Полностью откройте устройство. Вылейте ранее приготовленное тесто на нижнюю нагревательную плиту.
4. Закройте устройство. Не закрывайте верхний корпус (5) силой.
5. Индикатор готовности (3) будет включаться и выключаться во время работы, указывая на то, что термостат поддерживает правильную температуру нагревательных пластин.
6. Время выпечки составляет примерно 5-7 минут в зависимости от вкусовых предпочтений и подготовленного теста.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время работы из верхнего корпуса (5) устройства может выходить горячий пар, это нормально.

7. Полностью откройте верхний корпус (5) и выньте готовую вафлю, используя только деревянную или пластиковую лопатку.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте металлические приборы или острые кухонные инструменты, так как они могут повредить специальные антипригарные пластины.

8. Перед выпечкой следующей партии закройте верхнюю крышку, чтобы нагревательные пластины нагрелись до нужной температуры.
9. После завершения выпечки отключите прибор от сети и дайте ему остыть.

## СОВЕТЫ

\*Не открывайте верхнюю крышку во время выпечки до истечения рекомендуемого времени. это может вызвать так называемый беспорядок

\*Выпеченные вафли следует выкладывать на решетку, чтобы из них испарилась вода, в противном случае вафли станут рыхлыми. будут более хрустящими.

## УСТРОЙСТВО ДЛЯ ОЧИСТКИ

1. После использования отключите прибор от сети и дайте ему остыть перед очисткой.
2. Протрите нагревательные пластины сначала влажной тканью, затем сухой (можно также использовать бумажное полотенце).
3. Наиболее трудноочищаемое тесто следует смазать маслом и отложить в сторону. Через несколько минут аккуратно удалите остатки деревянной лопаточкой.
4. Не используйте металлические или твердые абразивные инструменты для чистки внутренней и внешней поверхности устройства, чтобы не поцарапать его поверхность.
5. Не погружать в воду.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΕΙΕ:

Ελεκτροπνιτνε: 220-240 Β ~ 50/60 Γς

Νομιναλνιη μωσνι: 1200 Βτ

Μακσινιαλνιη μωσνι: 1800 Βτ

Ποτρεβλιεμια μωσνι в вьκλнυενнομ σοςιαινι: 0,00 Βт



## Οστορυνο, γορνια ποερηνοσ:



Τεμπερηνι δοςυπνιη ποερηνοσλ ροταιοσυο υορσινιη μωσνι вьт can βьт υοσκοι. Νε πρκασνιτεσ κ γορνιη ποερηνοσλ υορσινιη.

**Ραδι οκραιοσυοσ ρορς. Ινφορμιαονι οб ελεκτρνκесομ и ελεκτρονнομ οβορυοαονι, βьтнομ в υοτρεβлениι** Σογλосно ст. 13 сек. 1 и разд. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования, ινφορμνιουεμ вας ο πρηνιηтν οβρηνιенι с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается размещать отработанное электрическое и электронное оборудование вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного бака», которая требует раздельного сбора данного вида отходов.

2. Электрические и электронные приборы могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу здоровью и жизни людей и живых организмов. Они могут вызывать многочисленные проблемы со здоровьем, такие как нарушения зрения, слуха и речи, а также повреждать почки, печень и сердце, а также вызывать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раку. Употребление в пищу растений, произрастающих на загрязненных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья.

3. Использованное электрическое и электронное оборудование следует сдавать только в авторизованные пункты приема, список которых должен быть доступен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохοζνιστα ιγραιοτ вαγνιοσ ρολν в ποετρνομ ισπολνιεονι и вοσтновлениι, вьκλнυα ηερεραιοτ, ισπολνιεοναο οβορυοαονι. Οη τανкe ιγραιοτ κλнυεουο ρολν в снσтеме υπρηνιεονα отходами отработанного электрического и электронного оборудования благодаря возможности прямой передачи в авторизованные пункты сбора и ισκρηνениι ηεжелательных социальных привычек, πρηνιεοαοιη κ οσтavlениι отработанного оборудования в ηερηναοηαοηенньх месах.

**Κρομe τογο,** вερνιτε ισπολνιεοναο ελεκτρνκесομ и ελεκτροннομ οβορυοαονι в пункт вьдачи. При поставке покупателю оборудования, предназначенного для домохοζνισт, днσтрнбьютορ οβьαοη бεσπлатно πρηνιατ οβρηνιο в домохοζνισт бьтнομ в υοτρεβлениι οβορυοαονι πο месу ποσтавкн τανкοгο οβορυοαονι при υσловиι, τнο бьтнομ в υοτρεβлениι οβορυοαονι вьαεльется τογο ηе тнпа и вьпоλньаеτ ηе ηе фнκтнοи, τнο и ποσтavlеннοе οβορυοαονι. Καρτονнα υαпоκοвкa и полнэтилениοвьа (ΠЭ) пакеты должны утнлнзνιροваτься в сοοтветствующнх кοηтνйнерαх, πρηναοηαοηенньх для раздельного сбора бытοвьх отхοδοв в сοοтветствнι с нх οπнσνнем. Εσлн в υορσινιη ιμεουοηα бαταrνι, нх ηεοбнхοδιο ιзвельчь и сдατь в οτделньнι пункт сбора и утнлнзациι.

**Νε βьтрасьаьаеτ υορσινιη в бытοвьа отхοды!!**

**Οβςυονννιεονι** Εσлн вь ηοтнте πρηνοβρнтн запасньа снσтн илн πρεδьаьνт каκне-лнбο πρетензнн, οβρηνιετь ηαπρηναο κ προδαυцу, вьдαвшему чек.



## Ευχηνρνδνο χρнςнς (EL)

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ  
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής αντίθετη προς την προβλεπόμενη χρήση της ή από ακατάλληλη λειτουργία.

2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από τον προβλεπόμενο σκοπό.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz.

Για να αυξήσετε την ασφάλεια λειτουργίας, μην συνδέετε πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα ταυτόχρονα.

4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να παίζουν με αυτήν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω δραστηριότητες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ενεργοποιημένη ή όταν είναι ζεστή.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θερμοκρασία των προσβάσιμων

επιφανειών της συσκευής λειτουργίας ενδέχεται να είναι υψηλή όταν ο εξοπλισμός βρίσκεται σε λειτουργία.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να βγάζετε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο ρεύματος.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, όπως: κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε χαρτόνι, χαρτί, πλαστικό ή άλλα εύφλεκτα ή εύτηκτα αντικείμενα στη συσκευή.

14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το περίβλημα της συσκευής έχει ραγίσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, όπως: κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

16. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υψηλής υγρασίας (μπάνια, υγρά κάμπινγκ).

17. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξειδικευμένο συνεργείο για την αποφυγή κινδύνου.

18. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην

επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μεταφέρετε την κατεστραμμένη συσκευή σε ένα κατάλληλο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια εσφαλμένα εκτελεσμένη επισκευή μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τον χρήστη.

19. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από ζεστές συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρα αερίου κ.λπ....

20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

21. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη ενός τραπεζιού ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.

22. Μην αφήνετε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό στην πρίζα όταν είναι ενεργοποιημένο χωρίς επίβλεψη.

23. Για την παροχή πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση μιας διάταξης διαρροής ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Σε αυτό το θέμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

24. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνειες ανθεκτικές σε υψηλές θερμοκρασίες.

25. Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε κλειστή σχάρα.

26. Για σωστή κυκλοφορία αέρα, απαιτείται ελάχιστη απόσταση 30 cm από όλες τις πλευρές της σχάρας.

27. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που θερμαίνονται γρήγορα.

28. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε εστία αερίου ή ηλεκτρική, δίπλα σε τοίχο ή σε άμεση γειτνίαση με πηγές θερμότητας.

29. Μην χρησιμοποιείτε ξυλάνθρακα ή παρόμοια καύσιμα σε αυτόν τον εξοπλισμό.

30. Πριν από τον καθαρισμό, τη μετακίνηση, την

αποσυναρμολόγηση, τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση της ψησταριάς, θα πρέπει: να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, να την αποσυνδέσετε από το ρεύμα και να περιμένετε να κρυώσει η ψησταριά

31. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από ντουλάπια κουζίνας λόγω της ανοδικής θερμότητας και του ατμού.

32. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να τοποθετείται πάνω από τη συσκευή και δεν πρέπει να αγγίζει ή να βρίσκεται κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από ηλεκτρική πρίζα.

33. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.

34. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

35. Μην αγγίζετε την επιφάνεια της συσκευής με αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. μαχαίρι)

36. Μην καλύπτετε την πλάκα θέρμανσης με αλουμινόχαρτο κ.λπ., καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας και να προκαλέσει ζημιά στα πλαστικά μέρη και την επίστρωση.

37. Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη πάνω στις εστίες μαγειρέματος ενώ τις χρησιμοποιείτε. Η συσκευή θα πρέπει να ανοίγει χρησιμοποιώντας τη λαβή ή τη λαβή, ανάλογα με το μοντέλο.

38. Μην χρησιμοποιείτε πλαστικά σκεύη κουζίνας κατά τη λειτουργία της συσκευής, καθώς ενδέχεται να λιώσουν.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

1. Λαβή
2. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (κόκκινη)
3. Λυχνία ετοιμότητας (πράσινη)
5. Επάνω περίβλημα
6. Κάτω περίβλημα
7. Εστίες μαγειρέματος

#### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν αυτοκόλλητα και αξεσουάρ που βρίσκονται στο εξωτερικό και στο εσωτερικό της συσκευής (ανάμεσα στις θερμαντικές πλάκες).
2. Σκουπίστε τις θερμαντικές πλάκες με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό.

3. Λαδώστε ελαφρά τις πλάκες θέρμανσης με φυτικό λάδι ή άλλο λίπος, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε την σε μια γειωμένη πρίζα. Η ένδειξη λειτουργίας (2) και η ένδειξη ετοιμότητας (3) θα ανάψουν.
4. Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για λίγα λεπτά για να εξαφανιστεί οποιαδήποτε μυρωδιά από το εργοστάσιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η συσκευή ενδέχεται να εκπέμπει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
5. Στη συνέχεια, καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα «Καθαρισμός».

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ετοιμάστε τη ζύμη σύμφωνα με την αγαπημένη σας συνταγή.

1. Συνδέστε την παρεχόμενη συσκευή σε μια γειωμένη πρίζα. Η ένδειξη λειτουργίας (2) και η ένδειξη αναμονής (3) θα ανάψουν.
  2. Περιμένετε περίπου 5 λεπτά. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η συσκευή θα πρέπει να φτάσει στην απαιτούμενη θερμοκρασία - η λυχνία ετοιμότητας θα σβήσει (3).
  3. Ανοίξτε εντελώς τη συσκευή. Ρίξτε την προετοιμασμένη ζύμη στην κάτω πλάκα θέρμανσης.
  4. Κλείστε τη συσκευή. Μην κλείνετε το πάνω περίβλημα (5) με τη βία.
  5. Η λυχνία ετοιμότητας (3) θα ανάβει και θα σβήνει κατά τη λειτουργία, υποδεικνύοντας ότι ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία των θερμαντικών πλακών.
  6. Ο χρόνος ψήσιματος είναι περίπου 5-7 λεπτά, ανάλογα με τις γευστικές προτιμήσεις και την παρασκευασμένη ζύμη.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατά τη λειτουργία, ενδέχεται να βγει ζεστός ατμός από το πάνω περίβλημα (5) της συσκευής, κάτι που είναι φυσιολογικό.
7. Ανοίξτε πλήρως το πάνω περίβλημα (5) και αφαιρέστε την ψημένη βάφλα χρησιμοποιώντας μόνο μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη ή αιχμηρά εργαλεία κουζίνας, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις ειδικές αντικολλητικές πλάκες μαγειρέματος.
8. Πριν ψήσετε την επόμενη παρτίδα, κλείστε το πάνω κάλυμμα για να επιτρέψετε στις πλάκες θέρμανσης να ζεσταθούν στην κατάλληλη θερμοκρασία.
  9. Μόλις ολοκληρωθεί το ψήσιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

\*Μην ανοίγετε το πάνω κάλυμμα κατά το ψήσιμο πριν παρέλθει ο συνιστώμενος χρόνος,

αυτό μπορεί να προκαλέσει το λεγόμενο χάος

\*Οι ψημένες βάφλες πρέπει να τοποθετούνται σε σχάρα για να εξατμιστεί το νερό από τη βάφλα, κάτι που θα προκαλέσει το ψήσιμο των βάφλων.

θα είναι πιο τραγανό.

#### ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.
2. Σκουπίστε τις θερμαντικές πλάκες πρώτα με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό (μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε χαρτί κουζίνας).
3. Η ζύμη που είναι πιο δύσκολο να καθαριστεί πρέπει να αλείψετε με λάδι και να την αφήσετε στην άκρη. Μετά από λίγα λεπτά, αφαιρέστε απαλά τυχόν υπολείμματα με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά ή σκληρά λειαντικά εργαλεία για να σκουπίσετε το εσωτερικό/εξωτερικό της συσκευής, για να αποφύγετε τυχόν γρατσουνιές στην επιφάνειά της.
5. Μην βυθίζετε σε νερό.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ:

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς: 1200W

Μέγιστη ισχύς: 1800W

Η κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης είναι: 0,00W

## Προσοχή σε θερμή επιφάνεια:



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μιας συσκευής σε λειτουργία ενδέχεται να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής

**Για χάρη του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τον μεταχειρισμένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό**

**εξοπλισμό** Σύμφωνα με το άρθρο. 13 δευτ. 1 και δευτ. 2 Νόμος της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε σχετικά με τον σωστό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόθεση μεταχειρισμένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα απόβλητα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία απαιτεί επιλεκτική συλλογή αυτού του είδους αποβλήτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά τα οποία, εάν απελευθερωθούν στο περιβάλλον, ενδέχεται να αποτελέσουν σοβαρή απειλή για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να προκαλέσουν πολλά προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές όρασης, ακοής και όσμιας, και μπορούν επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύωτι και την καρδιά, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορεί επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκίνο. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός θα πρέπει να παραδίδεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, κατάλογος των οποίων θα πρέπει να είναι διαθέσιμος στον ιστότοπο κάθε Δημοτικού Γραφείου.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, μεταχειρισμένου εξοπλισμού. Παίζει επίσης βασικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων για τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό λόγω της δυνατότητας άμεσης μεταφοράς σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που έχουν ως αποτέλεσμα την εγκατάλειψη του άχρηστου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

**Επιπλέον**, επιστρέψτε τον χρησιμοποιούμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο σημείο παράδοσης. Κατά την παράδοση εξοπλισμού που προορίζεται για νοικοκυριά στον αγοραστή, ο διανομέας υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον μεταχειρισμένο εξοπλισμό από τα νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση ότι ο μεταχειρισμένος εξοπλισμός είναι του ίδιου τύπου και εκτελεί τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

Οι συσκευασίες από χαρτόνι και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) θα πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να μεταφερθούν σε ξεχωριστό σημείο συλλογής και απόρριψης.

**Μην πετάτε τη συσκευή στα αστικά απορρίμματα!!**

**Σέρβις** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

## Gebruikershandleiding (NL)

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

1. Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de daarin vermelde instructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat het apparaat niet volgens de bestemming wordt gebruikt of doordat het apparaat verkeerd wordt bediend.

2. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet gebruiken voor andere doeleinden dan

waarvoor het bedoeld is.

3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact van 220-240 V ~50/60 Hz.

Om de bedrijfsveiligheid te verhogen, is het niet toegestaan om meerdere elektrische apparaten tegelijk op één circuit aan te sluiten.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen of mensen die niet bekend zijn met het apparaat er niet mee spelen.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of personen die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met de toestellen spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar. En dergelijke activiteiten mogen alleen onder toezicht worden uitgevoerd.

6. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten achter.

7. **WAARSCHUWING:** Verplaats het apparaat nooit terwijl het aan staat of wanneer het heet is.

8. **WAARSCHUWING:** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het bedieningsapparaat kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is.

9. **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat en de kabel buiten bereik van kinderen.

10. **WAARSCHUWING:** Haal na gebruik altijd de stekker uit

het stopcontact door het stopcontact met uw hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

11. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, waaronder snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

12. WAARSCHUWING: Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

13. WAARSCHUWING: Plaats geen karton, papier, plastic of andere brandbare of smeltbare voorwerpen in het apparaat.

14. WAARSCHUWING: Als de behuizing van het apparaat gebarsten is, dient u het apparaat uit te schakelen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.

15. WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, waaronder snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

16. Dompel de kabel, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet op plekken met een hoge luchtvochtigheid (badkamer, vochtige kampeerhut).

17. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, dient u het te laten vervangen door een gespecialiseerde reparatiewerkplaats om gevaar te voorkomen.

18. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is, of als het niet goed functioneert. Repareer het apparaat niet zelf. Dit kan een elektrische schok tot gevolg hebben. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor onderzoek of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een reparatie die niet correct wordt uitgevoerd, kan een ernstig risico voor de gebruiker opleveren.

19. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur, zoals elektrische kookplaten, gaspitten, enz.
20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.
21. Het netsnoer mag niet over de rand van een tafel hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
22. Laat het apparaat en de voeding niet onbeheerd aangesloten achter terwijl het is ingeschakeld.
23. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) in het elektrische circuit te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een gespecialiseerde elektricien.
24. Plaats het apparaat op een oppervlak dat bestand is tegen hoge temperaturen.
25. Plaats geen voorwerpen op een gesloten grill.
26. Voor een goede luchtcirculatie is een minimale afstand van 30 cm aan alle zijden van het rooster vereist.
27. Plaats het apparaat niet op oppervlakken die snel heet worden.
28. Plaats het apparaat niet op een gas- of elektrisch fornuis, naast een muur of in de directe nabijheid van warmtebronnen.
29. Gebruik geen houtskool of soortgelijke brandstoffen in dit apparaat.
30. Voordat u de grill schoonmaakt, verplaatst, demonteert, monteert of opbergt, moet u: het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en wachten tot de grill is afgekoeld
31. Plaats het apparaat niet onder keukenkastjes vanwege de opstijgende hitte en stoom.
32. Het netsnoer mag niet boven het apparaat worden geplaatst en mag niet in aanraking komen met of in de buurt

van hete oppervlakken liggen. Plaats het apparaat niet onder een stopcontact.

33. Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd.

34. Gebruik het apparaat niet met natte handen.

35. Raak het oppervlak van het apparaat niet aan met scherpe voorwerpen (bijvoorbeeld een mes).

36. Bedek de verwarmingsplaat niet met aluminiumfolie e.d. Dit kan hitteontwikkeling veroorzaken en de kunststof onderdelen en de coating beschadigen.

37. Plaats keukengerei niet op kookplaten terwijl u het gebruikt. Afhankelijk van het model moet het apparaat met behulp van de hendel of de greep worden geopend.

38. Gebruik geen plastic keukengerei bij het bedienen van het apparaat, omdat dit kan smelten.

#### APPARAATBESCHRIJVING:

1. Handvat
2. Stroomindicatielampje (rood)
3. Klaar-lampje (groen)
5. Bovenbehuizing
6. Onderste behuizing
7. Kookplaten

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en eventuele stickers en accessoires die zich aan de buiten- en binnenkant van het apparaat (tussen de verwarmingsplaten) bevinden.
2. Veeg de verwarmingsplaten schoon met een vochtige doek en daarna met een droge doek.
3. Vet de verwarmingsplaten licht in met plantaardige olie of ander vet, sluit het apparaat en steek de stekker in een geaard stopcontact. De aan/uit-indicator (2) en de gereed-indicator (3) gaan branden.
4. Laat het apparaat een paar minuten aan staan om eventuele fabrieksgeuren te verwijderen. Gedurende deze tijd kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is een normaal verschijnsel.
5. Reinig vervolgens het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk 'Reinigen'.

#### HET APPARAAT GEBRUIKEN

Bereid het deeg volgens jouw favoriete recept.

1. Sluit het meegeleverde apparaat aan op een geaard stopcontact. De aan/uit-indicator (2) en de stand-by-indicator (3) gaan branden.
  2. Wacht ongeveer 5 minuten. Na deze tijd zou het apparaat de gewenste temperatuur moeten bereiken: het gereedheidslampje gaat uit (3).
  3. Open het apparaat volledig. Giet het eerder bereide deeg op de onderste verwarmingsplaat.
  4. Sluit het apparaat. Sluit de bovenste behuizing (5) niet met geweld.
  5. Het gereedheidslampje (3) gaat tijdens de werking aan en uit, wat aangeeft dat de thermostaat de juiste temperatuur van de verwarmingsplaten handhaaft.
  6. De baktijd bedraagt ongeveer 5-7 minuten, afhankelijk van uw smaakvoorkeuren en het bereide deeg.
- LET OP: Tijdens het gebruik kan er hete stoom uit de bovenste behuizing (5) van het apparaat ontsnappen, dit is normaal.

7. Open de bovenste behuizing (5) volledig en haal de gebakken wafel eruit met alleen een houten of plastic spatel.
- AANDACHT! Gebruik geen metalen keukengerei of scherpe keukengereedschappen, omdat deze de speciale antiaanbakplaten kunnen beschadigen.
8. Sluit de bovenklep voordat u de volgende partij bakt, zodat de verwarmingsplaten de juiste temperatuur kunnen bereiken.
9. Zodra het bakken klaar is, haal je de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat je het afkoelen.

#### TIPS

- \*Open de bovenklep niet tijdens het bakken voordat de aanbevolen tijd is verstreken, dit kan een zogenaamde puinhoop veroorzaken
- \*Gebakken wafels moeten op een rooster worden gelegd zodat het water uit de wafel kan verdampen. Dit zorgt ervoor dat de wafels wordt knapperiger.

#### REINIGINGSAPPARAAT

1. Haal na gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt.
2. Veeg de verwarmingsplaten eerst af met een natte doek en vervolgens met een droge (u kunt hiervoor ook een papieren handdoek gebruiken).
3. Het deeg dat het moeilijkst schoon te maken is, kun je invetten met olie en daarna laten liggen. Verwijder na een paar minuten voorzichtig eventuele resten met een houten spatel.
4. Gebruik geen metalen of harde schuurmiddelen om de binnen-/buitenkant van het apparaat schoon te vegen, om krassen op het oppervlak van het apparaat te voorkomen.
5. Niet onderdompelen in water.

#### TECHNISCHE GEGEVENS:

Voeding: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominaal vermogen: 1200W

Maximaal vermogen: 1800W

Het stroomverbruik in de uitgeschakelde toestand is: 0,00W

## Let op, heet oppervlak:



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van een bedieningsapparaat kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

**In het belang van het milieu. Informatie over gebruikte elektrische en elektronische apparatuur** Overeenkomstig art. 13 seconden 1 en sec. 2 Wet van 11 september 2015 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de correcte verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren. Dit wordt aangegeven door de markering in de vorm van een "doorgestreepte bak", die vereist dat dit soort afval selectief wordt ingezameld.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die, indien ze in het milieu terechtkomen, een ernstige bedreiging kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen talrijke gezondheidsproblemen veroorzaken, zoals problemen met het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak. Ook kunnen ze schade toebrengen aan de nieren, de lever en het hart en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook schadelijk zijn voor de luchtwegen en het voortplantingsstelsel en kanker veroorzaken. Het eten van planten die in verontreinigde grond groeien en de producten die daarvan worden gemaakt, kunnen de hierboven genoemde gezondheidseffecten tot gevolg hebben.
3. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten. Een lijst hiervan moet beschikbaar zijn op de website van elk gemeentehuis.
4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling, van gebruikte apparatuur. Het speelt bovendien een belangrijke rol in het afvalbeheersysteem voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur, omdat het de mogelijkheid biedt om het rechtstreeks naar erkende inzamelpunten te brengen en omdat het ongewenste sociale gewoonten tegengaat die ertoe leiden dat afgedankte apparatuur op onbedoelde plekken terechtkomt. Lever gebruikte elektrische en elektronische apparatuur **bovendien** in bij het inleverpunt. Bij levering aan de koper van voor huishoudelijk gebruik bestemde apparatuur is de distributeur verplicht de gebruikte apparatuur kosteloos terug te nemen uit de huishoudens op de plaats van levering, op voorwaarde dat de gebruikte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervult als de geleverde apparatuur.



Kartonnen verpakkingen en zakken van polyethyleen (PE) dienen te worden afgevoerd in de daarvoor bestemde containers voor de selectieve inzameling van gemeentelijk afval, overeenkomstig de beschrijving ervan. Indien er batterijen in het apparaat zitten, dienen deze te worden verwijderd en naar een apart inzameelpunt te worden gebracht.

**Gooi het apparaat niet bij het huisvuil!**

**Service** Indien u reserveonderdelen wenst te kopen of een klacht wenst in te dienen, verzoeken wij u om rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft afgegeven.

# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namembnim namenom ali zaradi nepravilnega delovanja.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za druge namene, kot je predvideno.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~ 50/60 Hz.

Za povečanje varnosti delovanja ne priključujte več električnih naprav na en tokokrog hkrati.

4. Pri uporabi naprave bodite še posebej previdni, ko so v bližini otroci. Ne dovolite otrokom ali osebam, ki ne poznajo naprave, da se igrajo z njo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi oziroma osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se takšna dejanja izvajajo pod nadzorom.

6. OPOZORILO: Naprave ne puščajte priključene na električno omrežje brez nadzora.
7. OPOZORILO: Naprave nikoli ne premikajte, ko je vklopljena ali vroča.
8. OPOZORILO: Temperatura dostopnih površin upravljalne naprave je lahko med delovanjem opreme visoka.
9. OPOZORILO: Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok.
10. OPOZORILO: Po uporabi vedno izvalcite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
11. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z: urezninami, odrgninami ali električnim udarom.
12. OPOZORILO: Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
13. OPOZORILO: V napravo ne odlagajte kartona, papirja, plastike ali drugih vnetljivih ali taljivih predmetov.
14. OPOZORILO: Če je ohišje naprave razpokano, jo izklopite, da preprečite možnost električnega udara.
15. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, vključno z: urezninami, odrgninami ali električnim udarom.
16. Kabla, vtiča ali celotne naprave ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v pogojih visoke vlažnosti (kopalnice, vlažne kamping hišice).
17. Občasno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirana servisna delavnica, da se izognete nevarnosti.
18. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je padla na tla ali je kakor koli poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj

lahko to povzroči električni udar. Poškodovano napravo odnesite v ustrezen servisni center na pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko izvajajo le pooblašчени servisi. Nepravilno izvedeno popravilo lahko predstavlja resno tveganje za uporabnika.

19. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih aparatov, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.

20. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

21. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

22. Naprave ali napajalnika ne puščajte priključenega na električno omrežje brez nadzora, ko je vklopljen.

23. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog namestiti zaščitno stikalo (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se morate posvetovati s specializiranim električarjem.

24. Napravo postavite na površine, odporne na visoke temperature.

25. Na zaprt žar ne postavljajte nobenih predmetov.

26. Za pravilno kroženje zraka je potrebna minimalna razdalja 30 cm na vseh straneh žara.

27. Naprave ne postavljajte na površine, ki se hitro segrejejo.

28. Naprave ne postavljajte na plinski ali električni štedilnik, ob steno ali v neposredno bližino virov toplote.

29. V tej opremi ne uporabljajte oglja ali podobnih goriv.

30. Pred čiščenjem, premikanjem, razstavljanjem, sestavljanjem in shranjevanjem žara morate: izklopiti napravo, jo izklopiti iz električnega omrežja in počakati, da se žar ohladi.

31. Naprave ne postavljajte pod kuhinjske omare zaradi dvigajoče se vročine in pare.

32. Napajalni kabel ne sme biti nameščen nad napravo in se

ne sme dotikati ali ležati v bližini vročih površin. Naprave ne postavljajte pod električno vtičnico.

33. Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi.

34. Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami.

35. Ne dotikajte se površine naprave z ostrimi predmeti (npr. nožem).

36. Grelne plošče ne prekrivajte z aluminijasto folijo itd., saj lahko to povzroči kopičenje toplote in poškoduje plastične dele in premaz.

37. Kuhinjskih pripomočkov ne postavljajte na grelne plošče med uporabo. Napravo je treba odpreti z ročajem ali prijemalom, odvisno od modela.

38. Med delovanjem naprave ne uporabljajte plastičnih kuhinjskih pripomočkov, saj se lahko stopijo.

#### OPIS NAPRAVE:

1. Ročaj
2. Indikatorska lučka napajanja (rdeča)
3. Lučka pripravljenosti (zelena)
4. Zgornje ohišje
5. Spodnje ohišje
6. Spodnje ohišje
7. Kuhalne plošče

#### PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo in vse nalepke ter dodatke, ki so na zunanji in notranji strani naprave (med grelnima ploščama).
2. Grelne plošče obrišite z vlažno krpo, nato pa s suho.
3. Grelne plošče rahlo namastite z rastlinskim oljem ali drugo maščobo, zaprite napravo in jo priključite v ozemljeno vtičnico. Zasvetita indikator napajanja (2) in indikator pripravljenosti (3).
4. Napravo pustite vklopljeno nekaj minut, da odstranite morebiten tovarniški vonj. Med tem časom lahko naprava oddaja majhno količino dima. To je normalen pojav.
5. Nato napravo očistite v skladu z navodili v razdelku »Čiščenje«.

#### UPORABA NAPRAVE

Testo pripravite po svojem najljubšem receptu.

1. Priloženo napravo priključite na ozemljeno vtičnico. Indikator napajanja (2) in indikator stanja pripravljenosti (3) bosta zasvetila.
2. Počakajte približno 5 minut. Po tem času naj bi naprava dosegla zeleno temperaturo – lučka pripravljenosti bo ugasnila (3).
3. Napravo popolnoma odprite. Predhodno pripravljeno testo vlijemo na spodnjo grelni ploščo.
4. Zaprite napravo. Zgornjega ohišja (5) ne zapirajte na silo.
5. Lučka pripravljenosti (3) se bo med delovanjem prižigala in ugašala, kar pomeni, da termostat vzdržuje pravilno temperaturo grelnih plošč.
6. Čas peke je približno 5-7 minut, odvisno od okusnih preferenc in pripravljenega testa.
7. OPOMBA: Med delovanjem lahko iz zgornjega ohišja (5) naprave uhaja vroča para, kar je normalno.
8. Popolnoma odprite zgornje ohišje (5) in s pomočjo lesene ali plastične lopatice odstranite pečeno vafle.

**POZOR!** Ne uporabljajte kovinskih pripomočkov ali ostrih kuhinjskih orodij, saj lahko poškodujejo posebne plošče za kuhanje s premazom proti prijemanju.

8. Pred peko naslednje serije zaprite zgornji pokrov, da se grelne plošče segrejejo na ustrezno temperaturo.

9. Ko je peka končana, izključite aparat iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.

#### NASVETI

\*Med peko ne odpirajte zgornjega pokrova, preden ne poteče priporočeni čas. to lahko povzroči tako imenovano zmešnjavo

\*Pečene vafle položite na rešetko, da voda izhlapi iz vaflija, saj se bodo zaradi tega zgotstili. bo bolj hrustljav.

#### ČISTILNA NAPRAVA

1. Po uporabi izključite napravo iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi, preden jo očistite.

2. Grelne plošče najprej obrišite z mokro krpo, nato s suho (lahko uporabite tudi papirnato brisačo).

3. Testo, ki ga je najtežje očistiti, namastimo z oljem in ga pustimo ob strani. Po nekaj minutah ostanke nežno odstranite z leseno lopatico.

4. Za brisanje notranjosti/zunanjosti naprave ne uporabljajte kovinskih ali trdih abrazivnih orodij, da preprečite praskanje površine naprave.

5. Ne potaplajte v vodo.

#### TEHNIČNI PODATKI:

Napajanje: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 1200 W

Največja moč: 1800 W

Poraba energije v izklopljenem stanju: 0,00 W

## Pozor, vroča površina:



Temperatura dostopnih površin delujoče naprave je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin naprave

**Zaradi okolja. Informacije o rabljeni električni in elektronski opremi** V skladu s čl. 13 sekund 1 in odst. V skladu z zakonom z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo:

1. Prepovedano je odlagati rabljeno električno in elektronsko opremo skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki »prečrtanega smetnjaka«, ki zahteva ločeno zbiranje te vrste odpadkov.

2. Električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko ob izpustu v okolje predstavljajo resno grožnjo za zdravje in življenje ljudi in živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha in govora, lahko pa tudi poškodujejo ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko negativno vplivajo tudi na dihala in reproduktivni sistem ter povzročijo raka. Uživanje rastlin, ki rastejo v onesnaženih tleh, in izdelkov, narejenih iz njih, lahko povzroči zgoraj omenjene učinke na zdravje.

3. Rabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati le na pooblaščen zbirna mesta, katerih seznam mora biti na voljo na spletni strani vsakega občinskega urada.

4. Gospodinjstva imajo pomembno vlogo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, rabljene opreme. Prav tako igra ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadki za rabljeno električno in elektronsko opremo zaradi možnosti neposrednega prenosa na pooblaščen zbirna mesta in odpravljanja neželenih družbenih navad, ki povzročajo odlaganje odpadne opreme na nepredvidenih mestih.

**Poleg tega** vrnite rabljeno električno in elektronsko opremo na mesto dostave. Pri dobavi opreme, namenjene gospodinjstvom, kupcu je distributer dolžan brezplačno prevzeti nazaj rabljeno opremo od gospodinjstev na mestu dobave te opreme, pod pogojem, da je rabljena oprema istega tipa in je opravljala enake funkcije kot dobavljena oprema.

Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in odnesti na ločeno zbirališče in odlagalnišče odpadkov.

**Naprave ne odvrzite med komunalne odpadke!!**

**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti kakršne koli pritožbe, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



# Käyttöohje (FI)

## YLEISET TURVALLISUUSOHJEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä vastoin sen käyttötarkoitusta tai virheellisestä käytöstä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun kuin aiottuun tarkoitukseen.
3. Laite tulee kytkeä ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan 220–240 V ~ 50/60 Hz.  
Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa lähellä. Älä anna lasten tai laitteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden leikkiä sillä.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja elleivät he tee näitä toimia valvonnassa.
6. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
7. VAROITUS: Älä koskaan siirrä laitetta sen ollessa päällä tai kuumana.

8. VAROITUS: Käyttölaitteen kosketeltavien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käytössä.
9. VAROITUS: Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
10. VAROITUS: Irrota pistoke aina pistorasiasta käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
11. VAROITUS: Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
12. VAROITUS: Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
13. VAROITUS: Älä aseta laitteeseen pahvia, paperia, muovia tai muita syttyviä tai helposti sulavia esineitä.
14. VAROITUS: Jos laitteen kotelo on säröillä, sammuta laite sähköiskun välttämiseksi.
15. VAROITUS: Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
16. Älä upota kaapelia, pistoketta tai koko laitetta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä korkeassa ilmankosteudessa (kylpyhuoneet, kosteat leirintäalueet).
17. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava erikoistuneessa korjausliikkeessä vaaran välttämiseksi.
18. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut millään tavalla tai jos se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltopiste. Väärin suoritettu korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vakavan vaaran.
19. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten sähköliedestä,

kaasupolttimesta jne.

20. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

21. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli eikä koskettaa kuumia pintoja.

22. Älä jätä laitetta tai virtalähdettä kytkettynä pistorasiaan sen ollessa päällä ilman valvontaa.

23. Lisäsuojauksen tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA. Tässä asiassa kannattaa kääntyä sähköalan ammattilaisen puoleen.

24. Aseta laite korkeita lämpötiloja kestäville pinnoille.

25. Älä aseta mitään esineitä suljetulle grillille.

26. Jotta ilmankierto toimisi oikein, grillin joka puolella on oltava vähintään 30 cm tilaa.

27. Älä aseta laitetta nopeasti kuumeneville pinnoille.

28. Älä aseta laitetta kaasu- tai sähköliedelle, seinän viereen tai lämmönlähteiden välittömään läheisyyteen.

29. Älä käytä tässä laitteessa hiiltä tai vastaavia polttoaineita.

30. Ennen grillin puhdistamista, siirtämistä, purkamista, kokoamista ja varastointia sinun tulee: sammuttaa laite, irrottaa se verkkovirrasta ja odottaa, että grilli jäähtyy

31. Laitetta ei saa sijoittaa keittiökaappien alle nousevan lämmön ja höyryn vuoksi.

32. Virtajohtoa ei saa asettaa laitteen yläpuolelle eikä se saa koskettaa kuumia pintoja tai olla niiden lähellä. Älä aseta laitetta pistorasian alle.

33. Laite tulee puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.

34. Älä käytä laitetta märillä käsillä.

35. Älä kosketa laitteen pintaa terävillä esineillä (esim. veitsellä).

36. Älä peitä lämmityslevyä alumiinifoliolla tms., sillä se voi aiheuttaa lämmön kertymistä ja vahingoittaa muoviosia ja pinnoitetta.

37. Älä aseta keittiövälineitä kuumille levyille käytön aikana. Laitte tulee avata kahvasta tai kahvasta mallista riippuen.
38. Älä käytä muovisia keittiövälineitä laitteen käytön aikana, ne voivat sulaa.

#### LAITTEEN KUVAAUS:

1. Kahva
2. Virran merkkivalo (punainen)
3. Valmiusvalo (vihreä)
4. Yläkotelo
5. Pohjakotelo
6. Keittolevyt

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista pakkausmateriaalit sekä kaikki tarrat ja lisävarusteet laitteen ulko- ja sisäpuolelta (lämmityslevyjen välistä).
2. Pyyhi lämmityslevyt kostealla liinalla ja sitten kuivalla liinalla.
3. Voitele lämmityslevyt kevyesti kasviöljyllä tai muulla rasvalla, sulje laite ja kytke se maadoitettuun pistorasiaan. Virran merkkivalo (2) ja valmiusmerkkivalo (3) syttyvät.
4. Anna laitteen olla päällä muutaman minuutin ajan, jotta tehdashaju poistuu. Tänä aikana laitteesta saattaa tulla pieni määrä savua. Tämä on normaali ilmiö.
5. Puhdista laite sitten "Puhdistus"-kohdan mukaisesti.

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Valmista taikina suosikkireseptisi mukaan.

1. Liitä pakkauksessa oleva laite maadoitettuun pistorasiaan. Virran merkkivalo (2) ja valmiustilan merkkivalo (3) syttyvät.
  2. Odota noin 5 minuuttia. Tämän ajan kuluttua laitteen pitäisi saavuttaa haluttu lämpötila - valmiusvalo sammuu (3).
  3. Avaa laite kokonaan. Kaada aiemmin valmistettu taikina alemmalle uunilevyille.
  4. Sulje laite. Älä sulje yläkoteloa (5) väkisin.
  5. Valmiusvalo (3) syttyy ja sammuu käytön aikana osoittaen, että termostaatti ylläpitää lämmityslevyjen oikeaa lämpötilaa.
  6. Paistoaika on noin 5–7 minuuttia makutottumuksista ja valmiista taikinasta riippuen.
- HUOMAUTUS: Käytön aikana laitteen yläosasta (5) voi tulla kuumaa höyryä. Tämä on normaalia.
7. Avaa yläosa (5) kokonaan ja ota paistettu vohveli ulos käyttämällä vain puista tai muovista lastaa.
- HUOMIO! Älä käytä metallisia keittiövälineitä tai teräviä keittiövälineitä, sillä ne voivat vahingoittaa tarttumattomia paistolevyjä.
8. Ennen seuraavan erän paistamista sulje yläkansi, jotta lämmityslevyt lämpenevät oikeaan lämpötilaan.
  9. Kun paistaminen on valmis, irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä.

#### VINKKEJÄ

\*Älä avaa yläkantta paistamisen aikana ennen kuin suositeltu aika on kulunut umpeen.

tämä voi aiheuttaa niin sanotun sotkun

\*Uunissa paistetut vohvelit tulee asettaa ritilälle, jotta vesi haihtuu vohvelista. Tämä saa vohvelit kypsyään.  
tulee rapeammaksi.

#### PUHDISTUSLAITE

1. Käytön jälkeen irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.
2. Pyyhi lämmityslevyt ensin kostealla liinalla ja sitten kuivalla liinalla (voit käyttää myös talouspaperia).
3. Vaikeimmin puhdistettava taikina voitele öljyllä ja jätä sivuun. Muutaman minuutin kuluttua poista mahdolliset jäämät varovasti puisella lastalla.
4. Älä käytä metallisia tai kovia hankaavia työkaluja laitteen sisä- tai ulkopinnan pyyhkimiseen, jotta laitteen

pinta ei naarmuunnu.  
5. Älä upota veteen.

#### TEKNISET TIEDOT:

Virtalähde: 220-240V ~ 50/60Hz

Nimellisteho: 1200 W

Maksimiteho: 1800 W

Virrankulutus pois päältä -tilassa on: 0,00 W

## Varoitus kuumasta pinnasta:



Käyttölaitteen kosketettavien pintojen lämpötila voi olla korkea. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin

**Ympäristön vuoksi. Tiedot käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista** Art. 13 sekuntia 1 ja sek. 2 Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 11. syyskuuta 2015 annetun lain mukaisesti tiedotamme sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikeasta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sijoittaminen muun jätteen joukkoon on kielletty – tämä on vahvistettu merkinnällä "yliviivattu jäteastia", joka edellyttää tämän tyyppisen jätteen lajittelua.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka ympäristöön päästettyinä voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmiin ja johtaa syöpään. Saastuneessa maaperässä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita saa toimittaa ainoastaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelon tulisi olla saatavilla kunkin kunnan verkkosivuilla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytössä ja talteenotossa, mukaan lukien kierrätys. Sillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska se mahdollistaa laitteiden suoran siirtämisen valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut sosiaaliset tavat, jotka johtavat laitteiden jättämiseen väärin paikkoihin.

Palauta **lisäksi** käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspisteeseen. Toimittaessaan kotitalouksille tarkoitettuja laitteita ostajalle jakelijan on otettava käytetyt laitteet takaisin kotitalouksilta maksutta laitteen toimituspaikasta, edellyttäen, että käytetty laite on samaa tyyppiä ja suoritti samat toiminnot kuin toimitettu laite.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) tulee hävittää asianmukaisissa, yhdyskuntajätteen lajitteluun tarkoitetuissa astioissa niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja vietävä erilliseen keräys- ja hävityspisteeseen.

**Älä heitä laitetta yhdyskuntajätteeseen!!**

**Huolto** Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksen, ota yhteyttä suoraan kuitin myöntäneeseen myyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego

przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. **OSTRZEŻENIE:** nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

7. **OSTRZEŻENIE:** nigdy nie przenoś urządzenia kiedy jest włączone albo kiedy jest gorące.

8. **OSTRZEŻENIE:** temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka gdy sprzęt pracuje.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
11. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
12. OSTRZEŻENIE: Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. OSTRZEŻENIE: Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
14. OSTRZEŻENIE : Jeśli obudowa urządzenia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem.
15. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.
16. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
17. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
18. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego

punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

19. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

20. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

21. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

22. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

23. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

24. Urządzenie stawiać na powierzchniach odpornych na wysoką temperaturę

25. Nie stawiać żadnych przedmiotów na zamkniętym grillu

26. Do odpowiedniej cyrkulacji powietrza potrzebne są odległości min 30cm ze wszystkich stron grilla

27. Nie należy umieszczać urządzenia na szybko nagrzewających się powierzchniach

28. Nie należy umieszczać urządzenia na płycie gazowej lub elektrycznej, przy ścianie, a także w bezpośredniej bliskości źródeł ciepła

29. Nie używaj w tym sprzęcie węgla drzewnego lub podobnych materiałów opałowych

30. Przed czyszczeniem, przemieszczaniem, demontażem, montażem i przechowywaniem grilla należy: wyłączyć

urządzenie, odłączyć od sieci elektrycznej i poczekać, aż grill ostygnie

31. Nie należy umieszczać urządzenia pod szafkami kuchennymi, ze względu na unoszące się ciepło i parę.

32. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdkiem elektrycznym.

33. Należy oczyścić urządzenie po każdorazowym użyciu

34. Nie należy używać urządzenia mokrymi rękoma

35. Powierzchni urządzenia nie należy dotykać żadnymi ostro zakończonymi przedmiotami (np.. nożem)

36. Nie wolno przykrywać płyty grzewczej folią aluminiową itp., gdyż może to spowodować nagromadzenie się ciepła i uszkodzić plastikowe części oraz powłokę

37. Nie kłaść przyborów kuchennych na płytach grzewczych w trakcie użytkowania. Urządzenie należy otwierać za pomocą ręczki lub uchwytu w zależności do modelu

38. Nie stosować plastikowych przyborów kuchennych przy obsłudze urządzenia, mogą one ulec stopieniu

#### OPIS URZĄDZENIA:

1. Uchwyt
2. Kontrolka zasilania (czerwona)
3. Kontrolka gotowości (zielona)
4. Wyłącznik
5. Obudowa górna
6. Obudowa dolna
7. Płyty grzewcze

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia (pomiędzy płytami grzewczymi).
2. Przetrzeć płyty grzewcze wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty grzewcze olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do gniazdka z uziemieniem, kontrolka zasilania (2) oraz gotowości (3) zaświecą się.
4. Pozostaw urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie urządzenie może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Następnie wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie”.

#### KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przygotuj ciasto według swojego ulubionego przepisu.

1. Podłącz zamknięte urządzenie do gniazdka z uziemieniem. Kontrolka zasilania (2) oraz gotowości (3)

zaświecą się.

2. Odczekaj około 5 minut. Po tym czasie urządzenie powinno osiągnąć wymaganą temperaturę - kontrolka gotowości zgaśnie (3).

3. Całkowicie otwórz urządzenie. Wlej przygotowane wcześniej ciasto na dolną płytę grzewczą.

4. Zamknij urządzenie. Nie zamykaj górnej obudowy (5) na siłę.

5. Podczas pracy kontrolka gotowości (3) będzie się włączać i wyłączać, co oznacza, że termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzewczych.

6. Czas pieczenia wynosi około 5-7 minut w zależności od preferencji smakowych oraz przygotowanego ciasta.

UWAGA: Podczas pracy z górnej obudowy (5) urządzenia może wydostawać się gorąca para, jest to normalne.

7. Całkowicie otwórz górną obudowę (5) i wyjmij upieczonego gofra, używając tylko drewnianej lub plastikowej szpatułki.

UWAGA! Nie używaj metalowych przyborów ani ostrych narzędzi kuchennych, ponieważ mogą one uszkodzić specjalne płyty grzewcze z nieprzewodzącą powłoką.

8. Przed wypiekiem kolejnej porcji zamknij górną obudowę, aby płyty grzewcze rozgrzały się do odpowiedniej temperatury.

9. Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć.

## WSKAZÓWKI

\*Nie należy otwierać górnej pokrywy podczas pieczenia przed upływem zalecanego czasu, spowodować to może powstanie tzw. zakalca

\*Upieczone gofry należy odłożyć na kratkę, w celu odparowania wody z gofra, spowoduje to że gofry będą bardziej chrupiące.

## URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE

1. Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim rozpoczniesz czyszczenie.

2. Wytrzyj płyty grzewcze najpierw na mokro, a następnie suchą, szmatką (można również użyć ręcznika papierowego).

3. Najtrudniejsze do czyszczenia ciasto należy nasmarować olejem i pozostawić. Po kilku minutach delikatnie usuń resztki drewnianą łopatką.

4. Nie używaj żadnych metalowych ani twardych narzędzi ściernych do wycierania wewnętrznej / zewnętrznej części urządzenia, aby uniknąć zadrapania powierzchni urządzenia.

5. Nie zanurzaj w wodzie.

## DANE TECHNICZNE:

Zasilanie: 220-240V ~ 50/60Hz

Moc nominalna: 1200W

Moc maksymalna: 1800W

Zużycie energii w stanie wyłączenia wynosi: 0,00W

## Uwaga gorąca powierzchnia:



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia



**W trosce o środowisko. Informacje o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym** Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych.

Możą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również



niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

3. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów zużytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

**Ponadto** Oddaj zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso non conforme alla destinazione d'uso o da un funzionamento improprio dell'apparecchio.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per scopi diversi da quelli previsti.

3. Il dispositivo deve essere collegato solo a una presa di terra da 220-240 V ~ 50/60 Hz.

Per aumentare la sicurezza operativa, non collegare contemporaneamente più dispositivi elettrici allo stesso circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo in presenza di bambini nelle vicinanze. Non permettere ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di giocarci.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere

utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o persone che non hanno esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e sono consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e che tali attività vengano svolte sotto supervisione.

6. **ATTENZIONE:** Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente incustodito.

7. **ATTENZIONE:** Non spostare mai l'apparecchio mentre è acceso o quando è caldo.

8. **AVVERTENZA:** La temperatura delle superfici accessibili del dispositivo operativo potrebbe essere elevata quando l'apparecchiatura è in funzione.

9. **ATTENZIONE:** Tenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.

10. **ATTENZIONE:** Dopo l'uso, staccare sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

11. **AVVERTENZA:** l'uso improprio del dispositivo può provocare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

12. **AVVERTENZA:** Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.

13. **AVVERTENZA:** Non collocare nell'apparecchio cartone, carta, plastica o altri oggetti infiammabili o fusibili.

14. **ATTENZIONE:** Se l'involucro dell'apparecchio è rotto, spegnerlo per evitare il rischio di scosse elettriche.

15. **AVVERTENZA:** l'uso improprio del dispositivo può provocare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

16. Non immergere il cavo, la spina o l'intero dispositivo in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in ambienti con elevata umidità (bagni, case da campeggio umide).
17. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un'officina specializzata per evitare pericoli.
18. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto, se è stato danneggiato in qualsiasi modo o se non funziona correttamente. Non riparare il dispositivo da soli, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro di assistenza appropriato per farlo esaminare o riparare. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può rappresentare un grave rischio per l'utente.
19. Posizionare il dispositivo su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da elettrodomestici caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.
20. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
21. Il cavo di alimentazione non deve pendere dal bordo del tavolo o toccare superfici calde.
22. Non lasciare incustodito il dispositivo o l'alimentatore collegato mentre è acceso.
23. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A questo proposito, dovresti consultare un elettricista specializzato.
24. Posizionare il dispositivo su superfici resistenti alle alte temperature.

25. Non posizionare alcun oggetto sulla griglia chiusa.
26. Per una corretta circolazione dell'aria è necessaria una distanza minima di 30 cm su tutti i lati della griglia.
27. Non posizionare il dispositivo su superfici che si riscaldano rapidamente.
28. Non posizionare l'apparecchio su un piano cottura a gas o elettrico, vicino a una parete o nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
29. Non utilizzare carbone o combustibili simili in questa apparecchiatura.
30. Prima di pulire, spostare, smontare, montare e riporre la griglia, è necessario: spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che la griglia si raffreddi.
31. L'apparecchio non deve essere posizionato sotto i mobili della cucina a causa del calore e del vapore che fuoriescono.
32. Il cavo di alimentazione non deve essere posizionato sopra l'apparecchio e non deve toccare o trovarsi in prossimità di superfici calde. Non posizionare il dispositivo sotto una presa elettrica.
33. Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo.
34. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
35. Non toccare la superficie del dispositivo con oggetti appuntiti (ad esempio un coltello)
36. Non coprire la piastra riscaldante con fogli di alluminio ecc. poiché ciò potrebbe causare un accumulo di calore e danneggiare le parti in plastica e il rivestimento.
37. Non appoggiare gli utensili da cucina sui fornelli mentre sono in uso. A seconda del modello, l'apparecchio deve essere aperto tramite la maniglia o l'impugnatura.
38. Non utilizzare utensili da cucina in plastica durante il funzionamento dell'apparecchio, poiché potrebbero sciogliersi.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

1. Maniglia
2. Spia di alimentazione (rossa)
3. Spia di pronto (verde)
5. Rivestimento superiore
6. Alloggiamento inferiore
7. Piastre riscaldanti

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'imballaggio e tutti gli adesivi e gli accessori presenti all'esterno e all'interno dell'apparecchio (tra le piastre riscaldanti).
2. Pulire le piastre riscaldanti con un panno umido e poi con uno asciutto.
3. Ungere leggermente le piastre riscaldanti con olio vegetale o altro grasso, chiudere l'apparecchio e collegarlo a una presa di corrente con messa a terra, la spia di alimentazione (2) e la spia di pronto (3) si accenderanno.
4. Lasciare acceso il dispositivo per qualche minuto per eliminare eventuali odori di fabbrica. Durante questo periodo, il dispositivo potrebbe emettere una piccola quantità di fumo. Si tratta di un fenomeno normale.
5. Quindi pulire il dispositivo secondo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia".

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Preparate l'impasto secondo la vostra ricetta preferita.

1. Collegare il dispositivo in dotazione a una presa di corrente dotata di messa a terra. Si accenderanno l'indicatore di alimentazione (2) e l'indicatore di standby (3).
  2. Attendere circa 5 minuti. Dopo questo tempo, il dispositivo dovrebbe raggiungere la temperatura richiesta: la spia di pronto si spegnerà (3).
  3. Aprire completamente il dispositivo. Versare l'impasto preparato in precedenza sulla piastra riscaldante inferiore.
  4. Chiudere il dispositivo. Non chiudere con forza l'alloggiamento superiore (5).
  5. La spia di pronto (3) si accenderà e si spegnerà durante il funzionamento, indicando che il termostato mantiene la temperatura corretta delle piastre riscaldanti.
  6. Il tempo di cottura è di circa 5-7 minuti, a seconda delle preferenze di gusto e dell'impasto preparato.
- NOTA: Durante il funzionamento può fuoriuscire vapore caldo dall'alloggiamento superiore (5) dell'apparecchio, ciò è normale.
7. Aprire completamente la parte superiore (5) ed estrarre la cialda cotta utilizzando solo una spatola di legno o di plastica.
- ATTENZIONE!** Non utilizzare utensili metallici o utensili da cucina affilati poiché potrebbero danneggiare le speciali piastre di cottura antiaderenti.
8. Prima di cuocere la quantità successiva, chiudere il coperchio superiore per consentire alle piastre riscaldanti di raggiungere la temperatura adeguata.
  9. Una volta terminata la cottura, staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

## SUGGERIMENTI

- \*Non aprire il coperchio superiore durante la cottura prima che sia trascorso il tempo consigliato, ciò potrebbe causare il cosiddetto pasticcio
- \*I waffle cotti devono essere posizionati su una griglia per consentire all'acqua di evaporare dal waffle, questo farà sì che i waffle si saranno più croccanti.

## DISPOSITIVO DI PULIZIA

1. Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi prima di pulirlo.
2. Pulire prima le piastre riscaldanti con un panno umido, poi con uno asciutto (è possibile utilizzare anche un tovagliolo di carta).
3. L'impasto più difficile da pulire deve essere unto con olio e lasciato da parte. Dopo qualche minuto, rimuovere delicatamente eventuali residui con una spatola di legno.
4. Non utilizzare utensili metallici o abrasivi duri per pulire l'interno/esterno del dispositivo, per evitare di graffiarne la superficie.
5. Non immergere in acqua.

#### DATI TECNICI:

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

Potenza nominale: 1200W

Potenza massima: 1800W

Il consumo energetico in stato spento è: 0,00 W

## Attenzione superficie calda:



La temperatura delle superfici accessibili di un dispositivo in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde del dispositivo

**Per il bene dell'ambiente. Informazioni sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate** Ai sensi dell'art. 13 secondi 1 e sez. 2 Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi informiamo sulla corretta gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato gettare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti: ciò è confermato dal contrassegno a forma di "bidone barrato", che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.

2. I dispositivi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono rappresentare una grave minaccia per la salute e la vita degli esseri umani e degli organismi viventi. Possono causare numerosi problemi di salute, come disturbi della vista, dell'udito e del linguaggio, e possono anche danneggiare i reni, il fegato e il cuore, oltre a causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sugli apparati respiratorio e riproduttivo e provocare il cancro. Il consumo di piante che crescono in terreni contaminati e di prodotti da esse derivati può avere gli effetti sulla salute sopra menzionati.

3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente ai punti di raccolta autorizzati, il cui elenco è disponibile sul sito web di ciascun ufficio comunale.

4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolge inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di conferimento diretto presso punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano a lasciare apparecchiature dismesse in luoghi indesiderati.

**Inoltre**, restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate al punto di consegna. In caso di consegna all'acquirente di apparecchiature destinate alle famiglie, il distributore è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate dalle famiglie presso il luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e svolgano le stesse funzioni delle apparecchiature fornite.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la relativa descrizione. Se il dispositivo contiene batterie, queste devono essere rimosse e portate in un punto di raccolta e smaltimento separato.

**Non gettare l'apparecchio nei rifiuti urbani!!**

**Assistenza** Se desideri acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, ti preghiamo di contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.



## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRHÅLLANDEN VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

### LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Läs bruksanvisningen och följ instruktionerna däri innan du använder enheten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att apparaten används i strid med dess avsedda användning eller av felaktig användning.

2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål än det avsedda ändamålet.

3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220-240V ~50/60Hz.

För att öka driftssäkerheten, anslut inte flera elektriska apparater till en krets samtidigt.

4. Var särskilt försiktig när du använder enheten när barn är i närheten. Låt inte barn eller personer som inte känner till apparaten leka med den.

5. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om utrustningen, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder enheten på ett säkert sätt och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn ska inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av apparaten bör inte utföras av barn om de inte är över 8 år och sådana aktiviteter utförs under överinseende.

6. VARNING: Lämna inte apparaten inkopplad utan uppsikt.

7. VARNING: Flytta aldrig apparaten när den är påslagen eller när den är varm.

8. VARNING: Temperaturen på åtkomliga ytor på manöverenheten kan vara hög när utrustningen är i drift.

9. VARNING: Förvara enheten och dess kabel utom räckhåll för barn.

10. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. DRA INTE i nätsladden.

11. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, inklusive: skärsår, skrapsår eller elektriska stötar.

12. VARNING: Använd inte enheten nära brandfarliga

material.

13. VARNING: Placera inte kartong, papper, plast eller andra brandfarliga eller smältbara föremål i apparaten.

14. VARNING: Om enhetens hölje är sprucket, stäng av enheten för att undvika risk för elektriska stötar.

15. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, inklusive: skärsår, skrapsår eller elektriska stötar.

16. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte enheten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i förhållanden med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga campinghus).

17. Kontrollera regelbundet strömsladdens skick. Om nätsladden är skadad bör den bytas ut av en specialiserad verkstad för att undvika fara.

18. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd, om den har tappats eller skadats på något sätt, eller om den inte fungerar korrekt. Reparera inte enheten själv eftersom det kan orsaka elektriska stötar. Ta den skadade enheten till en lämplig serviceverkstad för undersökning eller reparation.

Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. En felaktigt utförd reparation kan innebära en allvarlig risk för användaren.

19. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, borta från varma köksapparater såsom: elektrisk spis, gasbrännare etc. ...

20. Använd inte enheten nära brandfarliga material.

21. Nätsladden får inte hänga över bordskanten eller vidröra heta ytor.

22. Lämna inte apparaten eller strömförsörjningen inkopplad medan den är påslagen utan uppsikt.

23. För att ge ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en

nominell jordfelsström som inte överstiger 30 mA. I detta avseende bör du rådfråga en specialiserad elektriker.

24. Placera enheten på ytor som tål höga temperaturer.

25. Placera inga föremål på en stängd grill.

26. För korrekt luftcirkulation krävs ett minsta avstånd på 30 cm på alla sidor av grillen.

27. Placera inte enheten på ytor som värms upp snabbt.

28. Placera inte apparaten på en gas- eller elektrisk spis, bredvid en vägg eller i omedelbar närhet av värmekällor.

29. Använd inte träkol eller liknande bränslen i denna utrustning.

30. Innan du rengör, flyttar, demonterar, monterar och förvarar grillen bör du: stänga av enheten, koppla bort den från elnätet och vänta tills grillen har svalnat

31. Apparaten bör inte placeras under köksskåp på grund av stigande värme och ånga.

32. Nätsladden får inte placeras ovanför apparaten och får inte vidröra eller ligga nära heta ytor. Placera inte enheten under ett eluttag.

33. Apparaten bör rengöras efter varje användning.

34. Använd inte enheten med våta händer.

35. Rör inte vid enhetens yta med några vassa föremål (t.ex. en kniv)

36. Täck inte över värmeplattan med aluminiumfolie etc. eftersom det kan orsaka värmeutveckling och skada plastdelarna och beläggningen.

37. Placera inte köksredskap på kokplattor medan de används. Enheten bör öppnas med hjälp av handtaget eller greppet beroende på modell.

38. Använd inte köksredskap av plast när du använder apparaten, de kan smälta.

#### ENHETSBESKRIVNING:

##### 1. Handtag

2. Strömindikatorlampa (röd)
3. Klarlampa (grön)
5. Övre hölje
6. Bottenhölje
7. Kokplattor

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Ta bort förpackningen och eventuella klistermärken och tillbehör som finns på utsidan och insidan av apparaten (mellan värmeplattorna).
2. Torka av värmeplattorna med en fuktig trasa och sedan en torr.
3. Smörj värmeplattorna lätt med matolja eller annat fett, stäng apparaten och anslut den till ett jordat uttag. Strömindikatorn (2) och klarindikatorn (3) tänds.
4. Låt enheten vara påslagen i några minuter för att ta bort eventuell fabrikslukt. Under denna tid kan apparaten avge en liten mängd rök. Detta är ett normalt fenomen.
5. Rengör sedan enheten enligt avsnittet "Rengöring".

## ANVÄNDA ENHETEN

Förbered degen enligt ditt favoritrecept.

1. Anslut den medföljande enheten till ett jordat uttag. Strömindikatorn (2) och standby-indikatorn (3) tänds.
  2. Vänta cirka 5 minuter. Efter denna tid bör apparaten nå önskad temperatur – klarlampan slocknar (3).
  3. Öppna enheten helt. Håll den tidigare förberedda degen på den nedre värmeplattan.
  4. Stäng enheten. Stäng inte det övre höljet (5) med våld.
  5. Klarlampan (3) tänds och släcks under drift, vilket indikerar att termostaten bibehåller rätt temperatur på värmeplattorna.
  6. Gräddningstiden är cirka 5–7 minuter beroende på smakpreferenser och färdig deg.
- OBS: Under drift kan het ånga komma ut från apparatens övre hölje (5), detta är normalt.
7. Öppna det övre höljet (5) helt och ta ut den gräddade våfflan med endast en trä- eller plastspatel.
- UPPMÄRKSAMHET! Använd inte metallredskap eller vassa köksredskap eftersom de kan skada de speciella non-stick-kokplattorna.
8. Innan du gräddar nästa omgång, stäng det övre locket så att värmeplattorna kan värmas upp till lämplig temperatur.
  9. När gräddningen är klar, dra ur sladden till apparaten och låt den svalna.

## TIPS

\*Öppna inte det övre locket under gräddning innan den rekommenderade tiden har gått ut, detta kan orsaka den så kallade röran

\*Ugnsbakade våfflor bör placeras på ett galler så att vattnet kan avdunsta från våfflan, detta kommer att göra att våfflorna blir kommer att bli krispigare.

## RENGÖRINGSANORDNING

1. Dra ur sladden till apparaten efter användning och vänta tills den svalnat innan du rengör den.
2. Torka av värmeplattorna först med en våt trasa och sedan med en torr (du kan också använda en pappershandduk).
3. Den svåraste degen att rengöra bör smörjas med olja och läggas åt sidan. Efter några minuter, avlägsna försiktigt eventuella rester med en träspatel.
4. Använd inte metall eller hårda slipverktyg för att torka av enhetens insida/utsida för att undvika att repa enhetens yta.
5. Sänk inte ner i vatten.

## TEKNISKA DATA:

Strömförsörjning: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominell effekt: 1200W

Maximal effekt: 1800W

Strömförbrukning i avstängt läge är: 0,00 W

# Вarning för het yta:



Temperaturen på de åtkomliga ytorna på en driftsenhet kan vara hög. Rör inte vid enhetens heta ytor

**För miljöns skull. Information om begagnad elektrisk och elektronisk utrustning** enligt art. 13 sek. 1 och sek. 2 Lagen av den 11 september 2015 om avfall från elektriska och elektroniska produkter informerar vi dig om korrekt hantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter:

1. Det är förbjudet att slänga använd elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en "överkorsad soptunna", vilket kräver selektiv insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors och levande organismers hälsa och liv. De kan orsaka många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även skada njurar, lever och hjärta, samt orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ effekt på andnings- och reproduktionssystemen och leda till cancer. Konsumtion av växter som växer i förorenade jordar, och produkter som tillverkas av dem, kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter.
3. Begagnad elektrisk och elektronisk utrustning bör endast lämnas till auktoriserade samlingsplatser, vilka bör finnas tillgängliga på varje kommunkontors webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll i att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av begagnad utrustning. Det spelar också en nyckelroll i avfallshanteringssystemet för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning på grund av möjligheten till direkt omplacering till auktoriserade samlingsplatser och eliminering av oönskade sociala vanor som leder till att avfallsutrustning lämnas på oavsedda platser.

Returnera **dessutom** begagnad elektrisk och elektronisk utrustning till mottagningsstället. Vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen är distributören skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka begagnad utrustning från hushållen på leveransplatsen för sådan utrustning, förutsatt att den begagnade utrustningen är av samma typ och utför samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetenpåsar (PE) ska kasseras i lämpliga behållare avsedda för selektiv insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i enheten måste de tas ur och lämnas till en separat samlings- och avfallsstation.

**Kasta inte apparaten i hushållsavfallet!!**

**Service** Om du vill köpa reservdelar eller framföra några klagomål, vänligen kontakta säljaren som utfärdade kvittot direkt.

## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА

### ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Преди да използвате устройството, прочетете инструкциите за употреба и следвайте инструкциите, съдържащи се в тях. Производителят не носи отговорност за каквито и да е щети, причинени от употреба на устройството не по предназначение или от неправилна експлоатация.

2. Уредът е само за домашна употреба. Не използвайте за цели, различни от предназначението му.

3. Устройството трябва да се свързва само към заземен контакт 220-240V ~50/60Hz.

За да увеличите безопасността при работа, не свързвайте едновременно няколко електрически устройства към една електрическа верига.

4. Бъдете особено внимателни, когато използвате устройството, когато наблизо има деца. Не позволявайте на деца или хора, които не са запознати с уреда, да си играят с него.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това оборудване може да се използва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или от лица, които нямат опит или познания за оборудването, ако са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да използват устройството безопасно и са наясно с опасностите, свързани с неговата употреба. Децата не трябва да си играят с оборудването. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте уреда включен в контакта без надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не местете уреда, докато е включен или когато е горещ.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да е висока, когато оборудването работи.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте устройството и кабела му далеч от деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте щепсела от контакта след употреба, като го държите с ръка. НЕ дърпайте захранващия кабел.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на устройството може да доведе до нараняване, включително: порязвания, ожулвания или токов удар.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте устройството в близост до запалими материали.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте картон, хартия, пластмаса или други запалими или лесно стопяеми предмети в уреда.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако корпусът на устройството е напукан, изключете го, за да избегнете възможността от токов удар.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на устройството може да доведе до нараняване, включително: порязвания, ожулвания или токов удар.
16. Не потапяйте кабела, щепсела или цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни условия (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте при условия на висока влажност (бани, влажни къмпинги).
17. Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.
18. Не използвайте уреда с повреден хранящ кабел, ако е бил изпускан или повреден по някакъв начин, или ако не работи правилно. Не поправяйте устройството сами, тъй като това може да доведе до токов удар. Занесете повреденото устройство в подходящ сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършеният ремонт може да представлява сериозен риск за потребителя.
19. Поставете устройството върху хладна, стабилна и

- равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрически котлони, газови котлони и др.
20. Не използвайте устройството в близост до запалими материали.
21. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
22. Не оставяйте устройството или захранващия блок включени в контакта, докато е включено, без надзор.
23. За да се осигури допълнителна защита, е препоръчително в електрическата верига да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка е необходимо да се консултирате със специалист електротехник.
24. Поставете устройството върху повърхности, устойчиви на високи температури.
25. Не поставяйте никакви предмети върху затворен грил.
26. За правилна циркулация на въздуха е необходимо минимално разстояние от 30 cm от всички страни на скарата.
27. Не поставяйте устройството върху повърхности, които се нагряват бързо.
28. Не поставяйте уреда върху газов или електрически котлон, до стена или в непосредствена близост до източници на топлина.
29. Не използвайте дървени въглища или подобни горива в това оборудване.
30. Преди почистване, преместване, разглобяване, сглобяване и съхранение на скарата, трябва: да изключите устройството, да го изключите от електрическата мрежа и да изчакате скарата да се охлади.

31. Уредът не трябва да се поставя под кухненски шкафове поради отделянето на топлина и пара.
32. Захранващият кабел не трябва да се поставя над уреда и не трябва да докосва или да лежи близо до горещи повърхности. Не поставяйте устройството под електрически контакт.
33. Устройството трябва да се почиства след всяка употреба.
34. Не използвайте устройството с мокри ръце.
35. Не докосвайте повърхността на устройството с остри предмети (напр. нож).
36. Не покривайте нагревателната плоча с алуминиево фолио и др., тъй като това може да причини натрупване на топлина и да повреди пластмасовите части и покритието.
37. Не поставяйте кухненски прибори върху котлони, докато са в употреба. Устройството трябва да се отваря с помощта на дръжката или дръжката, в зависимост от модела.
38. Не използвайте пластмасови кухненски прибори, когато работите с уреда, те могат да се стопят.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО:

1. Дръжка
2. Индикаторна лампичка за захранване (червена)
3. Индикатор за готовност (зелен)
5. Горен корпус
6. Долен корпус
7. Котлони

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Отстранете опаковката и всички стикери и аксесоари, които се намират от външната и вътрешната страна на уреда (между нагревателните плочи).
2. Избършете нагревателните плочи с влажна кърпа, след това със суха.
3. Леко намажете нагревателните плочи с растително масло или друга мазнина, затворете уреда и го включете в заземен контакт. Индикаторът за захранване (2) и индикаторът за готовност (3) ще светнат.
4. Оставете устройството включено за няколко минути, за да премахнете евентуалната фабрична миризма. През това време устройството може да отделя малко количество дим. Това е нормално явление.
5. След това почистете устройството съгласно раздела „Почистване“.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Пригответе тестото според любимата си рецепта.

1. Свържете приложеното устройство към заземен контакт. Индикаторът за захранване (2) и индикаторът за режим на готовност (3) ще светнат.
2. Изчакайте около 5 минути. След това време устройството трябва да достигне желаната температура - индикаторът за готовност ще изгасне (3).
3. Отворете устройството напълно. Изсипете предварително пригответеното тесто върху долната нагревателна плоча.
4. Затворете устройството. Не затваряйте горния корпус (5) със сила.
5. Индикаторът за готовност (3) ще се включва и изключва по време на работа, което показва, че термостатът поддържа правилната температура на нагревателните плочи.
6. Времето за печене е приблизително 5-7 минути в зависимост от вкусовите предпочитания и пригответеното тесто.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа от горния корпус (5) на устройството може да излиза гореща пара, това е нормално.

7. Отворете напълно горния корпус (5) и извадете изпечената гофрета, като използвате само дървена или пластмасова шпатула.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте метални прибори или остри кухненски инструменти, тъй като те могат да повредят специалните незалепащи плочи за готвене.

8. Преди печене на следващата партида, затворете горния капак, за да могат нагревателните плочи да се загреят до подходящата температура.

9. След като печенето приключи, изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.

## СЪВЕТИ

\*Не отваряйте горния капак по време на печене, преди да е изтекло препоръчителното време. това може да причини така наречената бъркотия

\*Изпечените гофрети трябва да се поставят върху решетка, за да може водата да се изпари от гофретата, това ще доведе до...

ще бъде по-хрупкаво.

## УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ

1. След употреба изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади, преди да го почистите.

2. Избършете нагревателните плочи първо с влажна кърпа, след това със суха (можете да използвате и кухненска хартия).

3. Най-трудното за почистване тесто трябва да се намаже с олио и да се остави настрана. След няколко минути внимателно отстранете остатъците с дървена шпатула.

4. Не използвайте метални или твърди абразивни инструменти за почистване на вътрешността/външната част на устройството, за да избегнете надраскване на повърхността му.

5. Не потапяйте във вода.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Номинална мощност: 1200 W

Максимална мощност: 1800 W

Консумирана мощност в изключено състояние: 0.00W

## Внимание, гореща повърхност:



Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да е висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството

**В името на околната среда. Информация за използвано електрическо и електронно оборудване** Съгласно чл. 13 сек. 1 и раздел Съгласно чл. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъци от електрическо и електронно оборудване:

1. Забранено е поставянето на използвано електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „задраскан кош“, която изисква разделно събиране на този вид отпадъци.

2. Електрическите и електронните устройства могат да съдържат опасни вещества, смеси и компоненти, които при изпускане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да причинят множество здравословни проблеми, като например нарушения на зрението, слуха и говора, а също така могат да увредят бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също да имат неблагоприятен ефект върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до рак. Консумацията на растения, растящи в замърсени почви, и продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите здравословни ефекти.

3. Използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се предава само в оторизирани пунктове за събиране, чийто списък трябва да е наличен на уебсайта на всяка общинска служба.

4. Домакинствата играят важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането, на използвано оборудване. Също така играе ключова роля в системата за управление на отпадъците от използвано електрическо и електронно оборудване, поради възможността за директно прехвърляне към оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани социални навици, водещи до оставяне на отпадъчно оборудване на непредвидени места.

**Освен това**, върнете използваното електрическо и електронно оборудване до мястото на доставка. При доставка на оборудване, предназначено за домакинства, до купувача, дистрибуторът е длъжен да приеме обратно безплатно използвано оборудване от домакинствата на мястото на доставката му, при условие че използваното оборудване е от същия тип и е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в подходящи контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, в съответствие с тяхното описание. Ако в устройството има батерии, те трябва да бъдат извадени и занесени в отделен пункт за събиране и изхвърляне.

**Не изхвърляйте устройството в контейнера за битови отпадъци!!**

**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или да подадете оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.



## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG GEM TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, og følg den, inden du bruger apparatet. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets tilsigtede formål eller ved forkert betjening.

2. Apparatet er kun til hjemmebrug. Må ikke anvendes til andre formål end det tilsigtede formål.

3. Apparatet må kun tilsluttes en jordet stikkontakt 220-240V ~50/60Hz.

For at øge driftssikkerheden må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til samme kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn eller personer, der ikke er bekendt med apparatet, lege med det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr må bruges af børn over 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, der ikke har erfaring med eller kendskab til udstyret, hvis de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået instruktioner i, hvordan man bruger apparatet sikkert, og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og sådanne aktiviteter udføres under opsyn.
6. ADVARSEL: Apparatet må ikke være tilsluttet stikkontakten uden opsyn.
7. ADVARSEL: Flyt aldrig apparatet, mens det er tændt, eller når det er varmt.
8. ADVARSEL: Temperaturen på tilgængelige overflader på betjeningsenheden kan være høj, når udstyret er i drift.
9. ADVARSEL: Opbevar enheden og dens kabel utilgængeligt for børn.
10. ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. TRÆK IKKE i netledningen.
11. ADVARSEL: Forkert brug af enheden kan resultere i personskade, herunder: såsom snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.
12. ADVARSEL: Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.
13. ADVARSEL: Placer ikke pap, papir, plastik eller andre brandfarlige eller smeltelige genstande i apparatet.
14. ADVARSEL: Hvis enhedens kabinet er revnet, skal du slukke for enheden for at undgå risikoen for elektrisk stød.
15. ADVARSEL: Forkert brug af enheden kan resultere i skader, herunder: såsom snitsår, hudafskrabninger eller

elektrisk stød.

16. Kablet, stikket eller hele enheden må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Udsæt ikke enheden for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug den ikke i omgivelser med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingpladser).

17. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialværksted for at undgå fare.

18. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden selv, da dette kan resultere i elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed til et passende servicecenter for undersøgelse eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig risiko for brugeren.

19. Placer apparatet på en kølig, stabil og jævn overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elektrisk komfur, gasblus osv. ...

20. Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.

21. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller berøre varme overflader.

22. Lad ikke apparatet eller strømforsyningen være tilsluttet, mens det er tændt, uden opsyn.

23. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. I denne forbindelse bør du konsultere en specialiseret elektriker.

24. Placer apparatet på overflader, der kan modstå høje temperaturer.

25. Placer ikke genstande på en lukket grill.

26. For korrekt luftcirkulation kræves der en minimumsafstand på 30 cm på alle sider af grillen.

27. Placer ikke enheden på overflader, der hurtigt bliver varme.
28. Placer ikke apparatet på et gas- eller elektrisk komfur, ved siden af en væg eller i umiddelbar nærhed af varmekilder.
29. Brug ikke trækul eller lignende brændstoffer i dette udstyr.
30. Før du rengør, flytter, adskiller, samler og opbevarer grillen, skal du: slukke for apparatet, afbryde forbindelsen til elnettet og vente på, at grillen er kølet af
31. Apparatet bør ikke placeres under køkkenskabe på grund af opstigende varme og damp.
32. Netledningen må ikke placeres oven på apparatet og må ikke røre ved eller ligge i nærheden af varme overflader. Placer ikke enheden under en stikkontakt.
33. Apparatet skal rengøres efter hver brug.
34. Brug ikke apparatet med våde hænder.
35. Rør ikke ved enhedens overflade med skarpe genstande (f.eks. en kniv)
36. Dæk ikke varmepladen med aluminiumsfolie osv., da dette kan forårsage varmeophobning og beskadige plastikdelene og belægningen.
37. Placer ikke køkkenredskaber på kogepladerne under brug. Apparatet skal åbnes ved hjælp af håndtaget eller grebet afhængigt af modellen.
38. Brug ikke køkkenredskaber af plastik, når du bruger apparatet, da de kan smelte.

#### ENHEDSBESKRIVELSE:

1. Håndtag
2. Strømindikatorlampe (rød)
3. Klar-lampe (grøn)
5. Topbeklædning
6. Bundhus
7. Kogeplader

#### FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern emballagen og eventuelle klistermærker og tilbehør, der er på ydersiden og indersiden af apparatet (mellem varmepladerne).
2. Tør varmepladerne af med en fugtig klud og derefter med en tør klud.
3. Smør varmepladerne let med vegetabilsk olie eller andet fedtstof, luk apparatet og sæt det i en jordnet stikkontakt. Strømindikatoren (2) og klar-indikatoren (3) lyser.
4. Lad enheden være tændt i et par minutter for at fjerne enhver fabrikslugt. I løbet af denne tid kan enheden udsende en lille mængde røg. Dette er et normalt fænomen.
5. Rengør derefter apparatet i henhold til afsnittet "Rengøring".

## BRUG AF ENHEDEN

Tilbered dejen efter din yndlingsopskrift.

1. Tilslut den medfølgende enhed til en jordnet stikkontakt. Strømindikatoren (2) og standbyindikatoren (3) lyser.
2. Vent cirka 5 minutter. Efter dette tidsrum skulle apparatet nå den ønskede temperatur - klar-lampen slukkes (3).
3. Åbn enheden helt. Hæld den tidligere tilberedte dej på den nederste varmeplade.
4. Luk enheden. Luk ikke det øverste hus (5) med magt.
5. Klar-lampen (3) tænder og slukker under drift, hvilket indikerer, at termostaten opretholder den korrekte temperatur på varmepladerne.
6. Bagetiden er cirka 5-7 minutter afhængigt af smagspræferencer og den færdiglavede dej.
7. BEMÆRK: Under drift kan der komme varm damp ud af apparatets øverste hus (5). Dette er normalt.
8. Åbn det øverste hus (5) helt, og fjern den bagte vaffel med kun en træ- eller plastikspatel.
9. OPMÆRKSOMHED! Brug ikke metalredskaber eller skarpe køkkenredskaber, da de kan beskadige de specielle non-stick kogeplader.
8. Luk topdækslet, inden du bager den næste portion, så varmepladerne kan varme op til den passende temperatur.
9. Når bagningen er færdig, skal du tage stikket ud af apparatet og lade det køle af.

## TIPS

\*Åbn ikke topdækslet under bagning, før den anbefalede tid er gået.  
dette kan forårsage det såkaldte rod

\*Bagte vaffler skal placeres på en rist, så vandet kan fordampe fra vafflen. Dette vil få vafflerne til at vil være sprødere.

## RENGØRINGSANORDNING

1. Tag stikket ud af apparatet efter brug, og vent til det er kølet af, før du rengør det.
2. Tør først varmepladerne af med en våd klud og derefter med en tør klud (du kan også bruge et stykke køkkenrulle).
3. Den dej, der er sværest at rengøre, bør smøres med olie og lægges til side. Efter et par minutter fjernes forsigtigt eventuelle rester med en træspatel.
4. Brug ikke metal eller hårde slibende værktøjer til at tørre enhedens indvendige/udvendige side af, da dette kan ridse enhedens overflade.
5. Må ikke nedsænkes i vand.

## TEKNISKE DATA:

Strømforsyning: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominel effekt: 1200W

Maksimal effekt: 1800W

Strømforbrug i slukket tilstand er: 0,00 W

# Forsigtig varm overflade:



Temperaturen på de tilgængelige overflader på en betjeningsenhed kan være høj. Rør ikke ved enhedens varme overflader

**For miljøets skyld. Oplysninger om brugt elektrisk og elektronisk udstyr** I henhold til art. 13 sek. 1 og afsnit 2 Lov af 11. september 2015 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi dig om korrekt håndtering af affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe brugt elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overstreget beholder", hvilket kræver selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de udledes i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan forårsage adskillige helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også skade nyrer, lever og hjerte, samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have en negativ indvirkning på luftvejene og reproduktionssystemet og føre til kræft. Indtagelse af planter, der vokser i forurenet jord, og produkter fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte sundhedseffekter.

3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr bør kun afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvorover der bør være en liste tilgængelig på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdninger spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genbrug, af brugt udstyr. Det spiller også en nøglerolle i affaldshåndteringssystemet for brugt elektrisk og elektronisk udstyr på grund af muligheden for direkte overførsel til godkendte indsamlingssteder og eliminering af uønskede sociale vaner, der resulterer i at affaldsudstyr efterlades på utilsigtede steder.

**Derudover** skal brugt elektrisk og elektronisk udstyr returneres til leveringsstedet. Ved levering af udstyr beregnet til husholdninger til køber er distributøren forpligtet til gratis at tage brugt udstyr tilbage fra husholdningerne på leveringsstedet for sådant udstyr, forudsat at det brugte udstyr er af samme type og udfører de samme funktioner som det leverede udstyr.

Papemballage og polyethylenposer (PE) skal bortskaffes i egnede beholdere beregnet til selektiv indsamling af kommunalt affald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i enheden, skal de fjernes og afleveres på et separat indsamlings- og bortskaffelsessted.

**Smid ikke apparatet i den almindelige affaldsspand!!**

**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller fremsætte klager, bedes du kontakte den sælger, der udstedte kvitteringen, direkte.



## Používateľská príručka (SK)

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a riaďte sa pokynmi v ňom uvedenými. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ako je určené.

3. Zariadenie by malo byť pripojené iba k uzemnenej zásuvke 220 – 240 V ~ 50/60 Hz.

Pre zvýšenie prevádzkovej bezpečnosti nepripájajte viacero elektrických zariadení k jednému obvodu súčasne.

4. Pri používaní zariadenia, keď sú v blízkosti deti, buďte obzvlášť opatrní. Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené, hrať sa s ním.
5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a ak si sú vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.
6. UPOZORNENIE: Nenechávajte spotrebič zapojený bez dozoru.
7. UPOZORNENIE: Spotrebič nikdy nepremiestňujte, keď je zapnutý alebo horúci.
8. UPOZORNENIE: Teplota prístupných povrchov ovládacieho zariadenia môže byť počas prevádzky zariadenia vysoká.
9. UPOZORNENIE: Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
10. UPOZORNENIE: Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju budete držať rukou. NEŤAHAJTE za napájací kábel.
11. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k zraneniu, vrátane: porezaní, odrenín alebo úrazu elektrickým prúdom.
12. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
13. UPOZORNENIE: Do spotrebiča nevkladajte kartón, papier, plast ani iné horľavé alebo tavitelné predmety.

14. UPOZORNENIE: Ak je kryt spotrebiča prasknutý, vypnite ho, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
15. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže viesť k zraneniu, vrátane: porezaní, odrenín alebo úrazu elektrickým prúdom.
16. Kábel, zástrčku ani celé zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny. Nevystavujte zariadenie poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
17. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
18. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom, ak spadol alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený, alebo ak nefunguje správne. Neopravujte zariadenie sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odneste do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizované servisné strediská. Nesprávne vykonaná oprava môže predstavovať vážne riziko pre používateľa.
19. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, mimo dosahu horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.
20. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.
21. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
22. Nenechávajte zariadenie ani zdroj napájania zapojený do zásuvky, keď je zapnutý, bez dozoru.
23. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tomto ohľade by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.

24. Zariadenie umiestnite na povrchy odolné voči vysokým teplotám.
25. Na zatvorený gril neumiestňujte žiadne predmety.
26. Pre správnu cirkuláciu vzduchu je potrebná minimálna vzdialenosť 30 cm na všetkých stranách grilu.
27. Neumiestňujte zariadenie na povrchy, ktoré sa rýchlo zahrievajú.
28. Spotrebič neumiestňujte na plynovú alebo elektrickú varnú dosku, vedľa steny alebo do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla.
29. V tomto zariadení nepoužívajte drevené uhlie ani podobné palivá.
30. Pred čistením, premiestňovaním, demontážou, montážou a uskladnením grilu by ste mali: vypnúť zariadenie, odpojiť ho od elektrickej siete a počkať, kým gril vychladne.
31. Spotrebič by sa nemal umiestňovať pod kuchynské skrinky kvôli stúpajúcemu teplu a pare.
32. Napájací kábel nesmie byť umiestnený nad spotrebičom a nemal by sa dotýkať horúcich povrchov ani ležať v ich blízkosti. Neumiestňujte zariadenie pod elektrickú zásuvku.
33. Zariadenie by sa malo čistiť po každom použití.
34. Nepoužívajte zariadenie s mokрыmi rukami.
35. Nedotýkajte sa povrchu zariadenia žiadnymi ostrými predmetmi (napr. nožom).
36. Nezakrývajte vykurovaciu dosku hliníkovou fóliou a pod., pretože to môže spôsobiť hromadenie tepla a poškodenie plastových častí a povrchovej úpravy.
37. Nekladte kuchynské náčinie na varné platne počas používania. Zariadenie by sa malo otvárať pomocou rukoväte alebo úchyty v závislosti od modelu.
38. Pri prevádzke spotrebiča nepoužívajte plastové kuchynské náčinie, mohlo by sa roztaviť.

## POPIS ZARIADENIA:

1. Rukoväť
2. Kontrolka napájania (červená)
3. Kontrolka pripravenosti (zelená)
5. Vrchný kryt
6. Spodný kryt
7. Varné platne

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal a všetky nálepky a príslušenstvo, ktoré sa nachádza na vonkajšej a vnútornej strane spotrebiča (medzi vyhrievacími platňami).
2. Vyhrievacie dosky utrite vlhkou handričkou a potom suchou.
3. Ľahko namastite vyhrievacie platne rastlinným olejom alebo iným tukom, zatvorte spotrebič a zapojte ho do uzemnenej zásuvky. Rozsvieti sa indikátor napájania (2) a indikátor pripravenosti (3).
4. Nechajte zariadenie zapnuté niekoľko minút, aby sa odstránil akýkoľvek zápach z výroby. Počas tejto doby môže zariadenie vydávať malé množstvo dymu. Toto je normálny jav.
5. Potom zariadenie vyčistite podľa pokynov v časti „Čistenie“.

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Pripravte cesto podľa vášho obľúbeného receptu.

1. Pripojte priložené zariadenie k uzemnenej zásuvke. Rozsvieti sa indikátor napájania (2) a indikátor pohotovostného režimu (3).
2. Počkajte približne 5 minút. Po uplynutí tejto doby by zariadenie malo dosiahnuť požadovanú teplotu – kontrolka pripravenosti zhasne (3).
3. Úplne otvorte zariadenie. Nalejte predtým pripravené cesto na spodnú vyhrievaciu platňu.
4. Zatvorte zariadenie. Horný kryt (5) nezatvárajte násilím.
5. Kontrolka pripravenosti (3) sa počas prevádzky rozsvetuje a zhasína, čo signalizuje, že termostat udržiava správnu teplotu vykurovacích dosiek.
6. Čas pečenia je približne 5-7 minút v závislosti od chuti a pripraveného cesta.

**POZNÁMKA:** Počas prevádzky môže z horného krytu (5) zariadenia unikať horúca para, čo je normálne.

7. Úplne otvorte horný kryt (5) a vyberte upečenú vaflovú zmes iba pomocou drevenej alebo plastovej špachtle.

**POZOR!** Nepoužívajte kovové náčinie ani ostré kuchynské nástroje, pretože by mohli poškodiť špeciálne neprílišné varné dosky.

8. Pred pečením ďalšej dávky zatvorte horný kryt, aby sa vykurovacie platne mohli zohriať na požadovanú teplotu.

9. Po dokončení pečenia odpojte spotrebič zo siete a nechajte ho vychladnúť.

## TIPY

\*Neotvárajte horný kryt počas pečenia pred uplynutím odporúčaného času.

to môže spôsobiť tzv. neporiadok

\*Upečené vafle by sa mali umiestniť na drôtený rošt, aby sa z nich mohla odpariť voda, vafle by tak mohli zvrieť.

bude chrumkavejšie.

## ČISTIACE ZARIADENIE

1. Po použití spotrebič odpojte zo siete a pred čistením počkajte, kým vychladne.
2. Vyhrievacie dosky utrite najskôr vlhkou handričkou a potom suchou (môžete použiť aj papierovú utierku).
3. Najťažšie čistiteľné cesto by malo byť natreté olejom a odložené bokom. Po niekoľkých minútach jemne odstráňte všetky zvyšky drevenou špachtľou.
4. Na utieranie vnútra/vonkajšieho povrchu zariadenia nepoužívajte žiadne kovové ani tvrdé abrazívne nástroje, aby ste predišli poškriabaniu povrchu zariadenia.
5. Neponárajte do vody.

## TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájanie: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominálny výkon: 1200 W

## Pozor, horúci povrch:



Teplota prístupných povrchov ovládaného zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich povrchov zariadenia

**V záujme životného prostredia. Informácie o použitých elektrických a elektronických zariadeniach** podľa čl. 13 sekúnd. 1 a ods. V súlade s článkom 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení vás informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Je zakázané umiestňovať použité elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v tvare „prečiarknutého koša“, ktoré vyžaduje separovaný zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré v prípade uvoľnenia do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu spôsobiť množstvo zdravotných problémov, ako sú poruchy zraku, sluchu a reči, a môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce, ako aj spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovine. Konzumácia rastlín rastúcich v kontaminovaných pôdach a výrobkov z nich vyrobených môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky.

3. Použitie elektrické a elektronické zariadenia by sa mali odovzdávať iba na autorizované zberné miesta, ktorých zoznam by mal byť k dispozícii na webovej stránke každého obecného úradu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie použitých zariadení. Taktiež zohráva kľúčovú úlohu v systéme nakladania s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami vďaka možnosti priameho odovzdania na autorizované zberné miesta a eliminácii nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k nechávaniu odpadových zariadení na neurčených miestach.

**Okrem toho** vráťte elektrické a elektronické zariadenia na miesto dodania. Pri dodaní zariadení určených pre domácnosti kupujúcemu je distribútor povinný bezplatne prevziať späť použité zariadenia z domácností v mieste dodania takýchto zariadení, za predpokladu, že použité zariadenie je rovnakého typu a plní rovnaké funkcie ako dodané zariadenie. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať vo vhodných nádobách určených na separovaný zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, musia sa vybrať a odniesť na separované zberné miesto a miesto likvidácie.

**Nevyhadzujte zariadenie do komunálneho odpadu!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo podať reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.

## Korisnički priručnik (BS)

### OPĆI SIGURNOSNI USLOVI

### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPOTREBU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za upotrebu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.

2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za šta je namijenjeno.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-

240V ~50/60Hz.

Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.

5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebala obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

7. **UPOZORENJE:** Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.

8. **UPOZORENJE:** Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka kada oprema radi.

9. **UPOZORENJE:** Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.

10. **UPOZORENJE:** Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

11. **UPOZORENJE:** Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.

12. **UPOZORENJE:** Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

13. **UPOZORENJE:** Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili

druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.

14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuklo, isključite ga kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.

15. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.

16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).

17. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u specijaliziranoj radionici kako bi se izbjegla opasnost.

18. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilno izvedena popravka može predstavljati ozbiljan rizik za korisnika.

19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

21. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje priključeno na struju bez nadzora dok je uključen.

23. Radi dodatne zaštite, preporučljivo je u električni krug ugraditi uređaj za zaštitu od preostale struje (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se konsultovati sa specijalizovanim električarem.

24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.
25. Ne stavljajte nikakve predmete na zatvoreni roštilj.
26. Za pravilnu cirkulaciju zraka, potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana roštilja.
27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.
28. Ne postavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, pored zida ili u neposrednu blizinu izvora topline.
29. Ne koristite drveni ugalj ili slična goriva u ovoj opremi.
30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja roštilja, trebali biste: isključiti uređaj, iskopčati ga iz električne mreže i pričekati da se roštilj ohladi.
31. Uređaj ne treba postavljati ispod kuhinjskih ormarića zbog mogućeg širenja topline i pare.
32. Kabl za napajanje ne smije biti postavljen iznad uređaja i ne smije dodirivati ili biti blizu vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.
34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.
35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).
36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.
37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaće ploče dok su u upotrebi. Uređaj treba otvoriti pomoću ručke ili hvataljke, ovisno o modelu.
38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, jer se može otopiti.

OPIS UREĐAJA:

1. Ručka
2. Indikatorska lampica napajanja (crvena)
3. Lampica spremnosti (zelena)
5. Gornje kućište

6. Donje kućište
7. Ringle

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i pribor koji se nalaze na vanjskoj i unutarnjoj strani uređaja (između grijaćih ploča).
2. Obrišite grijaće ploče vlažnom krpom, a zatim suhom.
3. Lagano podmažite grijaće ploče biljnim uljem ili drugom mašću, zatvorite uređaj i uključite ga u uzemljenu utičnicu. Indikator napajanja (2) i indikator spremnosti (3) će se upaliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualni fabrički miris. Tokom ovog vremena, uređaj može ispuštati malu količinu dima. Ovo je normalna pojava.
5. Zatim očistite uređaj prema uputama u odjeljku „Čišćenje“.

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Pripremite tijesto prema vašem omiljenom receptu.

1. Priključite priloženi uređaj na uzemljenu utičnicu. Indikator napajanja (2) i indikator stanja pripravnosti (3) će se upaliti.
  2. Sačekajte oko 5 minuta. Nakon tog vremena, uređaj bi trebao dostići potrebnu temperaturu - lampica spremnosti će se ugasi (3).
  3. Potpuno otvorite uređaj. Prethodno pripremljeno tijesto sipajte na donju grijaću ploču.
  4. Zatvorite uređaj. Ne zatvarajte gornji dio kućišta (5) silom.
  5. Lampica spremnosti (3) će se paliti i gasiti tokom rada, što ukazuje na to da termostat održava ispravnu temperaturu grijaćih ploča.
  6. Vrijeme pečenja je otprilike 5-7 minuta, ovisno o ukusu i pripremljenom tijestu.
- NAPOMENA: Tokom rada, vruća para može izlaziti iz gornjeg kućišta (5) uređaja, to je normalno.
7. Potpuno otvorite gornji poklopac (5) i izvadite pečeni vafel koristeći samo drvenu ili plastičnu špatulu.
- PAŽNJA!** Ne koristite metalni pribor ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti posebne ploče za kuhanje s neprianjajućim slojem.
8. Prije pečenja sljedeće ture, zatvorite gornji poklopac kako biste omogućili grijaćim pločama da se zagriju na odgovarajuću temperaturu.
  9. Nakon što je pečenje završeno, isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.

#### SAVJETI

\*Ne otvarajte gornji poklopac tokom pečenja prije isteka preporučenog vremena.

Ovo može uzrokovati tzv. nered

\*Pečene vafle treba staviti na rešetku za pečenje kako bi voda isparila iz vafli, što će uzrokovati da se vafli ispeku.

bit će hrskavije.

#### UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje i pričekajte da se ohladi prije čišćenja.
2. Prvo obrišite grijaće ploče vlažnom krpom, a zatim suhom (možete koristiti i papirni ubrus).
3. Tijesto koje je najteže očistiti treba namazati uljem i ostaviti sa strane. Nakon nekoliko minuta, lagano uklonite ostatke drvenom špatulom.
4. Ne koristite metalne ili tvrde abrazivne alate za brisanje unutrašnjosti/vanjštine uređaja kako biste izbjegli ogrebotine na površini uređaja.
5. Ne uranjajte u vodu.

#### TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominalna snaga: 1200W

Maksimalna snaga: 1800 W

Potrošnja energije u isključenom stanju je: 0,00 W

## Opresz, vruća površina:



Температура доступних површина уредјаја у раду може бити висока. Не додирujte вруће површине уредјаја

**За добробит околине. Информације о коришћеној електричној и електроничкој опреми** У складу с чл. 13 секунди 1 и одл. Чланом 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, обавјештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електроничке опреме заједно с осталим отпадом – то потврђује ознака у облику "прецртане канте", која захтијева селективно сакупљање ове врсте отпада.
2. Електрични и електронски уредјаји могу садржавати опасне супстанце, смјесе и компоненте које, ако се испусте у околиш, могу представљати озбиљну прјетњу здрављу и животу људи и живих организама. Могу узроковати бројне здравствене проблеме, попут поремећаја вида, слуха и говора, а могу оштећити бубреге, јетру и срце, као и узроковати кожно болести. Штетне супстанце могу такође имати штетан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту на контаминираном тлу и производа направљених од њих може резултирати горе наведеним здравственим последицама.
3. Коришћену електричну и електроничку опрему треба достављати само на овлашћена мјеста за прикупљање, чија би листа требала бити доступна на веб страници сваке опћинске управе.



4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклирање, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом за коришћену електричну и електроничку опрему због могућности директног пријеноса на овлашћена мјеста за сакупљање и елиминације нежељених друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на ненамјенским мјестима.

**Осим тога**, вратите коришћену електричну и електроничку опрему на мјесто испоруке. Приликом испоруке опреме наменјене домаћинствима купцу, дистрибутер је дужан бесплатно преузети назад половну опрему од домаћинства на мјесту испоруке те опреме, под условом да је половни уредјај истог типа и да је обављао исте функције као и испоручени уредјај.

Картонску амбалажу и полиетиленске (PE) врећце треба одлагати у одговарајуће посуде наменјене за селективно прикупљање комуналног отпада у складу с њиховим описом. Ако се у уредјају налазе батерије, оне се морају уклонити и однијети на посебно мјесто за сакупљање и одлагање.

**Не бацијте уредјај у комунални отпад!!**

**Сервис** Ако желите купити резервне дијелове или поднијети било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

## Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА  
РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте ги упатствата за работа и следете ги упатствата содржани во нив. Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од употреба на уредот спротивно на неговата намена или од неправилно ракување.

2. Апаратот е само за домашна употреба. Не користете за други цели освен за наменетата намена.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~50/60Hz.

За да се зголеми безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да си играат со него.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или им се дадени упатства за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на апаратот не треба да го вршат деца освен ако немаат повеќе од 8 години и таквите активности се изведуваат под надзор.
6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во струја без надзор.
7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не го поместувајте апаратот додека е вклучен или кога е жежок.
8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Температурата на достапните површини на уредот за работа може да биде висока кога опремата работи.
9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.
10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.
11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди, вклучувајќи: како што се посекотини, гребнатини или електричен удар.
12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
13. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ставајте картон, хартија,

пластика или други запаливи или лесно топливи предмети во апаратот.

14. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Доколку куќиштето на уредот е напукнато, исклучете го уредот за да избегнете можност за електричен удар.

15. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди, вклучувајќи: како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

16. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) ниту користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-куќи).

17. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјализиран сервис за да се избегне опасност.

18. Не го користете апаратот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако не работи правилно. Не го поправајте уредот сами бидејќи тоа може да предизвика електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветен сервисен центар за преглед или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервиси. Неправилно извршената поправка може да претставува сериозен ризик за корисникот.

19. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн....

20. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

21. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

22. Не го оставајте уредот или напојувањето вклучени во

штекерот додека е вклучен без надзор.

23. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. Во овој поглед, треба да се консултирате со специјализиран електричар.

24. Поставете го уредот на површини отпорни на високи температури.

25. Не ставајте никакви предмети на затворена скара.

26. За правилна циркулација на воздух, потребно е минимално растојание од 30 cm од сите страни на скарата.

27. Не го поставувајте уредот на површини што брзо се загреваат.

28. Не го поставувајте апаратот на гасна или електрична плоча за готвење, до сид или во непосредна близина на извори на топлина.

29. Не користете јаглен или слични горива во оваа опрема.

30. Пред чистење, преместување, расклопување, склопување и складирање на скарата, треба: да го исклучите уредот, да го исклучите од електричната мрежа и да почекате скарата да се олади

31. Апаратот не треба да се става под кујнските ормари поради зголемување на топлината и пареата.

32. Кабелот за напојување не смее да се поставува над апаратот и не треба да допира или да лежи во близина на жешки површини. Не го ставајте уредот под електричен штекер.

33. Уредот треба да се чисти по секоја употреба.

34. Не го користете уредот со влажни раце.

35. Не ја допирајте површината на уредот со остри

предмети (на пр. нож)

36. Не ја покривајте грејната плоча со алуминиумска фолија итн., бидејќи тоа може да предизвика насобирање топлина и оштетување на пластичните делови и облогата.

37. Не ставајте кујнски прибор на ринглите додека се во употреба. Уредот треба да се отвори со рачката или држачот во зависност од моделот.

38. Не користете пластични кујнски прибор кога работите со апаратот, тие може да се стопат.

#### ОПИС НА УРЕДОТ:

1. Рачка
2. Индикаторско светло за напојување (црвено)
3. Светло за подготвеност (зелено)
5. Горна обвивка
6. Долно кукиште
7. Плочи за готвење

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Отстранете ја амбалажата и сите налепници и додатоци што се наоѓаат на надворешната и внатрешната страна од апаратот (помеѓу грејните плочи).
2. Избришете ги грејните плочи со влажна крпа, а потоа со сува.
3. Лесно подмачкајте ги грејните плочи со растително масло или друга маст, затворете го апаратот и вклучете го во заземјен штекер, индикаторот за напојување (2) и индикаторот за подготвеност (3) ќе светнат.
4. Оставете го уредот вклучен неколку минути за да се отстрани секој фабрички мирис. Во овој период, уредот може да испушти мала количина чад. Ова е нормален феномен.
5. Потоа исчистете го уредот според делот „Чистење“.

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Подгответе го тестото според вашиот омилен рецепт.

1. Поврзете го приложениот уред со заземјен штекер. Индикаторот за напојување (2) и индикаторот за мирување (3) ќе светнат.
  2. Почекајте околу 5 минути. По ова време, уредот треба да ја достигне потребната температура - светлото за подготвеност ќе се изгасне (3).
  3. Отворете го уредот целосно. Истурете го претходно подготвеното тесто на долната плоча за греење.
  4. Затворете го уредот. Не го затворајте горното кукиште (5) со сила.
  5. Светлото за подготвеност (3) ќе се вклучува и исклучува за време на работата, што покажува дека термостатот ја одржува точната температура на грејните плочи.
  6. Времето на печење е приближно 5-7 минути во зависност од вкусовите и подготвеното тесто.
- ЗАБЕЛЕШКА:** За време на работата, од горното кукиште (5) на уредот може да излезе жешка пареа, што е нормално.
7. Целосно отворете го горното кукиште (5) и извадете ја печената вафла користејќи само дрвена или пластична шпатула.

**ВНИМАНИЕ!** Не користете метални прибори или остри кујнски алатки бидејќи тие можат да ги оштетат специјалните плочи за готвење што не лепат.

8. Пред да ја печете следната серија, затворете го горниот капак за да им овозможите на грејните

плочи да се загрееат до соодветната температура.

9. Откако ќе заврши печењето, исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади.

## СОВЕТИ

\*Не го отворајте горниот капак за време на печењето пред да истече препорачаното време, ова може да предизвика таканаречен хаос

\*Печените вафли треба да се стават на решетка за да може водата да испари од вафлата, ова ќе предизвика вафлите да ќе биде покрцкаво.

## УРЕД ЗА ЧИСТЕЊЕ

1. По употреба, исклучете го апаратот од струја и почекајте да се олади пред да го чистите.

2. Прво избришете ги грејните плочи со влажна крпа, а потоа со сува (можете да користите и хартиена крпа).

3. Тестото кое е најтешко за чистење треба да се намачка со масло и да се остави настрана. По неколку минути, нежно отстранете ги сите остатоци со дрвена шпатула.

4. Не користете метални или тврди абразивни алатки за бришење на внатрешноста/надворешноста на уредот за да избегнете гребење на површината на уредот.

5. Не потопувајте во вода.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ:

Напојување: 220-240V ~ 50/60Hz

Номинална моќност: 1200W

Максимална моќност: 1800W

Потрошувачката на енергија во исклучена состојба е: 0,00 W

# Внимание, жешка површина:



Температурата на достапните површини на уредот што работи може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот

**За доброто на животната средина. Информации за употребена електрична и електронска опрема** Согласно чл. 13 сек. 1 и сек. 2 Закон од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со означувањето во форма на „прецртана корпа“, што бара селективно собирање на овој вид отпад.

2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да предизвикаат бројни здравствени проблеми, како што се нарушувања на видот, слухот и говорот, а исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето, како и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции можат да имаат негативен ефект и врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирани почви и производи направени од нив може да резултира со горенаведените здравствени ефекти.

3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се доставува само до овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.

4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребена опрема. Исто така, игра клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема поради можноста за директно пренесување до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

**Дополнително**, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема наменета за домаќинствата до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја врати употребуваната опрема од домаќинствата на местото на испорака на таквата опрема, под услов употребуваната опрема да е од ист тип и да ги извршува истите функции како испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад во согласност со нивниот опис. Доколку во уредот има батерии, тие мора да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

**Не го фрлајте уредот во комунален отпад!!**

**Сервис** Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.



# Korisnički priručnik (HR)

## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu korištenjem uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim rukovanjem.
2. Uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristiti u druge svrhe osim za ono za što je namijenjeno.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz.  
Kako biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem da se igraju s njim.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i ako se takve aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.
7. **UPOZORENJE:** Nikada ne pomičite uređaj dok je uključen ili dok je vruć.

8. UPOZORENJE: Temperatura dostupnih površina upravljačkog uređaja može biti visoka tijekom rada opreme.
9. UPOZORENJE: Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.
10. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
11. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati ozljede, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.
12. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
13. UPOZORENJE: Ne stavljajte karton, papir, plastiku ili druge zapaljive ili topljive predmete u uređaj.
14. UPOZORENJE: Ako je kućište uređaja napuknuto, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara.
15. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati ozljede, uključujući: posjekotine, ogrebotine ili strujni udar.
16. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kućice).
17. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti specijalizirana radionica kako bi se izbjegla opasnost.
18. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ne radi ispravno. Ne popravljajte uređaj sami jer to može uzrokovati strujni udar. Oštećeni uređaj odnesite u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika.

19. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
20. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
21. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
22. Ne ostavljajte uređaj ili napajanje uključeno u struju bez nadzora dok je uključen.
23. Za dodatnu zaštitu preporučljivo je u električni krug ugraditi zaštitni prekidač (RCD) s nazivnom preostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, trebali biste se obratiti specijaliziranom električaru.
24. Uređaj postavite na površine otporne na visoke temperature.
25. Ne stavljajte nikakve predmete na zatvoreni roštilj.
26. Za pravilnu cirkulaciju zraka potreban je minimalni razmak od 30 cm sa svih strana roštilja.
27. Ne stavljajte uređaj na površine koje se brzo zagrijavaju.
28. Ne stavljajte uređaj na plinsku ili električnu ploču za kuhanje, uz zid ili u neposrednu blizinu izvora topline.
29. Ne koristite ugljen ili slična goriva u ovoj opremi.
30. Prije čišćenja, premještanja, rastavljanja, sastavljanja i skladištenja roštilja, trebali biste: isključiti uređaj, odspojiti ga iz električne mreže i pričekati da se roštilj ohladi
31. Uređaj se ne smije postavljati ispod kuhinjskih ormarića zbog podizanja topline i pare.
32. Kabel za napajanje ne smije se postavljati iznad uređaja i ne smije dodirivati vruće površine ili biti u njihovoj blizini. Ne stavljajte uređaj ispod električne utičnice.
33. Uređaj treba očistiti nakon svake upotrebe.
34. Ne koristite uređaj mokrim rukama.
35. Ne dodirujte površinu uređaja oštrim predmetima (npr. nožem).

36. Ne prekrivajte grijaću ploču aluminijskom folijom itd. jer to može uzrokovati nakupljanje topline i oštetiti plastične dijelove i premaz.

37. Ne stavljajte kuhinjski pribor na grijaće ploče dok su u upotrebi. Uređaj treba otvoriti pomoću ručke ili hvatišta, ovisno o modelu.

38. Ne koristite plastični kuhinjski pribor prilikom rada uređaja, može se rastopiti.

#### OPIS UREĐAJA:

1. Ručka
2. Indikatorska lampica napajanja (crvena)
3. Lampica spremnosti (zelena)
5. Gornje kućište
6. Donje kućište
7. Ploče za kuhanje

#### PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite ambalažu i sve naljepnice i pribor koji se nalaze s vanjske i unutarnje strane uređaja (između grijaćih ploča).
2. Obrišite grijaće ploče vlažnom krpom, a zatim suhom.
3. Lagano namažite grijaće ploče biljnim uljem ili drugom masnoćom, zatvorite uređaj i uključite ga u uzemljenu utičnicu, indikator napajanja (2) i indikator spremnosti (3) će zasvijetliti.
4. Ostavite uređaj uključen nekoliko minuta kako biste uklonili eventualni tvornički miris. Tijekom tog vremena, uređaj može ispuštati malu količinu dima. Ovo je normalna pojava.
5. Zatim očistite uređaj prema uputama u odjeljku „Čišćenje“.

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Pripremite tijesto prema svom omiljenom receptu.

1. Spojite priloženi uređaj na uzemljenu utičnicu. Indikator napajanja (2) i indikator stanja pripravnosti (3) će zasvijetliti.
2. Pričekajte oko 5 minuta. Nakon tog vremena, uređaj bi trebao postići potrebnu temperaturu - lampica spremnosti će se ugasi (3).
3. Potpuno otvorite uređaj. Prethodno pripremljeno tijesto izlijte na donju grijaću ploču.
4. Zatvorite uređaj. Ne zatvarajte gornje kućište (5) silom.
5. Lampica spremnosti (3) će se paliti i gasiti tijekom rada, što pokazuje da termostatski održava ispravnu temperaturu grijaćih ploča.
6. Vrijeme pečenja je otprilike 5-7 minuta, ovisno o ukusu i pripremljenom tijestu.
- NAPOMENA: Tijekom rada, vruća para može izlaziti iz gornjeg kućišta (5) uređaja, to je normalno.
7. Potpuno otvorite gornji poklopac (5) i izvadite pečeni vafel koristeći samo drvenu ili plastičnu lopaticu.
- PAŽNJA! Ne koristite metalni pribor ili oštre kuhinjske alate jer mogu oštetiti posebne ploče za kuhanje s neprianjajućim slojem.
8. Prije pečenja sljedeće serije, zatvorite gornji poklopac kako bi se grijaće ploče zagrijale na odgovarajuću temperaturu.
9. Nakon što je pečenje završeno, isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se ohladi.

#### SAVJETI

\*Ne otvarajte gornji poklopac tijekom pečenja prije isteka preporučenog vremena.

To može uzrokovati tzv. nered

\*Pečene vafle treba staviti na rešetku za pečenje kako bi voda isparila iz vafli, što će uzrokovati da se vafli ispeku.

bit će hrskavije.

## UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE

1. Nakon upotrebe, isključite uređaj iz struje i pričekajte da se ohladi prije čišćenja.
2. Prvo obrišite grijaće ploče vlažnom krpom, a zatim suhom (možete koristiti i papirnati ručnik).
3. Tijesto koje je najteže očistiti treba namazati uljem i ostaviti sa strane. Nakon nekoliko minuta, lagano uklonite ostatke drvenom špatulom.
4. Nemojte koristiti metalne ili tvrde abrazivne alate za brisanje unutrašnjosti/vanjštine uređaja kako biste izbjegli ogrebotine na površini uređaja.
5. Ne uranjajte u vodu.

## TEHNIČKI PODACI:

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

Nazivna snaga: 1200 W

Maksimalna snaga: 1800 W

Potrošnja energije u isključenom stanju je: 0,00 W

## Oprez, vruća površina:



Temperatura dostupnih površina radnog uređaja može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja

**Zbog okoliša. Informacije o rabljenoj električnoj i elektroničkoj opremi** Sukladno čl. 13 sekundi 1 i odj. Člankom 2 Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, obavještavamo vas o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu uzrokovati brojne zdravstvene probleme, poput poremećaja vida, sluha i govora, a mogu oštetiti i bubrege, jetru i srce, kao i uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu također imati štetan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda od njih može rezultirati gore navedenim zdravstvenim učincima.

3. Rabljena električna i elektronička oprema treba se dostavljati samo na ovlaštena mjesta za prikupljanje, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igra ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu zbog mogućnosti izravnog prijenosa na ovlaštena mjesta za sakupljanje i uklanjanja neželjenih društvenih navika koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

**Osim toga,** vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke opreme namijenjene kućanstvima kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti natrag rabljenu opremu od kućanstava na mjestu isporuke takve opreme, pod uvjetom da je rabljena oprema istog tipa i da je obavljala iste funkcije kao i isporučena oprema.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada u skladu s njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, one se moraju izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

**Ne bacajte uređaj u komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ЩОДО  
ВИКОРИСТАННЯ  
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ  
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильною експлуатацією.

2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте не за призначенням.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50/60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Будьте особливо обережні під час використання пристрою, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям або людям, які не знайомі з приладом, гратися з ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду чи знань щодо обладнання, якщо вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання пристрою та вони усвідомлюють небезпеки, пов'язані з його використанням. Дітям не слід гратися з обладнанням. Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, окрім випадків, коли їм виповнилося 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.

6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не залишайте прилад підключеним до мережі без нагляду.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Ніколи не переміщуйте прилад, коли він увімкнений або гарячий.

8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою під час роботи обладнання.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному для дітей місці.
10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: порізів, садна або ураження електричним струмом.
12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
13. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть картон, папір, пластик або інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети в прилад.
14. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо корпус пристрою тріснув, вимкніть його, щоб уникнути ураження електричним струмом.
15. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, зокрема: порізів, садна або ураження електричним струмом.
16. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
17. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити у спеціалізованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
18. Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він працює неправильно. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений

пристрій до відповідного сервісного центру для огляду або ремонту. Усі ремонтні роботи можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами.

Неправильно виконаний ремонт може становити серйозну небезпеку для користувача.

19. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

20. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

21. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

22. Не залишайте пристрій або блок живлення підключеними до мережі, коли він увімкнений, без нагляду.

23. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом захисного відключення, що не перевищує 30 мА. У цьому плані слід звернутися до спеціаліста-електрика.

24. Розміщуйте пристрій на поверхнях, стійких до високих температур.

25. Не кладіть жодних предметів на закритий гриль.

26. Для належної циркуляції повітря мінімальна відстань 30 см з усіх боків гриля має становити.

27. Не ставте пристрій на поверхні, які швидко нагріваються.

28. Не ставте прилад на газову або електричну варильну поверхню, біля стіни або в безпосередній близькості від джерел тепла.

29. Не використовуйте деревне вугілля або подібне паливо в цьому обладнанні.

30. Перед чищенням, переміщенням, розбиранням,

складанням та зберіганням гриля слід: вимкнути пристрій, від'єднати його від мережі та зачекати, поки гриль охолоне.

31. Прилад не слід розміщувати під кухонними шафами через підняття тепла та пари.

32. Шнур живлення не повинен розміщуватися над приладом і не повинен торкатися гарячих поверхонь або лежати поблизу них. Не ставте пристрій під електричну розетку.

33. Пристрій слід очищати після кожного використання.

34. Не користуйтеся пристроєм мокрими руками.

35. Не торкайтеся поверхні пристрою гострими предметами (наприклад, ножем).

36. Не накривайте нагрівальну пластину алюмінієвою фольгою тощо, оскільки це може призвести до перегріву та пошкодження пластикових деталей і покриття.

37. Не ставте кухонне начиння на конфорки під час використання. Пристрій слід відкривати за ручку або тримач залежно від моделі.

38. Не використовуйте пластикове кухонне начиння під час роботи приладу, воно може розплавитися.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ:

1. Ручка
2. Індикатор живлення (червоний)
3. Індикатор готовності (зелений)
5. Верхній корпус
6. Нижній корпус
7. Конфорки

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть упаковку та будь-які наклейки й аксесуари, що знаходяться зовні та всередині приладу (між нагрівальними пластинами).
2. Протріть нагрівальні пластини вологою ганчіркою, а потім сухою.
3. Злегка змастіть нагрівальні пластини рослинною олією або іншим жиром, закрийте прилад і підключіть його до заземленої розетки, індикатор живлення (2) та індикатор готовності (3) засвітяться.
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб видалити будь-який заводський запах. Протягом цього часу пристрій може виділяти невелику кількість диму. Це нормальне явище.
5. Потім очистіть пристрій відповідно до розділу «Очищення».

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Приготуйте тісто за вашим улюбленим рецептом.

1. Підключіть доданий пристрій до заземленої розетки. Індикатор живлення (2) та індикатор режиму очікування (3) засвітяться.

2. Зачекайте приблизно 5 хвилин. Після цього часу пристрій має досягти потрібної температури – індикатор готовності згасне (3).

3. Повністю відкрийте пристрій. Вилийте попередньо приготоване тісто на нижню нагрівальну пластину.

4. Закрийте пристрій. Не закривайте верхній корпус (5) силою.

5. Індикатор готовності (3) вмикатиметься та вимикатиметься під час роботи, що вказує на те, що термостат підтримує правильну температуру нагрівальних пластин.

6. Час випікання становить приблизно 5-7 хвилин залежно від смакових уподобань та готового тіста.

**ПРИМІТКА:** Під час роботи з верхнього корпусу (5) пристрою може виходити гаряча пара, це нормально.

7. Повністю відкрийте верхній корпус (5) та вийміть випечену вафлю, використовуючи лише дерев'яну або пластикову лопатку.

**УВАГА!** Не використовуйте металеве начиння або гострі кухонні інструменти, оскільки вони можуть пошкодити спеціальні антипригарні пластини для приготування.

8. Перед випіканням наступної партії закрийте верхню кришку, щоб нагрівальні пластини нагрілися до відповідної температури.

9. Після завершення випікання відключіть прилад від мережі та дайте йому охолонути.

## ПОРАДИ

\*Не відкривайте верхню кришку під час випікання до закінчення рекомендованого часу. це може спричинити так званий безлад

\*Випечені вафлі слід класти на решітку, щоб вода випарувалася з вафлі, це призведе до того, що вафлі...

буде хрусткішим.

## ПРИСТРІЙ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ

1. Після використання від'єднайте прилад від мережі та зачекайте, поки він охолоне, перш ніж чистити його.

2. Спочатку протріть нагрівальні пластини вологою ганчіркою, потім сухою (також можна використовувати паперовий рушник).

3. Найважче очистити тісто потрібно змастити олією та залишити осторонь. Через кілька хвилин обережно видаліть залишки дерев'яною лопаткою.

4. Не використовуйте металеві або тверді абразивні інструменти для протирання внутрішньої/зовнішньої частини пристрою, щоб уникнути подряпин на його поверхні.

5. Не занурюйте у воду.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ:

Джерело живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Номінальна потужність: 1200 Вт

Максимальна потужність: 1800 Вт

Споживання енергії у вимкненому стані: 0,00 Вт



**Обережно, гаряча поверхня:**



Температура доступних поверхонь робочого пристрою може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою

**Заради довкілля. Інформація про вживане електричне та електронне обладнання** Відповідно до ст. 13 сек. 1 та розд. Відповідно до Закону № 2 від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, ми інформуємо вас про правильне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», яке вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть спричинити численні проблеми зі здоров'ям, такі як порушення зору, слуху та мовлення, а також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на забруднених ґрунтах, та продуктів, виготовлених з них, може призвести до вищезгаданих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у сприянні повторному використанню та утилізації, включаючи переробку, використаного обладнання. Він також відіграє ключову роль у системі управління відходами для використаного електричного та електронного обладнання завдяки можливості безпосередньої передачі до авторизованих пунктів збору та усуненню небажаних соціальних звичок, що призводять до залишення відпрацьованого обладнання в непередбачених місцях.

**Крім того,** поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця його видачі. Під час постачання обладнання, призначеного для домогосподарств, покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно прийняти назад вживане обладнання від домогосподарств у місці постачання такого обладнання за умови, що вживане обладнання є того ж типу та виконувало ті ж функції, що й поставлене обладнання.

Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батарейки, їх необхідно виїняти та віднести до окремого пункту збору та утилізації.

**Не викидайте пристрій у побутові відходи!!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



## Упутство за употребу (SR)

### ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач не сноси одговорност за било какву штету насталу коришћењем уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.
2. Уређај је намењен само за кућну употребу. Не користити у друге сврхе осим оне за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~50/60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са уређајем да се играју са њим.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и свесне су опасности повезаних са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ако се такве активности обављају под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Никада не померајте уређај док је укључен или када је врућ.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Температура приступачних површина радног уређаја може бити висока када опрема ради.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај и његов кабл ван домашаја деце.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: посекотине, огреботине или струјни удар.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

13. УПОЗОРЕЊЕ: Не стављајте картон, папир, пластику или друге запаљиве или топлјиве предмете у уређај.
14. УПОЗОРЕЊЕ: Ако је кућиште уређаја напукло, искључите га да бисте избегли могућност струјног удара.
15. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда, укључујући: посекотине, огреботине или струјни удар.
16. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кућице).
17. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у специјализованој радионици како би се избегла опасност.
18. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, ако је испуштен или на било који начин оштећен, или ако не ради исправно. Не поправљајте уређај сами јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке могу обављати само овлашћени сервиси. Неправилно извршена поправка може представљати озбиљан ризик за корисника.
19. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд...
20. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.
21. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.
22. Не остављајте уређај или напајање прикључено на струју док је укључено без надзора.
23. Ради додатне заштите, препоручљиво је у електрично

коло уградити уређај за заштиту од преостале струје (RCD) са номиналном преосталом струјом која не прелази 30 mA. У том смислу, требало би да се консултујете са стручним електричарем.

24. Поставите уређај на површине отпорне на високе температуре.

25. Не стављајте никакве предмете на затворени роштиљ.

26. За правилну циркулацију ваздуха, потребно је минимално растојање од 30 cm са свих страна роштиља.

27. Не стављајте уређај на површине које се брзо загревају.

28. Не постављајте уређај на гасну или електричну плочу за кување, поред зида или у непосредној близини извора топлоте.

29. Не користите угаљ или слична горива у овој опреми.

30. Пре чишћења, премештања, растављања, склапања и складиштења роштиља, требало би: искључити уређај, искључити га из мреже и сачекати да се роштиљ охлади

31. Уређај не треба постављати испод кухињских ормарића због подизања топлоте и паре.

32. Кабл за напајање не сме бити постављен изнад уређаја и не сме додиривати или лежати близу врућих површина. Не стављајте уређај испод електричне утичнице.

33. Уређај треба очистити након сваке употребе.

34. Не користите уређај мокрым рукама.

35. Не додирујте површину уређаја оштрим предметима (нпр. ножем)

36. Не прекривајте грејну плочу алуминијумском фолијом итд. јер то може проузроковати нагомилавање топлоте и оштетити пластичне делове и премаз.

37. Не стављајте кухињски прибор на рингле док су у

употреби. Уређај треба отворити помоћу ручке или рукохвата, у зависности од модела.

**38. Не користите пластични кухињски прибор приликом рада уређаја, може се истопити.**

#### ОПИС УРЕЂАЈА:

1. Ручка
2. Индикаторска лампица напајања (црвена)
3. Лампица спремности (зелена)
5. Горње кућиште
6. Доње кућиште
7. Рингле

#### ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Уклоните амбалажу и све налепнице и додатке који се налазе на спољашњој и унутрашњој страни уређаја (између грејних плоча).
2. Обришите грејне плоче влажном крпом, а затим сувом.
3. Лагано подмажите грејне плоче биљним уљем или другом машћу, затворите уређај и укључите га у уземљену утичницу, индикатор напајања (2) и индикатор спремности (3) ће се упалити.
4. Оставите уређај укључен неколико минута да бисте уклонили евентуални фабрички мирис. Током овог времена, уређај може емитовати малу количину дима. Ово је нормална појава.
5. Затим очистите уређај према упутствима у одељку „Чишћење“.

#### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Припремите тесто према свом омиљеном рецепту.

1. Прикључите приложени уређај на уземљену утичницу. Индикатор напајања (2) и индикатор стања приправности (3) ће се упалити.
  2. Сачекајте око 5 минута. Након овог времена, уређај би требало да достигне потребну температуру - лампица спремности ће се угасити (3).
  3. Потпуно отворите уређај. Сипајте претходно припремљено тесто на доњу грејну плочу.
  4. Затворите уређај. Не затварајте горње кућиште (5) силом.
  5. Лампица спремности (3) ће се палити и гасити током рада, што указује да термостат одржава исправну температуру грејних плоча.
  6. Време печења је отприлике 5-7 минута у зависности од укуса и припремљеног теста.
- НАПОМЕНА: Током рада, врућа пара може да излази из горњег кућишта (5) уређаја, то је нормално.
7. Потпуно отворите горње кућиште (5) и извадите печену вафлу користећи само дрвену или пластичну лопатицу.

**ПАЖЊА!** Не користите метални прибор или оштре кухињске алате јер могу оштетити посебне плоче за кување са непријањајућим премазом.

8. Пре печења следеће туре, затворите горњи поклопац како би се грејне плоче загрејале до одговарајуће температуре.
9. Када је печење завршено, искључите уређај из струје и оставите га да се охлади.

#### САВЕТИ

\*Не отварајте горњи поклопац током печења пре него што истекне препоручено време, ово може изазвати такозвани неред

\*Печене вафле треба ставити на решетку за печење како би вода испарила из вафле, што ће довести до тога да се вафле увијају.  
биће хрскавији.

#### УРЕЂАЈ ЗА ЧИШЋЕЊЕ

1. Након употребе, искључите уређај из струје и сачекајте да се охлади пре чишћења.
2. Прво обришите грејне плоче влажном крпом, а затим сувом (можете користити и папирни убрус).
3. Најтеже тесто за чишћење треба намазати уљем и оставити са стране. Након неколико минута,

нежно уклоните остатке дрвеном лопатицом.

4. Не користите металне или тврде абразивне алате за брисање унутрашњости/спољашњости уређаја како бисте избегли гребање површине уређаја.

5. Не потапајте у воду.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

Напајање: 220-240V ~ 50/60Hz

Номинална снага: 1200W

Максимална снага: 1800W

Потрошња енергије у искљученом стању је: 0,00 W

## Опрез, врућа површина:



Температура доступних површина уређаја који ради може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја

**За добробит животне средине. Информације о коришћеној електричној и електронској опреми** У складу са чл. 13 сек. 1 и одељак 2 Закона од 11. септембра 2015. о отпадној електричној и електронској опреми, обавештавамо вас о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу изазвати бројне здравствене проблеме, као што су поремећаји вида, слуха и говора, а могу оштетити и бубреге, јетру и срце, као и изазвати кожне болести. Штетне супстанце такође могу имати негативан утицај на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа направљених од њих може довести до горе поменутих здравствених ефеката.

3. Коришћена електрична и електронска опрема треба да се доставља само на овлашћена места за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Такође игра кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме због могућности директног преноса на овлашћена места за сакупљање и елиминисања непожељних друштвених навика које резултирају остављањем отпадне опреме на непредвиђеним местима.

**Поред тога**, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке опреме намењене домаћинствима кулцу, дистрибутер је дужан да бесплатно преузме назад коришћену опрему од домаћинстава на месту испоруке такве опреме, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је обављала исте функције као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако се у уређају налазе батерије, оне морају бити извађене и однете на посебно место за сакупљање и одлагање.

**Не бацајте уређај у комунални отпад!!**

**Сервис** Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

**دليل المستخدم (RA)**

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة للاستخدام

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ تعليمات التشغيل واتبع الإرشادات الواردة فيه. لا يتحمل المصنع مسؤولية أي ضرر يحدث نتيجة استخدام الجهاز خلافاً للاستخدام المقصود منه أو بسبب التشغيل غير السليم.

2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى غير الغرض المخصص له.
3. يجب توصيل الجهاز بمقبس أرضي 220-240 فولت ~60/50 هرتز فقط. من أجل زيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
4. توخى الحذر بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منه. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المألوفين بالجهاز باللعب به.
5. تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وهم على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. لا ينبغي للأطفال اللعب بالمعدات. لا يجوز للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت الإشراف.
6. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.
7. تحذير: لا تحرك الجهاز أبداً أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً.
8. تحذير: قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها من جهاز التشغيل مرتفعة أثناء تشغيل الجهاز.
9. تحذير: احفظ الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
10. تحذير: قم دائماً بإزالة القابس من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
11. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: الجروح أو التآكل أو الصدمات الكهربائية.
12. تحذير: لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
13. تحذير: لا تضع الورق المقوى أو البلاستيك أو أي مواد قابلة للاشتعال أو الانصهار داخل الجهاز.
14. تحذير: إذا كان غلاف الجهاز متصدعاً، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز لتجنب احتمالية التعرض لصدمة كهربائية.
15. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى الإصابة، بما في ذلك: الجروح أو التآكل أو الصدمات الكهربائية.
16. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بالكامل في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، الخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخييم الرطبة).

17. قم بفحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة ورشة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
18. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان سلك الطاقة تالفاً، أو إذا سقط الجهاز أو تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك لأن هذا قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية. قم بأخذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء كافة الإصلاحات إلا عن طريق نقاط الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح الذي تم إجراؤه بشكل غير صحيح خطراً جسيماً على المستخدم.
19. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوٍ، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، وما إلى ذلك.
20. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
21. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة فوق حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
22. لا تترك الجهاز أو مصدر الطاقة متصلاً بالكهرباء أثناء تشغيله دون مراقبة.
23. لتوفير الحماية الإضافية، يُنصح بتثبيت جهاز التيارات المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مُقدر لا يتجاوز 30 ملي أمبير. وفي هذا الصدد، يجب عليك استشارة كهربائي متخصص.
24. ضع الجهاز على الأسطح المقاومة لدرجات الحرارة العالية.
25. لا تضع أي أغراض على الشواية المغلقة.
26. لضمان دوران الهواء بشكل صحيح، يلزم ترك مسافة لا تقل عن 30 سم على جميع جوانب الشواية.
27. لا تضع الجهاز على الأسطح التي تسخن بسرعة.
28. لا تضع الجهاز على موقد غاز أو كهرباء، أو بجوار الحائط، أو بالقرب المباشر من مصادر الحرارة.
29. لا تستخدم الفحم أو الوقود المماثل في هذا الجهاز.
30. قبل تنظيف الشواية ونقلها وتفكيكها وتجميعها وتخزينها، يجب عليك: إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربائي وانتظار أن تبرد الشواية.
31. لا ينبغي وضع الجهاز تحت خزائن المطبخ بسبب ارتفاع الحرارة والبخار.
32. يجب عدم وضع سلك الطاقة فوق الجهاز ويجب عدم ملامسته أو وضعه بالقرب من الأسطح الساخنة. لا تضع الجهاز تحت المقيس الكهربائي.
33. ينبغي تنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
34. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
35. لا تلمس سطح الجهاز بأي أشياء حادة (مثل السكين)
36. لا تقم بتغطية لوحة التسخين بورق الألمنيوم وما إلى ذلك، حيث قد يؤدي ذلك إلى

- تراكم الحرارة وإتلاف الأجزاء البلاستيكية والطلاء.
37. لا تضع أدوات المطبخ على الموقد أثناء الاستخدام. يجب فتح الجهاز باستخدام المقبض أو القبضة حسب الطراز.
38. لا تستخدم أدوات المطبخ البلاستيكية عند تشغيل الجهاز، لأنها قد تنوب.

وصف الجهاز:

1. المقبض
2. ضوء مؤشر الطاقة (أحمر)
3. ضوء الاستعداد (الأخضر)
5. الغلاف العلوي
6. الغطاء السفلي
7. سخانات

قبل الاستخدام الأول

1. قم بإزالة التغليف وأي ملصقات وملحقات موجودة على الجزء الخارجي والداخلي للجهاز (بين ألواح التسخين).
2. امسح ألواح التسخين بقطعة قماش مبللة، ثم بقطعة قماش جافة.
3. قم بدهن ألواح التسخين بقليل من الزيت النباتي أو أي نوع آخر من الدهون، ثم أغلق الجهاز وقم بتوصيله بمقبس كهربائي مؤرض، وسوف يضيء مؤشر الطاقة (2) ومؤشر الاستعداد (3).
4. اترك الجهاز قيد التشغيل لبضع دقائق لإزالة أي رائحة مصنعية. خلال هذا الوقت، قد يصدر الجهاز كمية صغيرة من الدخان. هذه ظاهرة طبيعية.
5. ثم قم بتنظيف الجهاز وفقًا لقسم "التنظيف".

استخدام الجهاز

حضري العجينة حسب وصفتك المفضلة.

1. قم بتوصيل الجهاز المرفق بأخذ كهربائي مؤرض. سوف يضيء مؤشر الطاقة (2) ومؤشر الاستعداد (3).
2. انتظر لمدة 5 دقائق تقريبًا. بعد هذا الوقت، يجب أن يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة - سينطفئ ضوء الاستعداد (3).
3. افتح الجهاز بالكامل. صب العجينة المحضرة مسبقًا على لوح التسخين السفلي.
4. أغلق الجهاز. لا تقم بإغلاق الغطاء العلوي (5) بالقوة.
5. سيتم تشغيل وإيقاف ضوء الاستعداد (3) أثناء التشغيل، مما يشير إلى أن منظم الحرارة يحافظ على درجة الحرارة الصحيحة لألواح التسخين.
6. مدة الخبز تتراوح ما بين 5 إلى 7 دقائق تقريبًا حسب تقضيلات الذوق والعجين المحضر.
7. ملحوظة: أثناء التشغيل، قد يتسرب البخار الساخن من الغلاف العلوي (5) للجهاز، وهذا أمر طبيعي.
7. افتح الغطاء العلوي (5) بالكامل وقم بإزالة الوافل المخبوز باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية فقط.
- انتباه! لا تستخدم أدوات معدنية أو أدوات مطبخ حادة لأنها قد تتسبب في إتلاف ألواح الطهي غير اللاصقة الخاصة.
8. قبل خبز الدفعة التالية، أغلق الغطاء العلوي للسماح لألواح التسخين بالتسخين إلى درجة الحرارة المناسبة.
9. بمجرد الانتهاء من الخبز، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه حتى يبرد.

نصائح

\* لا تفتح الغطاء العلوي أثناء الخبز قبل انقضاء الوقت الموصى به،

قد يؤدي هذا إلى ما يسمى بالفوضى

\* يجب وضع الوافل المخبوز على رف سلكي للسماح للماء بالتبخّر من الوافل، وهذا سوف يتسبب في نضج الوافل.

سوف تكون أكثر هشاشة.

جهاز التنظيف

1. بعد الاستخدام، افصل الجهاز عن الكهرباء وانتظر حتى يبرد قبل التنظيف.
2. امسح ألواح التسخين أولاً بقطعة قماش مبللة، ثم بقطعة قماش جافة (يمكنك أيضًا استخدام منشفة ورقية).
3. يجب دهن العجينة الأكثر صعوبة في التنظيف بالزيت وتركها جانبًا. بعد بضع دقائق، قم بإزالة أي بقايا بلطف باستخدام ملعقة خشبية.
4. لا تستخدم أي أدوات معدنية أو كاشطة صلبة لمسح الجزء الداخلي/الخارجي للجهاز لتجنب خدش سطح الجهاز.
5. لا تغمرها في الماء.

البيانات الفنية:

مصدر الطاقة: 220-240 فولت ~ 60/50 هرتز

القوة الاسمية: 1200 واط

الحد الأقصى للطاقة: 1800 واط

استهلاك الطاقة في حالة إيقاف التشغيل هو: 0.00 وات

## ت حذير من ال سطح الساخن:

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها للجهاز التشغيل مرتفعة. لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز



من أجل البيئة. معلومات عن المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة وفقًا للمادة 13 ثانية 1 و ثانية 2 قانون 11 سبتمبر 2015

بشأن النفايات الكهربائية والإلكترونية، نبلغكم بالتعامل الصحيح مع النفايات الكهربائية والإلكترونية:

1. يُحظر وضع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة مع النفايات الأخرى - ويتأكد ذلك من خلال العلامة الموجودة على شكل "سلة المهملات المشطوبة"، والتي تتطلب جمعًا انتقائيًا لهذا النوع من النفايات.

2. قد تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد ومخاليط ومكونات خطيرة، والتي قد تشكل في حالة إطلاقها في البيئة تهديدًا خطيرًا لصحة وحياة البشر والكانتات الحية. ويمكن أن تسبب العديد من المشاكل الصحية، مثل اضطرابات الرؤية والسمع والكلام، كما

يمكن أن تؤدي أيضًا إلى تلف الكلى والكبد والقلب، فضلاً عن التسبب في أمراض الجلد. وقد يكون للمواد الضارة أيضًا تأثير سلبي على الجهاز التنفسي والتناسلي وقد تؤدي إلى الإصابة بالسرطان. إن تناول النباتات التي تنمو في التربة الملوثة، والمنتجات المصنوعة منها،

قد يؤدي إلى التأثيرات الصحية المذكورة أعلاه. 3. يجب تسليم المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة فقط إلى نقاط التجميع المعتمدة، والتي يجب أن تكون قائمة بها متاحة على الموقع الإلكتروني لكل مكتب بلدي.

4. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة استخدام المعدات المستعملة واستعادتها، بما في ذلك إعادة التدوير. كما تلعب دورًا رئيسيًا في نظام إدارة النفايات للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة نظرًا لإمكانية النقل المباشر إلى نقاط التجميع المعتمدة والقضاء

على العادات الاجتماعية غير المرغوب فيها والتي تؤدي إلى ترك المعدات المهجرة في أماكن غير مقصودة. بالإضافة إلى ذلك، قم بإرجاع المعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة إلى نقطة التسليم. عند تسليم المعدات المخصصة للمنازل إلى

المشتري، يكون الموزع ملزمًا باستعادة المعدات المستعملة من المنازل مجانًا في مكان تسليم هذه المعدات، بشرط أن تكون المعدات المستعملة من نفس النوع وتؤدي نفس الوظائف التي تؤديها المعدات الموردة.

يجب التخلص من مواد التغليف الكرتونية وأكياس البولي إيثيلين (PE) في حاويات مناسبة مخصصة لجمع النفايات البلدية بشكل انتقائي وفقًا لوصفها. إذا كان الجهاز يحتوي على بطاريات، فيجب إزالتها ونقلها إلى نقطة تجميع والتخلص منها منفصلة.

لا ترمي الجهاز في النفايات البلدية!!

الخدمة إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكاوى، يرجى الاتصال بالبنات الذي أصدر الإيصا مباشرة.



## İstifadəçi təlimatı (AZ)

### ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ ÜÇÜN VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl, istismar təlimatlarını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın təyinatına zidd istifadə edilməsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində dəyən hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Təyinatından başqa məqsədlər üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz torpaqlanmış rozetkaya

qoşulmalıdır.

Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusi diqqətli olun. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan insanların onunla oynamasına icazə verməyin.

5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, duyğu və ya əqli imkanları olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, əgər onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət olunarsa və ya cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlar verilmişsə və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olduqda istifadə edilə bilər. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşından yuxarı olmayan və bu cür fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilməyən uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.

6. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

7. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı işə salındıqda və ya isti olduqda heç vaxt yerindən tərpətməyin.

8. XƏBƏRDARLIQ: Avadanlıq işləyərkən əməliyyat cihazının əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər.

9. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

10. XƏBƏRDARLIQ: İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.

11. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi yaralanmalarla, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku ilə nəticələne bilər.

12. XƏBƏRDARLIQ: Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

13. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın içərisinə karton, kağız, plastik və ya digər tez alışan və ya əriyən əşyalar qoymayın.
14. XƏBƏRDARLIQ : Əgər cihazın korpusu çatlamışdırsa, elektrik cərəyanı vurma ehtimalının qarşısını almaq üçün cihazı söndürün.
15. XƏBƏRDARLIQ: Cihazın düzgün istifadə edilməməsi yaralanmalara səbəb ola bilər, o cümlədən: kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku.
16. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubət şəraitində (hamam otaqları, nəm düşərgə evləri) istifadə etməyin.
17. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir sexi dəyişdirməlidir.
18. Cihazı zədələnməmiş elektrik kabeli ilə və ya yerə düşmüş və ya hər hansı şəkildə zədələnməmiş və ya düzgün işləmirsə, işlətməyin. Cihazı özünü təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnmə bilər. Zədələnməmiş cihazı müayinə və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Yanlış yerinə yetirilən təmir istifadəçi üçün ciddi risk yarada bilər.
19. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz ocağı və s....
20. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.
21. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.
22. Cihazı və ya enerji təchizatını işə salınmış vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
23. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq

cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçiyə müraciət etməlisiniz.

24. Cihazı yüksək temperaturlara davamlı səthlərə qoyun.

25. Qapalı qril üzərinə heç bir əşya qoymayın.

26. Düzgün hava sirkulyasiyası üçün qrilin hər tərəfində minimum 30 sm məsafə tələb olunur.

27. Cihazı tez qızan səthlərə qoymayın.

28. Cihazı qaz və ya elektrik plitəsinin üzərinə, divarın yanında və ya istilik mənbələrinin bilavasitə yaxınlığında qoymayın.

29. Bu avadanlıqda kömür və ya oxşar yanacaqlardan istifadə etməyin.

30. Qrilin təmizlənməsi, daşınması, sökülməsi, yığılması və saxlanmasıdan əvvəl aşağıdakıları etməlisiniz: cihazı söndürün, onu elektrik şəbəkəsindən ayırın və qrilin soyumasını gözləyin.

31. Artan istilik və buxar səbəbindən cihaz mətbəx şkaflarının altına qoyulmamalıdır.

32. Elektrik kabeli cihazın üstündə yerləşdirilməməli və isti səthlərə toxunmamalı və ya yaxın yerdə qalmamalıdır. Cihazı elektrik rozetkasinin altına qoymayın.

33. Cihaz hər istifadədən sonra təmizlənməlidir.

34. Cihazı yaş əllərlə istifadə etməyin.

35. Cihazın səthinə hər hansı iti əşyalarla (məsələn, bıçaq) toxunmayın.

36. Qızdırıcı plitəni alüminium folqa və s. ilə örtməyin, çünki bu istilik yığılmasına səbəb ola bilər və plastik hissələri və örtüyü zədələyə bilər.

37. İstifadə zamanı mətbəx qablarını sobanın üzərinə qoymayın. Cihaz modeldən asılı olaraq tutacaq və ya tutacaq vasitəsilə açılmalıdır.

## 38. Cihazı işləyərkən plastik mətbəx qablarından istifadə etməyin, onlar əriyə bilər.

### CİHAZIN TƏSVİRİ:

1. Tutacaq
2. Güc göstərici işığı (qırmızı)
3. Hazır işığı (yaşıl)
5. Üst korpus
6. Alt korpus
7. İsti plitələr

### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

1. Cihazın xaricində və daxilində (qızdırıcı lövhələr arasında) olan qablaşdırmanı və hər hansı stikerləri və aksesuarları çıxarın.
2. Qızdırıcı plitələri nəm, sonra quru bir parça ilə silin.
3. Qızdırıcı plitələri bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın, cihazı bağlayın və onu torpaqlanmış rozetkaya qoşun, güc göstəricisi (2) və hazır göstərici (3) yanır.
4. Zavod qoxusunu aradan qaldırmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq saxlayın. Bu müddət ərzində cihaz az miqdarda tüstü buraxa bilər. Bu normal bir fenomendir.
5. Sonra "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq cihazı təmizləyin.

### CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Xəmiri sevdiyiniz reseptə görə hazırlayın.

1. Qapalı cihazı torpaqlanmış rozetkaya qoşun. Güc göstəricisi (2) və gözləmə rejimi göstəricisi (3) yanacaq.
  2. Təxminən 5 dəqiqə gözləyin. Bu müddətdən sonra cihaz lazımı temperatura çatmalıdır - hazır işıq sönməyə (3).
  3. Cihazı tamamilə açın. Əvvəllər hazırlanmış xəmiri aşağı qızdırıcı plitə üzərinə tökün.
  4. Cihazı bağlayın. Üst korpusu (5) güclə bağlamayın.
  5. Hazır işığı (3) iş zamanı yanacaq və sönməyə, bu da termostatin qızdırıcı plitələrin düzgün temperaturunu saxladığını göstərir.
  6. Pişirmə vaxtı dad üstünlüklərindən və hazırlanmış xəmindən asılı olaraq təxminən 5-7 dəqiqədir.
- QEYD: Əməliyyat zamanı cihazın yuxarı korpusundan (5) isti buxar çıxa bilər, bu normaldır.
7. Üst korpusu (5) tam açın və yalnız taxta və ya plastik spatula ilə bişmiş vafli çıxarın.
- DİQQƏT! Metal qablardan və ya iti mətbəx alətlərindən istifadə etməyin, çünki onlar xüsusi yapışmayan yemək plitələrinə zərər verə bilər.
8. Növbəti partiyanı bişirməzdən əvvəl, qızdırıcı plitələrin müvafiq temperatura qədər qızmasına imkan vermək üçün üst qapağı bağlayın.
  9. Pişirmə bitdikdən sonra cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və soyumağa icazə verin.

### MƏSLƏHƏTLƏR

\*Təvsiyə olunan vaxt keçməmiş bişirmə zamanı üst qapağı açmayın, bu sözə qarışıqlığa səbəb ola bilər

\*Bişmiş vafllər vaflliden suyun buxarlanması üçün məftil rəfin üzərinə qoyulmalıdır, bu vafllərin daha xırıltıdan olacaq.

### TƏMİZLİK CİHAZI

1. İstifadədən sonra cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın və təmizləməzdən əvvəl soyumasını gözləyin.
2. Qızdırıcı plitələri əvvəlcə nəm parça ilə, sonra quru bir parça ilə silin (kağız dəsmaldan da istifadə edə bilərsiniz).
3. Təmizlənməsi ən çətin olan xəmiri yağla yağlayıb kənara qoymaq lazımdır. Bir neçə dəqiqədən sonra hər hansı qalıqları taxta spatula ilə yumşaq bir şəkildə çıxarın.
4. Cihazın səthini cızmaq üçün cihazın daxili/xarici hissələrini silmək üçün heç bir metal və ya sərt aşındırıcı alətlərdən istifadə etməyin.
5. Suyu batırmayın.

## TEKNIKI MƏLUMAT:

Enerji təchizatı: 220-240V ~ 50/60Hz

Nominal güc: 1200W

Maksimum güc: 1800W

Səndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.00W

## İsti səthə diqqət yetirin:



İşləyən cihazın əlçatan səthlərinin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın

**Ətraf mühitə naminə.** Sənətə uyğun olaraq istifadə olunan elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında məlumat . 13 san. 1 və san. 2 11 sentyabr 2015-ci il tarixli tullantı elektrik və elektron avadanlıqlar haqqında Qanuna uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqların düzgün idarə edilməsi barədə sizə məlumat veririk:

1. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə yerləşdirilməsi qadağandır – bu, bu növ tullantıların seçmə qaydada yığılmasını tələb edən "xətti çəkilmiş qutu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir.

2. Elektrik və elektron cihazların tərkibində ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ola bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər, həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyinə zərər verə bilər, həmçinin dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənlmiş torpaqlarda böyüyən bitkilərin və onlardan hazırlanan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlıq təsirləri ilə nəticələnə bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır, onların siyahısı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin internet saytında yerləşdirilməlidir.

4. Ev təsərrüfatları istifadə olunmuş avadanlığın təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emala töhfə verməkdə mühüm rol oynayır. O, həmçinin icazə verilən toplama məntəqələrinə birbaşa ötürülməsi və tullantı avadanlığının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalması ilə nəticələnən arzuolunmaz sosial vəziyyətlərin aradan qaldırılması imkanlarına görə istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqların tullantılarının idarə olunması sisteminə əsas rol oynayır.

**Bundan əlavə,** istifadə edilmiş elektrik və elektron avadanlıqları çatdırılma nöqtəsinə qaytarın. Ev təsərrüfatları üçün nəzərdə tutulmuş avadanlığı alıcıya təhvil verərkən distribyutor işləmiş avadanlığın təhvil verilmiş avadanlıqla eyni tipdə olması və eyni funksiyaları yerinə yetirməsi şərti ilə belə avadanlığın təhvil verildiyi yerdə təsərrüfatlardan pulsuz geri almağa borcludur. Karton qablaşdırma və polietilen (PE) paketlər onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilitizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

**Cihazı məişət tullantılarına atmayın!!**

**Xidmət** Əgər siz ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

## Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE PËR PËRDORIM  
LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË  
TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni udhëzimet e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen në to. Prodhuesi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me qëllimin e saj të synuar ose nga funksionimi i

papërshtatshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për qëllime të tjera përveç qëllimit të synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~50/60Hz.

Për të rritur sigurinë operative, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Tregoni kujdes të veçantë kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me pajisjen të luajnë me të.

5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe aktivitete të tilla kryhen nën mbikëqyrje.

6. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.

7. KUJDES: Mos e lëvizni kurrë pajisjen ndërsa është e ndezur ose kur është e nxehtë.

8. KUJDES: Temperatura e sipërfaqeve të arritshme të pajisjes operative mund të jetë e lartë kur pajisja është në punë.

9. KUJDES: Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve.

10. KUJDES: Hiqeni gjithmonë spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.

11. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: prerje, gërvishtje ose goditje

elektrike.

12. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

13. KUJDES: Mos vendosni karton, letër, plastikë ose sende të tjera të ndezshme ose të shkrishme në pajisje.

14. KUJDES: Nëse strehimi i pajisjes është i çarë, fikeni pajisjen për të shmangur mundësinë e goditjes elektrike.

15. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime, duke përfshirë: prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.

16. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi kampingu me lagështirë).

17. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kablllos së energjisë. Nëse kablloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një servis i specializuar për riparime për të shmangur ndonjë rrezik.

18. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të shkaktojë goditje elektrike. Çojeni pajisjen e dëmtuar në një qendër shërbimi të përshtatshme për ekzaminim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuar të shërbimit. Një riparim i kryer gabimisht mund të paraqesë një rrezik serioz për përdoruesin.

19. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj....

20. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

21. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një

tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

22. Mos e lini pajisjen ose furnizimin me energji të lidhur në prizë ndërsa është i ndezur pa mbikëqyrje.

23. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale që nuk tejkalon 30 mA. Në këtë rast, duhet të konsultoheni me një elektrikist specialist.

24. Vendoseni pajisjen në sipërfaqe rezistente ndaj temperaturave të larta.

25. Mos vendosni asnjë send mbi një skarë të mbyllur.

26. Për qarkullimin e duhur të ajrit, kërkohet një distancë minimale prej 30 cm në të gjitha anët e skarës.

27. Mos e vendosni pajisjen mbi sipërfaqe që nxehen shpejt.

28. Mos e vendosni pajisjen mbi një sobë me gaz ose elektrike, pranë një muri ose në afërsi të burimeve të nxehtësisë.

29. Mos përdorni qymyr druri ose lëndë djegëse të ngjashme në këtë pajisje.

30. Përpara pastrimit, zhvendosjes, çmontimit, montimit dhe ruajtjes së skarës, duhet: ta fikni pajisjen, ta shkëputni nga rrjeti elektrik dhe të prisni që skara të ftohet

31. Pajisja nuk duhet të vendoset nën dollapët e kuzhinës për shkak të nxehtësisë dhe avullit që rritet.

32. Kablloja e energjisë nuk duhet të vendoset mbi pajisje dhe nuk duhet të prekë ose të shtrihet pranë sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë elektrike.

33. Pajisja duhet të pastrohet pas çdo përdorimi.

34. Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura.

35. Mos e prekni sipërfaqen e pajisjes me objekte të mprehta (p.sh., thikë).

36. Mos e mbuloni pllakën ngrohëse me letër alumini etj., pasi kjo mund të shkaktojë grumbullim të nxehtësisë dhe të dëmtojë pjesët plastike dhe veshjen.

37. Mos vendosni enë kuzhine mbi pllakat e nxehta gjatë përdorimit. Pajisja duhet të hapet duke përdorur dorezën ose dorezën në varësi të modelit.

38. Mos përdorni enë kuzhine plastike kur përdorni pajisjen, ato mund të shkrihen.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES:

1. Dorezë
2. Drita treguese e energjisë (e kuqe)
3. Drita e gatishmërisë (jeshile)
5. Shtresë e sipërme
6. Strehimi i poshtëm
7. Pllaka të nxehta

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Hiqni paketimin dhe çdo ngjitëse dhe aksesor që ndodhet në pjesën e jashtme dhe të brendshme të pajisjes (midis pllakave të ngrohjes).
2. Fshini pllakat ngrohëse me një leckë të lagur dhe më pas me një të thatë.
3. Lyejini lehtë pllakat ngrohëse me vaj perimesh ose yndyrë tjetër, mbylleni pajisjen dhe futeni në një prizë të tokëzuar, treguesi i energjisë (2) dhe treguesi i gatishmërisë (3) do të ndizen.
4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të hequr çdo erë të fabrikës. Gjatë kësaj kohe, pajisja mund të lëshojë një sasi të vogël tymi. Ky është një fenomen normal.
5. Pastaj pastroni pajisjen sipas seksionit "Pastrimi".

#### PËRDORIMI I PAJISJES

Përgatitni brumin sipas recetës suaj të preferuar.

1. Lidhni pajisjen e bashkëngjitur në një prizë të tokëzuar. Treguesi i energjisë (2) dhe treguesi i gatishmërisë (3) do të ndizen.
  2. Prisni rreth 5 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja duhet të arrijë temperaturën e kërkuar - drita e gatishmërisë do të fiket (3).
  3. Hapni pajisjen plotësisht. Derdhni brumin e përgatitur më parë në pllakën e poshtme të ngrohjes.
  4. Mbylleni pajisjen. Mos e mbyllni me forcë strehën e sipërme (5).
  5. Drita e gatishmërisë (3) do të ndizet dhe fiket gjatë funksionimit, duke treguar që termostati po ruan temperaturën e saktë të pllakave të ngrohjes.
  6. Koha e pjekjes është afërsisht 5-7 minuta në varësi të preferencave të shijes dhe brumit të përgatitur.
- SHËNIM: Gjatë funksionimit, avull i nxehtë mund të dalë nga pjesa e sipërme e strehës (5) të pajisjes, kjo është normale.
7. Hapni plotësisht pjesën e sipërme të mbulesës (5) dhe nxirrni vafllën e pjekur duke përdorur vetëm një shpatull druri ose plastike.
- VËMENDJE! Mos përdorni enë metalike ose vegla të mprehta kuzhine, pasi ato mund të dëmtojnë pllakat speciale të gatimit që nuk ngjiten.
8. Përpara se të piqni sasinë tjetër, mbyllni kapakun e sipërm për të lejuar që pllakat e ngrohjes të ngrohen deri në temperaturën e duhur.
  9. Pasi të keni mbaruar pjekjen, shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet.

#### KËSHILLA

\*Mos e hapni kapakun e sipërm gjatë pjekjes para se të ketë mbaruar koha e rekomanduar, kjo mund të shkaktojë të ashtuquajturën rrëmujë

\*Gaflat e pjekura duhet të vendosen në një raft teli që uji të avullojë nga gafa, kjo do të shkaktojë që gafat të do të jetë më krokante.

#### PAJISJE PASTRIMI

1. Pas përdorimit, shkëputeni pajisjen nga priza dhe prisni që të ftohet para se ta pastroni.
2. Fshini pllakat ngrohëse së pari me një leckë të lagur, pastaj me një të thatë (mund të përdorni edhe një peshqir letre).
3. Brumi më i vështirë për t'u pastruar duhet të lyhet me vaj dhe të lihet mënjatë. Pas disa minutash, hiqni me kujdes çdo mbetje me një shpatull druri.
4. Mos përdorni mjete metalike ose mjete të forta gërryese për të fshirë pjesën e brendshme/të jashtme të pajisjes, për të shmangur gërvishtjen e sipërfaqes së pajisjes.
5. Mos e zhytni në ujë.

#### TE DHËNA TEKNIKE:

Furnizim me energji: 220-240V ~ 50/60Hz

Fuqia nominale: 1200W

Fuqia maksimale: 1800W

Konsumi i energjisë në gjendje të fikur është: 0.00W

## Kujdes, sipërfaqe e nxehtë:



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme të një pajisjeje në funksionim mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes

**Për hir të mjedisit. Informacion rreth pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura** Në përputhje me Art. 13 sek. 1 dhe sek. 2 Akti i 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, ju informojmë në lidhje me trajtimin e saktë të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohej vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
  2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzjerje dhe përbërës të rrezikshëm të cilët, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të shkaktojnë probleme të shumta shëndetësore, të tilla si çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të të folurit, dhe gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme mund të kenë gjithashtu një efekt negativ në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumi i bimëve që rriten në toka të kontaminuara dhe i produkteve të prodhuara prej tyre mund të rezultojë në efektet e lartpërmendura shëndetësore.
  3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuar të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
  4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Gjithashtu luan një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbeturinave për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura për shkak të mundësisë së transferimit të drejtpërdrejtë në pikat e autorizuar të grumbullimit dhe eliminimit të zakonave të padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbeturinave në vende të paparashikuara.
- Përveç kësaj**, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur i dorëzon blerësit pajisje të destinuara për familjet, shpërndarësit është i detyruar të marrë mbrapsht pajisjet e përdorura nga familjet pa pagesë në vendin e dorëzimit të pajisjeve të tilla, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të kryejnë të njëjtat funksione si pajisjet e furnizuara.

Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietilene (PE) duhet të hidhen në kontejner të përshtatshëm të destinuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë grumbullimi dhe asgjësimi.

**Mos e hidhni pajisjen në mbeturinat komunale!!**

**Shërbimi** Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

## სტრუქტურა (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები  
გამოყენების მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების  
ინსტრუქციები

## ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი რაიმე სახის დაზიანებაზე, რომელიც გამოწვეულია მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად.
2. მოწყობილობა მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლადაა განკუთვნილი. არ გამოიყენოთ დანიშნულებისამებრ განკუთვნილი მიზნებისგან განსხვავებული მიზნებისთვის.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~50/60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.
4. განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს ან იმ ადამიანებს, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას, მასთან თამაშის უფლება.
5. გაფრთხილება: ამ აღჭურვილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ აღჭურვილობის გამოყენების გამოცდილება ან ცოდნა, თუ მათ ზედამხედველობას უწევს მათი უსაფრთხოებისთვის პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ

ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ მის გამოყენებასთან დაკავშირებულ საფრთხეებს. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ აღჭურვილობით. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წელზე უფროსი ასაკის არ არიან და ასეთი აქტივობები ზედამხედველობის ქვეშ არ ხორციელდება.

6. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ ჩართული.

7. გაფრთხილება: არასდროს გადაწიოთ მოწყობილობა ჩართული ან ცხელი მდგომარეობაში.

8. გაფრთხილება: მოწყობილობის მუშაობისას, მასზე მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შესაძლოა მაღალი იყოს.

9. გაფრთხილება: მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

10. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის ხელით მოჭერით შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ კვების კაბელი.

11. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

12. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

13. გაფრთხილება: არ მოათავსოთ მუყაო, ქაღალდი, პლასტმასი ან სხვა აალებადი ან დნობადი ნივთები მოწყობილობაში.

14. გაფრთხილება: თუ მოწყობილობის კორპუსი

დაბზარულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის თავიდან ასაცილებლად.

15. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება, მათ შორის: ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

16. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის სახლები).

17. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს სპეციალიზებულ სარემონტო სახელოსნოში.

18. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან თუ ის არ მუშაობს გამართულად. არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. დაზიანებული მოწყობილობა შემოწმების ან შეკეთებისთვის შესაბამის სერვის ცენტრში წაიღეთ. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვის პუნქტების მიერ. არასწორად შესრულებულმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შეუქმნას მომხმარებელს.

19. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ....

20. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
21. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
22. არ დატოვოთ მოწყობილობა ან კვების წყარო ჩართული უყურადღებოდ.
23. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში სასურველია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD), რომლის ნომინალური ნარჩენი დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამ საკითხთან დაკავშირებით, თქვენ უნდა მიმართოთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
24. მოწყობილობა მოათავსეთ მაღალი ტემპერატურისადმი მდგრად ზედაპირებზე.
25. დახურულ გრილზე არ მოათავსოთ რაიმე ნივთი.
26. ჰაერის სათანადო ცირკულაციისთვის, გრილის ყველა მხარეს მინიმუმ 30 სმ მანძილია საჭირო.
27. არ მოათავსოთ მოწყობილობა სწრაფად გაცხელებულ ზედაპირებზე.
28. არ განათავსოთ მოწყობილობა გაზის ან ელექტრო ქურაზე, კედელთან ახლოს ან სითბოს წყაროებთან უშუალო სიახლოვეს.
29. ამ აღჭურვილობაში არ გამოიყენოთ ნახშირი ან მსგავსი საწვავი.
30. გრილის გაწმენდამდე, გადაადგილებამდე, დაშლამდე, აწყობამდე და შენახვამდე, თქვენ უნდა: გამორთოთ მოწყობილობა, გამორთოთ ის ქსელიდან და დაელოდოთ გრილის გაგრილებას
31. მოწყობილობა არ უნდა მოთავსდეს სამზარეულოს

კარადების ქვეშ, რადგან ის ამაღლებს სითბოს და ორთქლს.

32. კვების კაბელი არ უნდა იყოს განთავსებული მოწყობილობის ზემოთ და არ უნდა ეხებოდეს ან ახლოს იყოს ცხელ ზედაპირებთან. არ მოათავსოთ მოწყობილობა ელექტროგადამცემის ქვეშ.

33. მოწყობილობა უნდა გაიწმინდოს ყოველი გამოყენების შემდეგ.

34. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სველი ხელებით.

35. არ შეეხოთ მოწყობილობის ზედაპირს ბასრი საგნებით (მაგ. დანით).

36. არ დაფაროთ გამათბობელი ფირფიტა ალუმინის ფოლგით და ა.შ., რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს სითბოს დაგროვება და დააზიანოს პლასტმასის ნაწილები და საფარი.

37. გამოყენებისას სამზარეულოს ჭურჭელი არ მოათავსოთ ცხელ კერებზე. მოწყობილობა უნდა გაიხსნას სახელურის ან სამაგრის გამოყენებით, მოდელის მიხედვით.

38. მოწყობილობის მუშაობისას არ გამოიყენოთ პლასტმასის სამზარეულოს ჭურჭელი, შესაძლოა, ისინი დნება.

მოწყობილობის აღწერა:

1. სახელური
2. კვების ინდიკატორის შუქი (წითელი)
3. მზადყოფნის ინდიკატორი (მწვანე)
5. ზედა გარსი
6. ქვედა კორპუსი
7. ცხელი ფირფიტები

პირველი გამოყენების წინ

1. მოაცილეთ შეფუთვა, სტიკერები და აქსესუარები, რომლებიც მოწყობილობის გარედან და შიგნიდან (გამათბობელ ფირფიტებს შორის) არის განთავსებული.
2. გაწმინდეთ გამათბობელი ფირფიტები ჯერ ნესტიანი ქსოვილით, შემდეგ კი მშრალი.
3. ოდნავ შეუხეთეთ გამათბობელი ფირფიტები მცენარეული ზეთით ან სხვა ცხიმით, დახურეთ მოწყობილობა და შეაერთეთ დამიწვებულ როზეტში, აინთება კვების ინდიკატორი (2) და მზადყოფნის

ინდიკატორი (3).

4. ქარხნული სუნის მოსაშორებლად, მოწყობილობა რამდენიმე წუთით ჩართული დატოვეთ. ამ დროის განმავლობაში, მოწყობილობამ შეიძლება მცირე რაოდენობით კვამლი გამოეყოს. ეს ნორმალური ფენომენია.

5. შემდეგ გაწმინდეთ მოწყობილობა „გაწმენდის“ განყოფილების მიხედვით.

მოწყობილობის გამოყენება

მოამზადეთ ცომი თქვენი საყვარელი რეცეპტის მიხედვით.

1. შეაერთეთ თანდართული მოწყობილობა დამიწებულ როზეტთან. აინთება კვების ინდიკატორი (2) და ლოდინის რეჟიმის ინდიკატორი (3).

2. დაელოდეთ დაახლოებით 5 წუთი. ამ დროის შემდეგ, მოწყობილობამ უნდა მიაღწიოს სასურველ ტემპერატურას - მზადყოფნის ინდიკატორი ჩაქრება (3).

3. მოწყობილობა მთლიანად გახსენით. წინასწარ მომზადებული ცომი ქვედა გასაცხელებელ ფირფიტაზე დაასხით.

4. დახურეთ მოწყობილობა. ზედა კორპუსი (5) ძალით არ დახუროთ.

5. მზადყოფნის ინდიკატორი (3) მუშაობის დროს ჩაირთვება და გამორთვება, რაც მიუთითებს, რომ თერმოსტატი ინარჩუნებს გამათბობელი ფირფიტების სწორ ტემპერატურას.

6. ცხობის დრო დაახლოებით 5-7 წუთია, გემოვნებისა და მომზადებული ცომის მიხედვით.

შენიშვნა: მუშაობის დროს, მოწყობილობის ზედა კორპუსიდან (5) შეიძლება ცხელი ორთქლი გამოვიდეს, ეს ნორმალურია.

7. სრულად გახსენით ზედა კორპუსი (5) და გამოაცხვეთ გამომცხვარი ვაფლი მხოლოდ ხის ან პლასტმასის სპატულის გამოყენებით.

ყურადღება! არ გამოიყენოთ ლითონის ჭურჭელი ან ბასრი სამზარეულოს ხელსაწყოები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ სპეციალური არაწებოვანი სამზარეულოს ფირფიტები.

8. შემდეგი პარტიის გამოცხობამდე, დაახურეთ ზედა თავსახური, რათა გამაცხელებელი ფირფიტები შესაბამის ტემპერატურამდე გაცხელდეს.

9. ცხობის დასრულების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და გააგრილეთ.

რჩევები

\* ცხობის დროს არ გახსნათ ზედა საფარი რეკომენდებული დროის გასვლამდე.

ამან შეიძლება გამოიწვიოს ე.წ. არეულობა

\*გამომცხვარი ვაფლები უნდა მოათავსოთ მავთულხლართიან სადგამზე, რათა წყალი ვაფლიდან აორთქლდეს, ეს გამოიწვევს ვაფლების გაფუებას.

უფრო ხრამუნა იქნება.

საწმენდი მოწყობილობა

1. გამოიყენების შემდეგ, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და დაელოდეთ მის გაგრილებას გაწმენდამდე.

2. გამათბობელი ფირფიტები ჯერ სველი ნაჭრით გაწმინდეთ, შემდეგ კი მშრალი (ასევე შეგიძლიათ გამოიყენოთ ქაღალდის ხელსახოცი).

3. ყველაზე ძნელად გასაწმენდ ცომს ზეთი წაუსვით და გვერდზე გადადეთ. რამდენიმე წუთის შემდეგ, ხის სპატულით ფრთხილად მოაშორეთ ნარჩენები.

4. მოწყობილობის ზედაპირის დაკაწრვის თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ ლითონის ან მყარი აბრაზიული ხელსაწყოები მოწყობილობის შიდა/გარე ზედაპირის გასაწმენდად.

5. არ ჩადიროთ წყალში.

ტექნიკური მონაცემები:

კვების წყარო: 220-240 ვ ~ 50/60 ჰერცი

ნომინალური სიმძლავრე: 1200W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 1800 ვატი

გამორთულ მდგომარეობაში ენერგომოხმარება: 0.00 ვატი

# ფრთხილად, ცხელი ზედაპირი:



მოქმედი მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს

**გარემოს გულისთვის. ინფორმაცია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების შესახებ.** მუხლის შესაბამისად, 13 წმ. 1 და წმ. 2015 წლის 11 სექტემბრის მე-2 კანონის თანახმად, ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ, გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სწორად დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ სახით გაკეთებული მარკირება, რაც ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეგროვებას მოითხოვს.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის პრობლემა, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევები, ასევე შეუძლიათ დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული, ასევე გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მავნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზიანებულ ნიადაგებში მზარდი მცენარეების და მათგან დამზადებული პროდუქტების მოხმარებამ შესაძლოა ზემოთ აღნიშნული ზიანი მიაყენოს ჯანმრთელობას.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა მიეწოდოს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ის ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებს გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების მართვის სისტემაში, ავტორიზებულ შეგროვების პუნქტებში პირდაპირი გადატანის შესაძლებლობის და არასასურველი სოციალური ჩვევების აღმოფხვრის გამო, რაც იწვევს ნარჩენების აღჭურვილობის დაუფეგმავ ადგილებში დატოვებას.

**გარდა ამისა,** გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დაბარუნეთ მიწოდების ადგილამდე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უსასყიდლოდ დაიბრუნოს გამოყენებული ტექნიკა საყოფაცხოვრებო ტექნიკიდან ასეთი ტექნიკის მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და ასრულებს იგივე ფუნქციებს, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების შერჩევითი შეგროვებისთვის, მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში ბატარეებია, ისინი უნდა ამოიღოთ და გადაიტანოთ ცალკე შეგროვებისა და განადგურების პუნქტში.

**არ გადაადგით მოწყობილობა მუნიციპალურ ნაგებში!!**

**მომსახურება** თუ გასურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



## AFTER SALE SERVICE NOTICE

|     |                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| GB  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.                                            |
| DE  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| FR  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| ES  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.                                          |
| PT  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| LT  | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.                                           |
| LV  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| EST | Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.                                                         |
| HU  | Ha pótkatárszekeret szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.                                  |
| BS  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.                                           |
| RO  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| CZ  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| RU  | Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| GR  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| MK  | Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.                        |
| NL  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| SL  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.                                            |
| FI  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.                                                             |
| PL  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| IT  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| HR  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| SV  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.                                          |
| DK  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| UA  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| SR  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.                                          |
| SK  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| AR  | إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.                                                             |
| BG  | Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| AZ  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.                                          |
| ALB | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.                          |
| KA  | თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი ჰირდაკირი.                                    |